



GERADSCHLEIFER/DIE GRINDER/ MEULEUSE DROITE PGS 500 B1

DE AT CH

GERADSCHLEIFER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

GB IE

DIE GRINDER

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

FR BE

MEULEUSE DROITE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction de la notice originale

NL BE

RECHTE SLIJPER

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

PL

SZLIFIERKA PROSTA

Wskazówki dotyczące obsługi i
bezpieczeństwa
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

CZ

PŘÍMÁ BRUSKA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k používání

SK

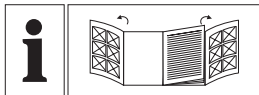
PRIAMA BRÚSKA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad pôvodného návodu na použitie

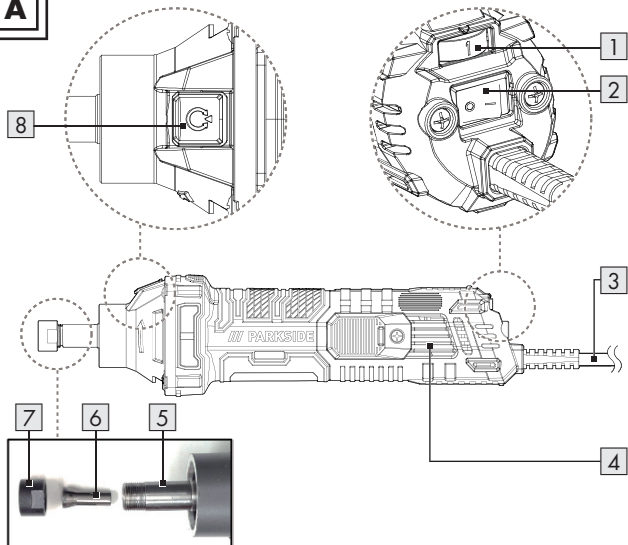
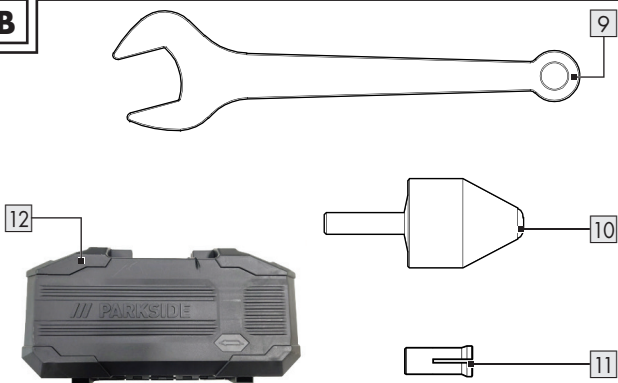
IAN 431345_2301

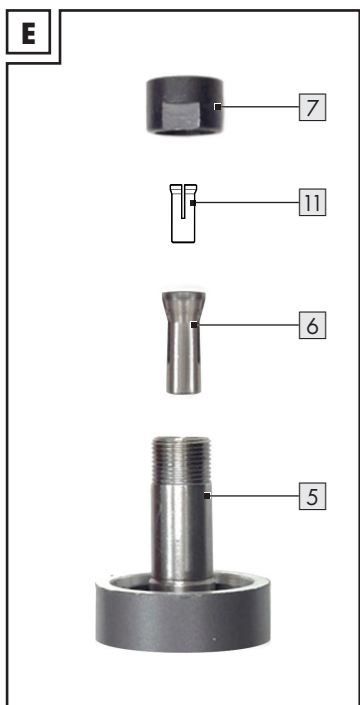
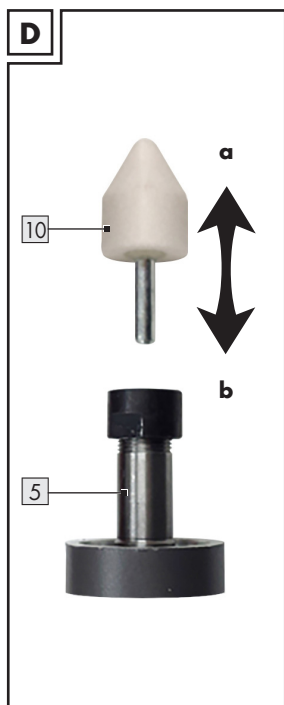
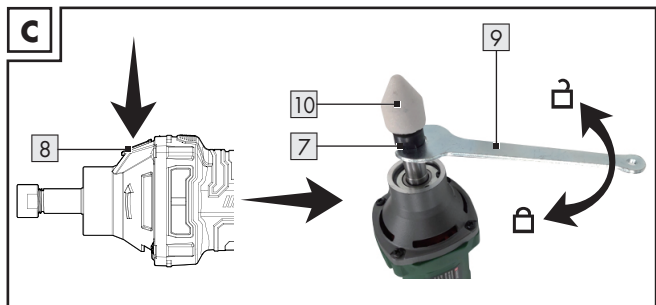
DE BE NL CZ

FR PL SK



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	47
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	84
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	127
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	168
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	209
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	246







A**B**














Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	7
Einleitung	Seite	9
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	9
Lieferumfang	Seite	10
Teilebeschreibung	Seite	10
Technische Daten	Seite	11
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	13
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	13
Sicherheitshinweise für Geradschleifer	Seite	18
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite	28
Verhalten im Notfall	Seite	28
Restrisiken	Seite	29
Inbetriebnahme	Seite	30
Produkt auspacken	Seite	30
Schleifsteingröße auswählen	Seite	30
Schleifstein/Einsatzwerkzeug entfernen/einsetzen	Seite	32
3,2 mm Spannzange einsetzen/entfernen	Seite	33
Bedienung	Seite	34
Ein-/Ausschalten	Seite	35
Drehgeschwindigkeit einstellen	Seite	35
Schleifen	Seite	36
Fehlerbehebung	Seite	38

Reinigung und Wartung	Seite	38
Reinigung	Seite	39
Wartung	Seite	39
Reparatur	Seite	40
Lagerung	Seite	41
Transport	Seite	41
Entsorgung	Seite	41
Garantie	Seite	43
Abwicklung im Garantiefall	Seite	44
Service	Seite	45
EU-Konformitätserklärung	Seite	46

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Tragen Sie eine Schutzbrille!
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Tragen Sie Gehörschutz!
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Verwenden Sie eine Staubmaske!

	<p>VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>		<p>Wechselstrom/-spannung</p>
	<p>ACHTUNG! - Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)</p>	<p>n</p>	<p>Drehzahl</p>
	<p>Gefahr – Risiko eines Stromschlags!</p>	<p>∅</p>	<p>Durchmesser</p>
	<p>Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.</p>		<p>Verriegelt</p>
	<p>Schutzklasse II (Doppelisolierung)</p>		<p>Entriegelt</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>	 	<p>Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen</p>

GERADSCHLEIFER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieses Produkt ist für das Schleifen und Entgraten von Metall unter Verwendung von geeigneten Korund-Schleifeinsätzen bestimmt. Das Produkt passt die Geschwindigkeit an das Material an.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als Missbrauch und birgt die Gefahr schwerer Personenschäden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

● Lieferumfang

WARNUNG!









- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Geradschleifer
- 2 Spannzange Ø 3,2/6 mm
- 1 Schleifstein
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung





● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

-  Drehzahlregler
-  Ein-/Aus-Schalter
-  Anschlussleitung mit Netzstecker
-  Lüftungsschlitze
-  Welle
-  Spannzange (6 mm)
(vorinstalliert)
-  Überwurfmutter
-  Spindelarretierungstaste

(Abb. B)

-  Schraubenschlüssel
-  Schleifstein
-  Spannzange (3,2 mm)
-  Tragekoffer

● Technische Daten

Geradschleifer	PGS 500 B1
Modellnummern	
- VDE-Stecker:	HG10433
- BS-Stecker:	HG10433-BS
Nennspannung:	230 V~, 50 Hz
Bemessungsleistungsaufnahme:	500 W
Nennzahl (n):	4 500–30 000 min ⁻¹
Spannzangenmaße:	Ø 3,2 mm Ø 6 mm
Gewinde der Welle/Spannmutter:	M14
Max. Schleifsteingröße:	Ø 25 mm
Schutzklasse:	II/□

HINWEIS

- Verwenden Sie nur Schleifsteine 10, die für Drehzahlen $\geq 30\,000\text{ min}^{-1}$ (Umdrehungen pro Minute) ausgelegt sind.

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 60745 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	74 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	82 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 60745:

Vibration a_h :	0.709 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

Die angegebenen Werte beziehen sich auf das Oberflächenschleifen. Andere Anwendungen können zu anderen Schwingungsemissionswerten führen.

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Hand-Arm-Vibrationsemissionswert bezieht sich auf das Schleifen mit einem Schleifblatt. Andere Anwendungen können zu anderen Werten führen.
- ▶ Die Geräusch- und Vibrationsemissionswerte wurden nach EN 60745-1 und EN 60745-2-23 ermittelt.
- ▶ Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde auf der Grundlage einer Standardtestmethode gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen aller Art verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Vibrationsemissionswert kann auch für die Erstbewertung der Exposition verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Je nachdem, wie Sie das Elektrowerkzeug einsetzen, können die tatsächlichen Schwingungswerte von den angegebenen Werten abweichen.
- ▶ Treffen Sie Maßnahmen, um sich vor Vibrationen zu schützen.

WARNUNG!

- ▶ Berücksichtigen Sie den gesamten Arbeitsprozess, d. h. auch Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug ohne Last betrieben wird oder ausgeschaltet ist. Geeignete Maßnahmen sind die regelmäßige Wartung und Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner Anbauteile, das Warmhalten der Hände, regelmäßige Pausen und gut geplante Arbeitsabläufe.

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!



Allgemeine Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Geradschleifer

WARNUNG!

- ▶ Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- ▶ Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.

WARNUNG!



Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!



Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen

- 1) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgende Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- 2) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen, Drahtbürsten, Polieren oder Trennschleifen.** Anwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.

- 3) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wird.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- 4) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- 5) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- 6) **Schleifscheiben, Schleifwalzen oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel oder Spannzange Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau in die Aufnahme des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- 7) **Auf einem Dorn montierte Scheiben, Schleifzylinder, Schneidwerkzeuge oder anderes Zubehör müssen vollständig in die Spannzange oder das Spannfutter eingesetzt werden. Der „Überstand“ bzw. der frei liegende Teil des Dorns zwischen Schleifkörper und Spannzange oder Spannfutter muss minimal sein.** Wird der Dorn nicht ausreichend gespannt oder steht der Schleifkörper zu weit vor, kann sich das Einsatzwerkzeug lösen und mit hoher Geschwindigkeit ausgeworfen werden.

- 8) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifwalzen auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät 1 Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- 9) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhalten.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- 10) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.

- 11) **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- 12) **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Starten stets gut fest.** Beim Hochlaufen auf die volle Drehzahl kann das Reaktionsmoment des Motors dazu führen, dass sich das Elektrowerkzeug verdreht.
- 13) **Wenn möglich, verwenden Sie Zwingen, um das Werkstück zu fixieren. Halten Sie niemals ein kleines Werkstück in der einen Hand und das Elektrowerkzeug in der anderen, während Sie es benutzen.** Durch das Festspannen kleiner Werkstücke haben Sie beide Hände zur besseren Kontrolle des Elektrowerkzeugs frei. Beim Trennen runder Werkstücke wie Holzdübel, Stangenmaterial oder Rohre neigen diese zum Wegrollen, wodurch das Einsatzwerkzeug klemmen und auf Sie zu geschleudert werden kann.
- 14) **Halten Sie das Anschlusskabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Kabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- 15) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.

- 16) **Ziehen Sie nach dem Wechseln von Einsatzwerkzeugen oder Einstellungen am Gerät die Spannzangenmutter, das Spannfutter oder sonstige Befestigungselemente fest an.** Lose Befestigungselemente können sich unerwartet verstellen und zum Verlust der Kontrolle führen; unbefestigte, rotierende Komponenten werden gewaltsam herausgeschleudert.
- 17) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- 18) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- 19) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- 20) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen – Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise:

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifband, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- 1) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- 2) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- 3) **Verwenden Sie kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- 4) **Führen Sie das Einsatzwerkzeug stets in der gleichen Richtung in das Material, in der die Schneidkante das Material verlässt (entspricht der gleichen Richtung, in der die Späne aus-geworfen werden).** Führen des Elektrowerkzeugs in die falsche Richtung bewirkt ein Ausbrechen der Schneidkante des Einsatzwerkzeuges aus dem Werkstück, wodurch das Elektrowerkzeug in diese Vorschubrichtung gezogen wird.

- 5) **Spannen Sie das Werkstück bei der Verwendung von Drehfeilen, Trennscheiben, Hochgeschwindigkeitsfräswerkzeugen oder Hartmetall-Fräswerkzeugen stets fest.** Bereits bei geringer Verkantung in der Nut verhaken diese Einsatzwerkzeuge und können einen Rückschlag verursachen. Bei Verhaken einer Trennscheibe bricht diese gewöhnlich. Bei Verhaken von Drehfeilen, Hochgeschwindigkeitsfräswerkzeugen oder Hartmetall-Fräswerkzeugen, kann der Werkzeugeinsatz aus der Nut springen und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise speziell für Schleifarbeiten – Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen:

- 1) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten. Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- 2) **Verwenden Sie für konische und gerade Schleifstifte mit Gewinde nur unbeschädigte Dorne der richtigen Größe und Länge, ohne Hinterschneidung an der Schulter.** Geeignete Dorne vermindern die Möglichkeit eines Bruchs.
- 3) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.

- 4) **Meiden Sie mit Ihrer Hand den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von Ihrer Hand wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.
- 5) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- 6) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- 7) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- 8) **Seien Sie besonders vorsichtig bei Tauchschnitten in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

Weitere Sicherheits- und Arbeitshinweise

- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Produkt stets eine Schutzbrille.
- Verwenden Sie Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk und eine Schürze.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Produkt den Netzstecker aus der Steckdose.
- Schließen Sie das Produkt nur ausgeschaltet an die Steckdose an.
- Halten Sie die Anschlussleitung stets vom Wirkungsbereich des Produkts fern. Führen Sie die Anschlussleitung immer nach hinten vom Produkt weg.
- Die Werkzeugspindel läuft nach, nachdem das Produkt ausgeschaltet wurde. Legen Sie das Produkt erst nach Stillstand ab.
- Greifen Sie nicht in den Gefahrenbereich des laufenden Produkts.
- Verwenden Sie nur Arbeitswerkzeuge, deren zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Produkts.
- Überprüfen Sie Schleifwerkzeuge vor dem Gebrauch. Das Schleifwerkzeug muss einwandfrei montiert sein und sich frei drehen können. Führen Sie für mindestens 30 Sekunden einen Probelauf ohne Belastung durch. Verwenden Sie keine beschädigten, unrunder oder vibrierenden Schleifwerkzeuge.
- Beim Schleifen von Metallen entsteht Funkenflug. Achten Sie darauf, dass keine Personen gefährdet werden. Wegen der Brandgefahr dürfen sich keine brennbaren Materialien in der Nähe (Funkenflugbereich) befinden. Verwenden Sie keine Staubabsaugung.
- Halten Sie das Produkt immer so, dass Funken oder Schleifstaub vom Körper wegfliegen.
- Die Spannmutter muss vor Inbetriebnahme des Produkts angezogen sein.
- Unter Einwirkung extremer elektromagnetischer Störungen von außen, können im Einzelfall vorübergehende Drehzahlschwankungen auftreten.

- Das zu bearbeitende Werkstück muss festgespannt werden, sofern es nicht durch sein Eigengewicht hält.
- Führen Sie niemals ein Werkstück mit der Hand gegen das Schleifwerkzeug.
- Stellen Sie sicher, dass das Schleifwerkzeug nach Anweisung des Schleifmittelherstellers angebracht ist.
- Die Maße des Schleifwerkzeugs müssen zum Schleifer passen.
- Arbeiten Sie immer nur mit der vorgesehenen Arbeitsfläche des Einsatzwerkzeuges.
- Fixieren Sie das zu bearbeitende Werkstück. Halten Sie niemals ein kleines Werkstück in der einen Hand und das Produkt in der anderen, während Sie es benutzen. Halten Sie das Produkt immer an den vorgesehenen Handgriffen fest.
- Führen Sie das Produkt an das Werkstück heran. Arbeiten Sie mit mäßigem Druck und drücken Sie das Einsatzwerkzeug nicht in das Material.
- Die maximal zulässige Überstandslänge des Schleifsteindorns beträgt 10 mm.
- Verwenden Sie ausschließlich einen Schleifstein mit einer maximalen Dornlänge von 40 mm.
- Halten Sie das Werkzeug immer mit beiden Händen, um eine ausreichende Stabilität und Betriebssicherheit zu gewährleisten.
- Wenn der Dorndurchmesser des Schleifsteins 3,2 mm beträgt, beträgt der empfohlene maximale Außendurchmesser des zu verwendenden Schleifsteinkopfes 15 mm.
- Wenn der Dorndurchmesser des Schleifsteins 6 mm beträgt, beträgt der empfohlene maximale Außendurchmesser des zu verwendenden Schleifsteinkopfes 25 mm.

● **Vibrations- und Geräuschminderung**

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● **Verhalten im Notfall**

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.

- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Netz. Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Inbetriebnahme

● Produkt auspacken

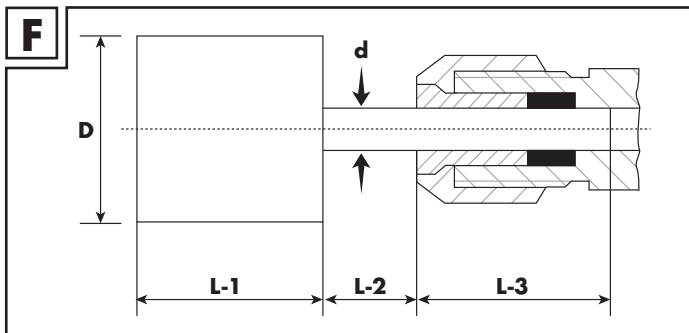
1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Schleifsteingröße auswählen

(Abb. F)

HINWEIS

- ▶ Die zylindrische Form dient der Veranschaulichung der verschiedenen Arten von Schleifsteinköpfen.



Wert	Erklärung
D	Äußerster Durchmesser des Schleifsteinkopfes
L-1	Länge des Schleifsteinkopfes
d	Durchmesser des Dorns
L-2	Überstandslänge, die zwischen der Unterseite des Schleifsteinkopfes und der Überwurfmutter gemessen wird
L-3	Einspannlänge des Schleifsteindorns

d	D	L-1	L-2	L-3
(mm)				
3,2	≤ 15	5-20	max. 10	min. 10
6	12-16	25-50		
	20	10-40		
	25	10-35		

- Prüfen und lesen Sie die Empfehlungen und Anweisungen des Herstellers zum Schleifstein bzw, zu kompatiblen Einsatzwerkzeugen.
- Die maximal zulässige Überstandslänge (**L-2**) beträgt 10 mm.
- Führen Sie möglichst die komplette Länge des Schleifsteindorns in die Spannvorrichtung der Spannzange ein.
- Stellen Sie sicher, dass die Einspannlänge (**L-3**) mindestens 10 mm beträgt.

- Verwenden Sie ausschließlich einen Schleifstein oder ein kompatibles Einsatzwerkzeug mit einer maximalen Dornlänge (**L-2 + L-3**) von 40 mm.
- Wenn der Dorndurchmesser des Schleifsteins oder des kompatiblen Einsatzwerkzeugs 3,2 mm beträgt, beträgt der empfohlene maximale Außendurchmesser des Schleifsteinkopfes 15 mm.
- Wenn der Dorndurchmesser des Schleifsteins oder des kompatiblen Einsatzwerkzeugs 6 mm beträgt, beträgt der empfohlene maximale Außendurchmesser des Schleifsteinkopfes 25 mm.

● **Schleifstein/Einsatzwerkzeug entfernen/ einsetzen**


(Abb. C, D)

WARNUNG!




Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

Schleifstein/Einsatzwerkzeug entfernen

1. Drücken und halten Sie die Spindelarreterungstaste **8**.
2. Drehen Sie den Schraubenschlüssel **9** in Richtung , um die Überwurfmutter **7** zu lösen.
3. Ziehen Sie den Schleifstein **10** in Richtung **a** heraus, um den Schleifstein von der Welle **5** zu entfernen.
4. Lassen Sie die Spindelarreterungstaste **8** los.


Schleifstein/Einsatzwerkzeug einsetzen

1. Führen Sie den Schleifstein **10** oder ein passendes Einsatzwerkzeug in Richtung **b** in die Welle **5** ein.
2. Drücken und halten Sie die Spindelarretierungstaste **8**.
3. Drehen Sie den Schraubenschlüssel **9** in Richtung , um die Überwurfmutter **7** festzuziehen.
4. Lassen Sie die Spindelarretierungstaste **8** los.

● 3,2 mm Spannzange einsetzen/entfernen

(Abb. C, E)

Spannzange einsetzen

1. Drücken und halten Sie die Spindelarretierungstaste **8**.
2. Drehen Sie den Schraubenschlüssel **9** in Richtung , um die Überwurfmutter **7** zu lösen.
3. Wenn die Überwurfmutter **7** locker ist: Schrauben Sie die Überwurfmutter mit der Hand vollständig von der Welle **5** ab.
4. Entfernen Sie die Spannzange (6 mm) **6** von der Welle **5**.
5. Lassen Sie die Spindelarretierungstaste **8** los.
6. Führen Sie Spannzange (3,2 mm) **11** in die Spannzange (6 mm) **6** ein, bis sie komplett eingelassen ist.
7. Führen Sie die aus der Spannzange (3,2 mm) **11** und der Spannzange (6 mm) **6** bestehende Baugruppe in die Welle **5** ein.

- Schrauben Sie die Überwurfmutter **7** mit der Hand im Uhrzeigersinn auf die Welle **5**.
- Nun können Sie einen Schleifstein mit einem Dorndurchmesser von 3,2 mm einsetzen.

Spannzange entfernen

- Führen Sie die Schritte zum Einsetzen der Spannzange in umgekehrter Reihenfolge durch, bis die Überwurfmutter **7** komplett von der Welle **5** entfernt ist.
- Entnehmen Sie die aus der Spannzange (3,2 mm) **11** und der Spannzange (6 mm) **6** bestehende Baugruppe.
- Entnehmen Sie die Spannzange (3,2 mm) **11** aus der Spannzange (6 mm) **6**.
- Führen Sie die Spannzange (6 mm) **6** in die Welle **5** ein.
- Schrauben Sie die Überwurfmutter **7** mit der Hand im Uhrzeigersinn auf die Welle **5**.
- Nun können Sie einen Schleifstein mit einem Dorndurchmesser von 6 mm einsetzen.

● **Bedienung**

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

● Ein-/Ausschalten

(Abb. A)

HINWEIS

- ▶ Die Drehrichtung des Schleifsteins **10** kann an dem auf der Vorderseite des Produkts eingravierten Pfeil abgelesen werden.
 - ▶ Probelauf: Führen Sie vor Ihrem ersten Arbeitsgang sowie nach jedem Werkzeugwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch. Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn sich das Werkzeug nicht gleichmäßig dreht, wenn starke Vibrationen auftreten oder wenn Sie ungewöhnliche Geräusche hören.
- Verbinden Sie den Netzstecker **3** mit einer Steckdose.
 - Einschalten: Bringen Sie den Ein-/Aus-Schalter **2** in die Position **I**.
 - Ausschalten: Bringen Sie den Ein-/Aus-Schalter **2** in die Position **0**.

● Drehgeschwindigkeit einstellen

(Abb. A)

HINWEIS

- ▶ Das Arbeitsergebnis hängt von der Geschwindigkeit, der Art des Materials und dem Anpressdruck ab. Führen Sie Tests an Probestücken durch, um die optimalen Einstellungen zu ermitteln.
- Stellen Sie den Drehzahlregler **1** auf eine Position zwischen **1** und **6**. Die folgende Tabelle zeigt die ungefähre Ausgangsgeschwindigkeit in Abhängigkeit von der eingestellten Drehzahlstufe:

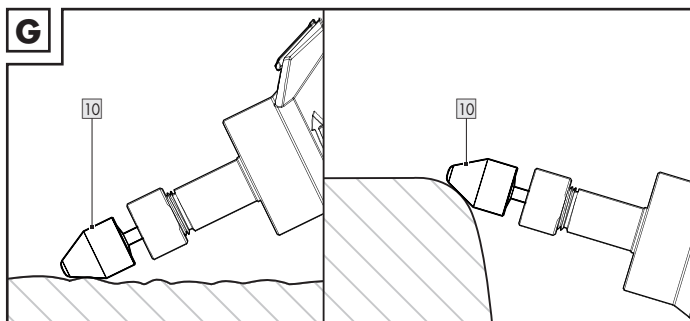
Position *	Ausgangsgeschwindigkeit ** min ⁻¹
1	4 500
2	9 000
3	17 500
4	22 500
5	27 000
6	30 000

* Position des Drehzahlreglers 1

** (Umdrehungen pro Minute)

Es handelt sich hierbei um ungefähre Werte, die nur als Referenz dienen. Verlassen Sie sich nicht auf diese Daten, wenn eine hohe Genauigkeit erforderlich ist.

● Schleifen



HINWEIS

- ▶ Bevor Sie beginnen, planen Sie Ihre Arbeit. Bestimmen Sie den Bereich, der geschliffen werden soll, und die Form, die Sie erreichen wollen.
- ▶ Sichern Sie das Werkstück, damit es sich während des Schleifens nicht bewegt oder verschiebt.
- ▶ Wenn Sie einen bestimmten Winkel schleifen müssen, verwenden Sie eine Schablone, um das Produkt zu führen. Dies gewährleistet Genauigkeit und Konsistenz bei Ihrer Arbeit.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig Ihren Fortschritt, um sicherzustellen, dass Sie die gewünschte Form oder Oberfläche erzielen. Ändern Sie bei Bedarf Ihre Technik oder den verwendeten Schleifstein **10**.
- ▶ Lassen Sie das Produkt zunächst mit niedriger Drehzahl laufen und erhöhen Sie die Drehzahl allmählich auf die gewünschte Stufe. Wenn Sie langsam beginnen, bekommen Sie ein Gefühl für das Produkt und dafür, wie es auf Ihre Bewegungen reagiert.
- ▶ Üben Sie bei der Verwendung des Produkts nur leichten Druck auf den Schleifstein **10** aus. Übermäßiger Druck kann dazu führen, dass sich der Schleifstein schnell abnutzt und seine Wirksamkeit verringert.
- ▶ Bewegen Sie das Produkt in einer kreisförmigen Bewegung während Sie den Schleifstein **10** gegen das zu bearbeitende Material halten, um einen gleichmäßigen Schliff zu erzielen. Schleifen Sie nicht zu lange an einer Stelle, da dadurch eine unebene Oberfläche entstehen kann.
- ▶ Halten Sie das Produkt in einem Winkel, um eine glatte und gleichmäßige Oberfläche zu erzielen. Schleifen Sie nicht gerade, da dies zu Markierungen oder Rillen im Material führen kann.

1. Warten Sie, bis der Schleifstein **10** seine volle Drehzahl erreicht hat.
2. Setzen Sie den Schleifstein **10** vorsichtig auf dem Werkstück an.
3. Bewegen Sie das Produkt langsam, um ein gutes Ergebnis zu erzielen.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Motor ist defekt.	Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft reparieren.
	Das Produkt ist überhitzt.	Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.
Die Leistung des Produkts ist mangelhaft.	Die Lüftungsschlitze 4 sind mit Staub und Schmutz verstopft.	Reinigen Sie das Produkt (siehe "Reinigung").
	Der Schleifstein 10 ist abgenutzt.	Ersetzen Sie den Schleifstein 10 .

● Reinigung und Wartung

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

● Reinigung

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
 - ▶ Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
 - ▶ Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
 - ▶ Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
-
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
 - Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsschlitzen **4** mit einem Tuch und einer weichen Bürste. Die Lüftungsschlitze müssen immer frei sein.

● Wartung

- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Einsatzwerkzeuge) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

Ersatzteile/Zubehör

- Kompatible Ersatzteile für dieses Produkt können unter www.Optimex-Shop.com erworben werden.
- Bitte halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit. Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.

Teil	Bestellnummer
<input type="checkbox"/> 6 Spannzange (6 mm)	943134503
<input type="checkbox"/> 7 Überwurfmutter	943134502
<input type="checkbox"/> 9 Schraubenschlüssel	943134504
<input type="checkbox"/> 10 Schleifstein	943134505
<input type="checkbox"/> 11 Spannzange (3,2 mm)	943134501

- Wenn Sie nicht sicher sind, wo Sie kompatible Teile kaufen können, wenden Sie sich bitte an die Lidl-Service-Hotline.

● Reparatur

WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- Wenn die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs beschädigt ist, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.
- Wenn die Anschlussleitung 3 beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● Lagerung

- Schalten Sie das Produkt aus. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Die optimale Langzeit-Lagertemperatur (länger als 3 Monate) liegt zwischen +10 und +30 °C mit einer relativen Luftfeuchtigkeit von max. 60 %.
- Lagern Sie das Produkt im Tragekoffer 12.

● Transport

- Schalten Sie das Produkt aus. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Transportieren Sie das Produkt im Tragekoffer 12.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 431345_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

CE

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

IAN: 431345_2301
Produkt-Identifikation: PARKSIDE Geradschleifer
Modellnummer: HG10433

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60745-1:2009/A1:2010
EN 60745-2-23:2013
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

13.06.2023

Datum

ppä. Stefan Haensel

Authorised Signatory

ppa Jergs Buchheim









Authorised Signatory











DE

List of pictograms used	Page	49
Introduction	Page	51
Intended use	Page	51
Scope of delivery	Page	52
Parts list	Page	52
Technical data	Page	53
General safety instructions	Page	55
General power tool safety warnings	Page	55
Die grinder safety warnings	Page	59
Vibration and noise reduction	Page	67
Behaviour in emergency situations	Page	68
Residual risks	Page	68
First set-up of the product	Page	69
Unpacking the product	Page	69
Selecting the grinding stone size	Page	69
Removing/inserting the grinding stone/insert tool	Page	71
Inserting/removing the 3.2 mm collet	Page	72
Operation	Page	73
Switching on/off	Page	74
Setting the rotational speed	Page	74
Grinding	Page	75
Troubleshooting	Page	77

Cleaning and maintenance	Page	77
Cleaning	Page	78
Maintenance	Page	78
Repair	Page	79
Storage	Page	79
Transportation	Page	80
Disposal	Page	80
Warranty	Page	81
Warranty claim procedure	Page	82
Service	Page	82
EU declaration of conformity	Page	83

List of pictograms used

	<p>Read the instruction manual!</p>		<p>Wear eye protection!</p>
	<p>DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Wear ear protection!</p>
	<p>WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Wear a dust mask!</p>
	<p>CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>		<p>Alternating current/ voltage</p>

	<p>NOTICE! - Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)</p>		<p>Rated speed</p>
	<p>Danger - risk of electric shock!</p>		<p>Diameter</p>
	<p>Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.</p>		<p>Locked</p>
	<p>Protection class II (double insulation)</p>		<p>Unlocked</p>
	<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>		<p>Safety information Instructions for use</p>

DIE GRINDER

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

- This product is intended for grinding and deburring metal with using appropriate corundum grinding insert tools. The product adapts the speed to suit the material.
- The product is not intended for commercial use. Any other use of or modification to the product is deemed to be misuse and carries the risk of serious personal injury.
- The manufacturer is not liable for damages caused by an improper use or incorrect operation of this product.

● Scope of delivery

WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Die grinder
- 2 Collet Ø 3.2/6 mm
- 1 Grinding stone
- 1 Carrying case
- 1 User manual

● Parts list

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1 Speed control dial
- 2 On/off switch
- 3 Mains cord with mains plug
- 4 Ventilation slot
- 5 Shaft
- 6 Collet (6 mm) (pre-installed)
- 7 Clamping nut
- 8 Spindle lock button

(Fig. B)

- 9 Wrench
- 10 Grinding stone
- 11 Collet (3.2 mm)
- 12 Carrying case

● Technical data

Die grinder	PGS 500 B1
Model numbers	
- VDE plug:	HG10433
- BS plug:	HG10433-BS
Rated voltage:	230 V~, 50 Hz
Rated power consumption:	500 W
Rated speed (n):	4,500–30,000 min ⁻¹
Collet sizes:	Ø 3.2 mm Ø 6 mm
Shaft/clamping nut thread:	M14
Max. grinding stone size:	Ø 25 mm
Protection class:	II/□

NOTE

- Only use grinding stones  designed for rotary speed $\geq 30,000 \text{ min}^{-1}$ (revolutions per minute).

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	74 dB
Uncertainty K_{pA} :	3 dB
Sound power level L_{WA} :	82 dB
Uncertainty K_{WA} :	3 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 60745:

Vibration a_h :	0.709 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

The values apply for the work mode surface grinding. Other applications may have different vibration emission values.

NOTE

- ▶ The specified hand-arm vibration value is based on sanding with an abrasive sheet. Different applications may result in different values.
- ▶ The noise and vibration values were determined according to EN 60745-1 and EN 60745-2-23.
- ▶ The specified vibration value was measured on the basis of a standard test method and can be used to compare any kind of power tools.
- ▶ The specified vibration value can also be used for the initial evaluation of exposure.

WARNING!

- ▶ Depending on how you use the power tool, the actual vibration values may deviate from the specified values.
- ▶ Take measures to protect yourself against vibrations.

WARNING!

- ▶ Take into account the entire work process, i.e. also times when the power tool is operated without load or switched off. Appropriate measures include the regular maintenance and care of the power tool and its attachments, keeping your hands warm, regular breaks and well planned work processes.

WARNING!



Wear hearing protection!



General safety instructions

● **General power tool safety warnings**

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **The mains plug of the power tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Die grinder safety warnings

WARNING!

- ▶ Dust from materials such as metal can be harmful to your health.
- ▶ Contact with or inhaling this type of dust can present a danger to the user or persons nearby.

WARNING!



Wear safety glasses and a dust mask!

Safety warnings common for grinding operations

- 1) **This power tool is intended to function as a grinder. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- 2) **Operations such as sanding, wire brushing, polishing or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.

- 3) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- 4) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- 5) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- 6) **The arbour size of wheels, sanding drums or any other accessory must properly fit the spindle or collet of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- 7) **Mandrel mounted wheels, sanding drums, cutters or other accessories must be fully inserted into the collet or chuck.** If the mandrel is insufficiently held and/or the overhang of the wheel is too long, the mounted wheel may become loose and be ejected at high velocity.

- 8) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, sanding drum for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for 1 minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- 9) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- 10) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- 11) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

- 12) **Always hold the tool firmly in your hand(s) during the start-up.** The reaction torque of the motor, as it accelerates to full speed, can cause the tool to twist.
- 13) **Use clamps to support workpiece whenever practical. Never hold a small workpiece in one hand and the tool in the other hand while in use.** Clamping a small workpiece allows you to use your hand(s) to control the tool. Round material such as dowel rods, pipes or tubing have a tendency to roll while being cut, and may cause the bit to bind or jump toward you.
- 14) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- 15) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- 16) **After changing the bits or making any adjustments, make sure the collet nut, chuck or any other adjustment devices are securely tightened.** Loose adjustment devices can unexpectedly shift, causing loss of control, loose rotating components will be violently thrown.
- 17) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- 18) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- 19) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- 20) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Further safety instructions for all operations – Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, sanding band, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- 1) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** The operator can control kickback forces, if proper precautions are taken.
- 2) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- 3) **Do not attach a toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

- 4) **Always feed the bit into the material in the same direction as the cutting edge is exiting from the material (which is the same direction as the chips are thrown).** Feeding the tool in the wrong direction causes the cutting edge of the bit to climb out of the work and pull the tool in the direction of this feed.
- 5) **When using grinding stone or compatible type of accessories, always have the work securely clamped.** These wheels will grab if they become slightly canted in the groove, and can kickback. When a cut-off wheel grabs, the wheel itself usually breaks. When a rotary file, high-speed cutter or tungsten carbide cutter grabs, it may jump from the groove and you could lose control of the tool.

Additional safety instructions for grinding and cutting-off operations – Safety warnings specific for grinding and abrasive cutting-off operations:

- 1) **Use only wheel types that are recommended for your power tool and only for recommended applications. For example: do not grind with the side of a cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- 2) **For threaded abrasive cones and plugs use only undamaged wheel mandrels with an unrelieved shoulder flange that are of correct size and length.** Proper mandrels will reduce the possibility of breakage.
- 3) **Do not “jam” a cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or snagging of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.

- 4) **Do not position your hand in line with and behind the rotating wheel.** When the wheel, at the point of operation, is moving away from your hand, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.
- 5) **When wheel is pinched, snagged or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel pinching or snagging.
- 6) **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
- 7) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- 8) **Use extra caution when making a “pocket cut” into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

Additional safety and working instructions

- Always wear protective goggles when working with the product.
- Use protective gloves, sturdy and non-slip footwear and an apron.
- Remove the mains plug from the mains socket before making any adjustments to the product.
- Do not connect the product to the mains socket unless it is switched off.

- Always keep the mains cord out of the operating area of the product. Always route the mains cord away from the product towards the rear.
- The tool spindle continues to run after the product has been switched off. Do not put the product down until it has come to a complete standstill.
- Do not reach into the danger zone of the product while it is running.
- Use only tools whose permissible speed rating is at least as high as the highest idling speed of the product.
- Check grinding tools before use. The grinding tool must be properly fitted and rotate freely. Perform a trial run for at least 30 seconds without any load. Do not use damaged, non-circular or vibrating grinding tools.
- Grinding metals creates flying sparks. Make sure that no one is put at risk. Because of the fire hazard, make sure there are no flammable materials in the vicinity (flying spark area). Do not use a dust extractor.
- Always hold the product so that sparks or grinding dust fly away from the body.
- The clamping nut must be tightened before the product is put into operation.
- Under the influence of extreme external electromagnetic interference, temporary speed fluctuations may occur.
- The workpiece being machined must be clamped if it is not held in place by its own weight.
- Never guide the workpiece onto the grinding tool by hand.
- Make sure that the grinding tool is fitted according to the manufacturer's instructions.
- The dimensions of the grinding tool must be appropriate for the product.
- Always work only with the intended working surface of the accessory tool.

- Firmly clamp the workpiece you are working on. Never hold a small workpiece in one hand and the product in the other while you are using it. Always hold the product by the designated handles.
- Guide the product onto the workpiece. Apply moderate pressure when working and do not push the accessory tool into the material.
- The maximum permissible protrusion length of the grinding stone mandrel is 10 mm.
- Only use a grinding stone with a maximum mandrel length of 40 mm.
- Always hold the tool with both hands to ensure having sufficient stability and security of operations.
- If the grinding stone's mandrel diameter is 3.2 mm, the recommended maximum outer diameter of the grinding stone head to be used is 15 mm.
- If the grinding stone's mandrel diameter is 6 mm, the recommended maximum outer diameter of the grinding stone head to be used is 25 mm.

● **Vibration and noise reduction**

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.

- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● First set-up of the product

● Unpacking the product

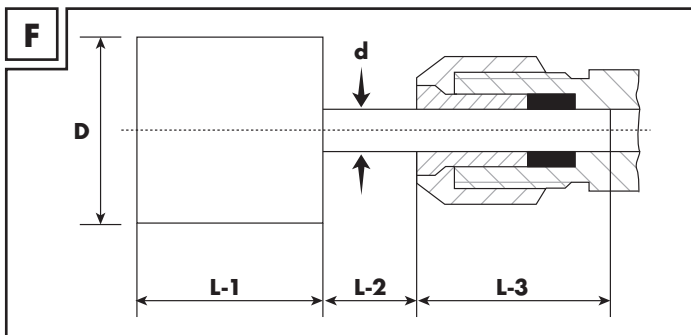
1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".

● Selecting the grinding stone size

(Fig. F)

NOTE

- ▶ Using cylindrical shape is for illustration purpose for different types of grinding stone heads.



Value	Explanation
D	Outermost diameter of the grinding stone head
L-1	Length of the grinding stone head
d	Diameter of the mandrel
L-2	Protrusion length that is measured between the bottom side of the grinding stone head and the clamping nut
L-3	Clamping length of the grinding stone mandrel

d	D	L-1	L-2	L-3
(mm)				
3.2	≤ 15	5-20	max. 10	min. 10
6	12-16	25-50		
	20	10-40		
	25	10-35		

- Check and read the manufacturer's recommendation and instructions about the grinding stone or compatible insert tools.
- The maximum permissible protrusion length (**L-2**) is 10 mm.
- Whenever possible, insert the complete length of the grinding stone's mandrel into the collet chuck.
- Ensure that the clamping length (**L-3**) is at least 10 mm.
- Only use a grinding stone or compatible insert tool with a maximum mandrel length (**L-2 + L-3**) of 40 mm.
- If the grinding stone's or compatible insert tool's mandrel diameter is 3.2 mm, the recommended maximum outer diameter of the grinding stone head is 15 mm.
- If the grinding stone's or compatible insert tool's mandrel diameter is 6 mm, the recommended maximum outer diameter of the grinding stone head is 25 mm.

● Removing/inserting the grinding stone/insert tool





(Fig. C, D)

WARNING!




Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.

Removing the grinding stone/insert tool

1. Press and hold the spindle lock button .
2. Turn the wrench  in  direction to loosen the clamping nut .

3. Pull the grinding stone **10** in direction **a** to remove the grinding stone from the shaft **5**.
4. Release the spindle lock button **8**.


Inserting the grinding stone/insert tool

1. Insert the grinding stone **10** or a compatible insert tool in direction **b** into the shaft **5**.
2. Press and hold the spindle lock button **8**.
3. Turn the wrench **9** in  direction to tighten the clamping nut **7**.
4. Release the spindle lock button **8**.

● Inserting/removing the 3.2 mm collet

(Fig. C, E)

Inserting the collet

1. Press and hold the spindle lock button **8**.
2. Turn the wrench **9** in  direction to loosen the clamping nut **7**.
3. When the clamping nut **7** is loose: Use your hand to completely unthread the clamping nut from the shaft **5**.
4. Remove the collet (6 mm) **6** from the shaft **5**.
5. Release the spindle lock button **8**.
6. Insert collet (3.2 mm) **11** into collet (6 mm) **6** until it is completely embedded.
7. Insert the assembly of collet (3.2 mm) **11** and collet (6 mm) **6** into the shaft **5**.

8. Use your hand to thread the clamping nut **7** in clockwise direction into the shaft **5**.
9. Now you can insert a grinding stone with a mandrel diameter of 3.2 mm.

Removing the collet

1. Reverse the steps of inserting the collet until the clamping nut **7** is completely removed from the shaft **5**.
2. Remove the assembly of collet (3.2 mm) **11** and collet (6 mm) **6**.
3. Remove collet (3.2 mm) **11** from collet (6 mm) **6**.
4. Insert the collet (6 mm) **6** into the shaft **5**.
5. Use your hand to thread the clamping nut **7** in clockwise direction into the shaft **5**.
6. Now you can insert a grinding stone with a mandrel diameter of 6 mm.

● Operation

WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.

● Switching on/off

(Fig. A)

NOTE

- ▶ The rotating direction of the grinding stone **10** can be read off the arrow engraved on the front of the product.
 - ▶ Trial run: Always carry out a trial run without a load before carrying out your first procedure as well as after every tool change. Switch the product off immediately if the tool is not rotating smoothly, if considerable vibration occurs, or if you hear abnormal noises.
- Insert the mains plug **3** into a mains socket.
 - Switching on: Bring the on/off switch **2** into **I** position.
 - Switching off: Bring the on/off switch **2** into **0** position.

● Setting the rotational speed

(Fig. A)

NOTE

- ▶ The work result depends on the speed, the type of material and the contact pressure. Carry out tests on test pieces to determine the optimum settings.
- Set the speed control dial **1** to a position between **1** and **6**. The following table shows the approximate output speed depending on the speed level set:

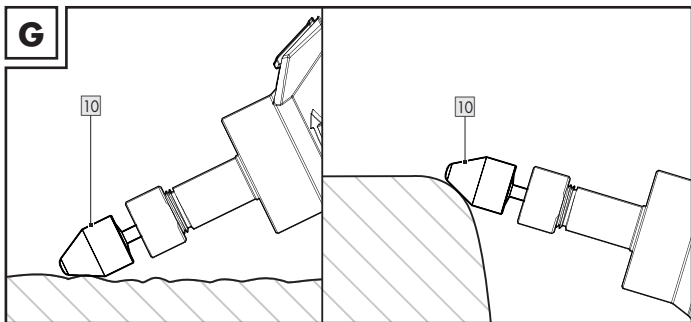
Position *	Output speed ** min ⁻¹
1	4,500
2	9,000
3	17,500
4	22,500
5	27,000
6	30,000

* Position of the speed control dial 1

** (revolutions per minute)

These are approximate values for reference only. Do not rely on this data when high accuracy is required.

● Grinding



NOTE

- ▶ Before you begin, plan your work. Determine the area that needs to be ground and the shape you want to achieve.
- ▶ Secure the workpiece to prevent it from moving or shifting during the grinding process.
- ▶ If you need to grind a specific angle, use a jig or template to guide the product. This ensures accuracy and consistency in your work.
- ▶ Periodically check your progress to ensure that you are grinding the material evenly and achieving the desired shape or surface. If necessary, make adjustments to your technique or the grinding stone **10** you are using.
- ▶ Run the product at a low speed, and gradually increase the speed to the desired level. Starting slowly helps you get a feel for the product and how it responds to your movements.
- ▶ Apply light pressure on the grinding stone **10** while you use the product. Excessive pressure can cause the grinding stone to wear down quickly and reduce its effectiveness.
- ▶ Move the product in a circular motion while holding the grinding stone **10** against the material you are working on, to get an even grind. Avoid grinding in one spot for too long, as it can create an uneven surface.
- ▶ Hold the product at an angle to achieve a smooth and even surface. Avoid grinding straight on, as this can create marks or grooves in the material.

1. Wait until the grinding stone **10** attains full speed.
2. Apply the grinding stone **10** carefully to the workpiece.
3. Move the product slowly to obtain a good finish.

● **Troubleshooting**

Problem	Possible cause	Solution
The product does not work.	The motor is defective.	Have the product repaired by a qualified specialist.
	The product is overheated.	Allow the product to cool down completely.
The performance of the product is poor.	The ventilation slots 4 are clogged with dust and debris.	Clean the product (see "Cleaning").
	The grinding stone 10 is worn down.	Replace the grinding stone 10 .

● **Cleaning and maintenance**

WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.

● Cleaning

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
 - ▶ Never allow fluids to get into the product.
 - ▶ The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
 - ▶ Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
-
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
 - In particular clean the ventilation slots **4** after every use with a cloth and soft brush.
The ventilation slots must always be clear.

● Maintenance

- Check the product and accessories (e.g. tools) for wear and damage before and after each use. Replace them with new ones if necessary. Observe the technical requirements (see "Technical data").

Replacement parts/accessories


- Compatible replacement parts for this product can be purchased at www.Optimex-Shop.com.
- Please have the order number ready for your order. Orders can only be placed and processed online.

Part	Order number
6 Collet (6 mm)	943134503
7 Clamping nut	943134502
9 Wrench	943134504
10 Grinding stone	943134505
11 Collet (3.2 mm)	943134501

- If you are not sure where you can purchase compatible parts, please contact the Lidl Service Hotline.

● Repair

WARNING! Risk of injury!

- ▶ If the cord of the power tool is damaged, it must be replaced with a specially prepared cord that is available from the after-sales organisation.
 - ▶ If the mains cord  is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● Storage

- Switch off the product. Let the product cool down.
- Clean the product (see "Cleaning").
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.

- ❑ Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- ❑ The ideal long term storage (longer than 3 months) temperature is between +10 and +30 °C with a relative humidity of max. 60 %.
- ❑ Store the product in its carrying case 12.

● **Transportation**

- ❑ Switch off the product. Let the product cool down.
- ❑ Transport the product in its carrying case 12.
- ❑ Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- ❑ Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 431345_2301) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the user manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

Ⓜ **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Ⓜ **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 431345_2301
Product identification: PARKSIDE Die Grinder
Model Number: HG10433

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018



Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity










Neckarsulm	13.06.2023		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jrgns Buchheim Authorised Signatory

Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	86
Introduction	Page	88
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	88
Contenu de l'emballage	Page	89
Description des pièces	Page	89
Données techniques	Page	90
Consignes générales de sécurité	Page	92
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page	92
Consignes de sécurité pour les meuleuses droites	Page	97
Réduction des émissions sonores et vibrations	Page	107
Comportement en cas d'urgence	Page	107
Risques résiduels	Page	108
Mise en service	Page	109
Déballage du produit	Page	109
Choisir la taille de la meule	Page	109
Retirer/insérer la meule/l'outil insérable	Page	111
Insérer/retirer la pince de serrage de 3,2 mm	Page	112
Fonctionnement	Page	113
Allumer/éteindre	Page	114
Régler la vitesse de rotation	Page	114
Poncer	Page	115
Dépannage	Page	117

Nettoyage et entretien	Page 117
Nettoyage	Page 118
Entretien	Page 118
Réparation	Page 119
Rangement	Page 120
Transport	Page 120
Mise au rebut	Page 120
Garantie	Page 122
Faire valoir sa garantie	Page 124
Service après-vente	Page 125
Déclaration de conformité UE	Page 126

Liste des pictogrammes/symboles utilisés

	Lisez le mode d'emploi.		Portez des lunettes de protection !
	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Portez une protection auditive !
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Portez un masque anti-poussière !

	<p>PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>		<p>Courant alternatif/tension alternative</p>
	<p>ATTENTION ! - Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)</p>	<p>n</p>	<p>Vitesse de rotation</p>
	<p>Danger - risque d'électrocution !</p>	<p>\emptyset</p>	<p>Diamètre</p>
	<p>Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger, éteignez-le et débranchez-le du réseau électrique.</p>		<p>Verrouillé</p>
	<p>Classe de protection II (isolation double)</p>		<p>Déverrouillé</p>
<p>CE</p>	<p>Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.</p>		<p>Consignes de sécurité Instructions de manipulation</p>

MEULEUSE DROITE

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

- Ce produit est destiné au ponçage et à l'ébavurage du métal en utilisant les inserts de ponçage au corindon appropriés. Le produit adapte la vitesse au matériau.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation à des fins commerciales. Toute utilisation ou modification autre du produit est considérée comme une utilisation abusive et entraîne un risque de dommages corporels graves.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation impropre ou incorrecte.

● Contenu de l'emballage

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- 1 Meuleuse droite
- 2 Pince de serrage \varnothing 3,2/6 mm
- 1 Meule
- 1 Mallette
- 1 Mode d'emploi

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

(Fig. A)

- 1 Régulateur de vitesse
- 2 Interrupteur marche/arrêt
- 3 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 4 Ouïe de ventilation
- 5 Arbre
- 6 Pince de serrage (6 mm) (préinstallée)
- 7 Écrou-raccord
- 8 Bouton de blocage de l'arbre

(Fig. B)

- 9 Clé plate
- 10 Meule
- 11 Pince de serrage (3,2 mm)
- 12 Mallette

● Données techniques

Meuleuse droite	PGS 500 B1
Numéros de modèle	
- Fiche VDE :	HG10433
- Fiche BS :	HG10433-BS
Tension nominale :	230 V~, 50 Hz
Puissance nominale absorbée :	500 W
Vitesse nominale (n) :	4500-30000 min ⁻¹
Dimensions de la pince de serrage :	Ø 3,2 mm Ø 6 mm
Filetage de l'arbre/écrou de serrage :	M14
Dimension max. de la meule :	Ø 25 mm
Classe de protection :	II/□

REMARQUE

- Utilisez uniquement des meules 10 conçues pour des vitesses de rotation $\geq 30000 \text{ min}^{-1}$ (tours par minute).

Valeurs des émissions sonores

Les valeurs mesurées ont été déterminées conformément à la norme EN 60745. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique L_{pA} :	74 dB
Incertitude K_{pA} :	3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	82 dB
Incertitude K_{WA} :	3 dB

Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 60745 :

Vibration a_h :	0,709 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

Les valeurs indiquées se rapportent au ponçage de surface. D'autres applications peuvent conduire à d'autres valeurs d'émission de vibrations.

REMARQUE

- ▶ La valeur des vibrations indiquée pour les mains et les bras est basée sur le ponçage avec un disque abrasif. D'autres applications peuvent conduire à d'autres valeurs.
- ▶ Les valeurs des émissions sonores et vibrations ont été déterminées conformément aux normes EN 60745-1 et EN 60745-2-23.
- ▶ La valeur d'émission de vibrations indiquée a été mesurée sur la base d'une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer tout type d'outil électrique.
- ▶ La valeur d'émission de vibrations indiquée peut également être utilisée comme première évaluation de l'exposition.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Selon la manière dont vous utilisez l'outil électrique, les valeurs de vibration réelles peuvent différer des valeurs indiquées.
- ▶ Prenez des mesures pour vous protéger des vibrations.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Tenez compte de l'ensemble du processus de travail, y compris les moments où l'outil électrique fonctionne sans charge ou lorsqu'il est éteint. Les mesures appropriées sont la maintenance et l'entretien réguliers de l'outil électrique et de ses accessoires, le maintien au chaud des mains, des pauses régulières et des cycles de travail bien planifiés.

AVERTISSEMENT !



Portez une protection auditive !



Consignes générales de sécurité

● Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

AVERTISSEMENT !

- ▶ **Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions.** Des erreurs concernant l'observation des consignes de sécurité et instructions peuvent conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en tension et branchés sur le réseau (avec un cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant avec un accumulateur (sans cordon d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- 1) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- 2) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- 3) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

- 1) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucune fiche interchangeable avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- 2) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- 3) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

- 4) **Ne détournes pas le câble de son utilisation prévue, par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le câble hors de portée de la chaleur, de l'huile, d'arêtes coupantes ou des pièces mobiles de l'appareil.** Les câbles ou cordons soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- 5) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge adaptée à un usage à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- 6) **Lorsque l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- 1) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- 2) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protection auditive réduit les risques de blessures.

- 3) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur l'accu, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'appareil est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut provoquer des accidents.
- 4) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'appareil peut entraîner des blessures.
- 5) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- 6) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Conservez vos cheveux, vêtements et gants hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- 7) **Si des équipements permettant l'aspiration de la poussière et sa collecte doivent être montés, assurez-vous que ceux-ci soient bien raccordés et correctement utilisés.** L'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par les particules.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- 1) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.

- 2) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- 3) **Avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer d'accessoires, ou de le poser, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accu.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- 4) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne sont pas familières avec ce genre d'appareil ou qui n'ont pas lu les instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- 5) **Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Avant toute utilisation de l'appareil, faites réparer les pièces endommagées.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- 6) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.
- 7) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.

Maintenance

- 1) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

● Consignes de sécurité pour les meuleuses droites

AVERTISSEMENT !

- ▶ La poussière de matériaux tels que la peinture au plomb, certains bois et métaux peut être nocive pour la santé.
- ▶ Le contact ou l'inhalation de ces poussières peut présenter un risque pour l'opérateur ou les personnes à proximité.

AVERTISSEMENT !



Portez des lunettes de protection et un masque protecteur anti-poussière !



Consignes de sécurité communes au ponçage

- 1) **Cet outil électrique doit être utilisé comme ponceuse. Respectez tous les consignes de sécurité, instructions, figures et données que vous recevez avec l'appareil.** Si vous ne suivez pas les instructions suivantes, une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves peuvent survenir.

- 2) **Cet outil électrique n'est pas adapté pour le ponçage au papier de verre, le broissage métallique, le polissage et le tronçonnage.** Les applications pour lesquelles l'outil électrique n'est pas prévu peuvent entraîner des dangers ou blessures.
- 3) **N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas spécialement prévu ou recommandé par le fabricant pour cet outil électrique.** La fixation de l'accessoire sur votre outil électrique ne garantit en aucun cas une utilisation en toute sécurité.
- 4) **La vitesse de rotation admise de l'outil insérable doit être au moins aussi élevée que le nombre de tours maximal indiqué sur l'outil électrique.** Les accessoires, qui tournent plus vite que la vitesse autorisée, peuvent se casser ou s'envoler.
- 5) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil insérable doivent être conformes aux dimensions de votre outil électrique.** Des outils insérables de taille incorrecte peuvent ne pas être suffisamment isolés ou contrôlés.
- 6) **Les disques abrasifs, les rouleaux de ponçage ou autres accessoires doivent être parfaitement adaptés à la broche de meulage ou à la pince de serrage de votre outil électrique.** Les outils insérables, qui ne s'adaptent pas bien sur le logement de l'outil électrique, tournent de façon irrégulière, vibrent très fort, peuvent causer une perte de contrôle.
- 7) **Les disques, cylindres de ponçage, outils de coupe ou autres accessoires doivent être entièrement insérés dans la pince de serrage ou le mandrin. Le « dépassement » ou la partie libre du mandrin entre le corps de ponçage et la pince de serrage ou le mandrin de serrage doit être minimal.** Si le mandrin n'est pas suffisamment serré ou si le corps de ponçage dépasse trop vers l'avant, l'outil insérable risque de se détacher et d'être éjecté à vitesse élevée.

- 8) **N'utilisez jamais des outils insérables endommagés. Avant chaque utilisation, vérifiez les outils insérables comme les disques abrasifs pour déceler des éclatements et fissures ou encore des fêlures sur le plateau de ponçage, une usure ou abrasion excessive ainsi qu'un détachement ou une cassure des fils des brosses métalliques. Si l'outil électrique ou l'outil insérable tombe, vérifiez s'il est endommagé ou utilisez un outil insérable en bon état. Si vous avez contrôlé et installé l'outil insérable, vérifiez que vous-même ou toute personne présente à proximité soit hors de portée de la zone de rotation de l'outil insérable et faites fonctionner l'appareil 1 minute au nombre de tours maximal.** Les outils insérables endommagés cassent généralement durant ce test.
- 9) **Portez un équipement de protection individuelle. Utilisez selon l'application prévue un équipement de protection pour tout le visage et les yeux ou des lunettes de protection. Le cas échéant, portez des masques anti-poussière et une protection auditive, gants protecteurs ou un tablier spécial qui peut ainsi vous protéger des petites particules de meulage et matériaux.** Les yeux doivent être protégés contre les corps étrangers s'envolant lors des différents travaux effectués. Les masques anti-poussière ou de protection respiratoire doivent filtrer toutes les poussières produites lors de l'utilisation. Si vous êtes exposé à un bruit intensif sur une longue période, vous pouvez subir une perte auditive.

- 10) **Veillez à maintenir une distance sécuritaire par rapport à votre zone de travail et aux personnes se trouvant à proximité. Toute personne qui pénètre dans la zone de travail doit porter son équipement de protection individuelle.** Des fragments et débris de la pièce à usiner ou des outils insérables cassés peuvent voler et causer des blessures aussi en dehors de la zone de travail immédiate.
- 11) **Tenez l'appareil seulement sur la surface de la poignée isolée lors de l'exécution d'un travail, en veillant à ce que l'outil insérable n'entre pas en contact avec le cordon d'alimentation ou que celui-ci ne soit pas plié.** Le contact avec une ligne sous tension peut aussi mettre des pièces en métal de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.
- 12) **Toujours bien tenir l'outil électrique en main lors du démarrage.** En atteignant le plein régime, le temps de réaction du moteur peut faire en sorte que l'outil électrique vrille.
- 13) **Si possible, utilisez des viroles pour fixer la pièce à usiner. Ne tenez jamais une petite pièce à usiner dans la main et l'outil électrique dans l'autre pendant que vous l'utilisez.** Le serrage de la petite pièce à usiner vous permet d'avoir les deux mains libres pour mieux contrôler l'outil électrique. Lors du tronçonnage de pièces à usiner rondes comme des chevilles en bois, des barres ou tubes, ces dernières risquent de rouler, risquant de coincer l'outil insérable et d'être éjectées en votre direction.
- 14) **Tenez éloigner le cordon d'alimentation des outils insérables en train de tourner.** Si vous perdez le contrôle de l'appareil, le cordon d'alimentation peut être coupé ou touché et votre main ou votre bras peut entrer en contact avec l'outil insérable.

- 15) **Ne posez jamais l'outil électrique quelque part avant que l'outil insérable se soit complètement arrêté.** L'outil insérable en rotation peut entrer en contact avec la surface où il se trouve ce qui peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.
- 16) **Après le remplacement d'outils insérables ou des réglages sur l'appareil, serrez bien l'écrou de pince de serrage, le mandrin de serrage ou d'autres éléments de fixation.** Les éléments de fixation détachés risquent de se dérégler de manière inattendue et de causer une perte de contrôle ; les composants non fixés rotatifs sont alors brusquement éjectés.
- 17) **Ne laissez pas l'outil électrique en fonctionnement lorsque vous le portez.** Vos vêtements peuvent entrer en contact accidentellement avec l'outil insérable en rotation et celui-ci peut tarauder votre corps.
- 18) **Nettoyez régulièrement les ouïes de ventilation de votre outil électrique.** Le ventilateur du moteur attire la poussière dans le boîtier et une forte accumulation de poussière métallique peut causer des risques électriques.
- 19) **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matières inflammables.** Des étincelles peuvent enflammer ces matériaux.
- 20) **N'utilisez aucun outil insérable qui nécessite un fluide de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou de fluides de refroidissement peut provoquer une électrocution.

Autres consignes de sécurité pour toutes les applications – recul et consignes de sécurité correspondantes :

Le recul est une réaction soudaine survenant lorsqu'un outil insérable en rotation, comme un disque de ponçage, un plateau support, une brosse métallique, etc., s'accroche ou se bloque et provoque un brusque arrêt de l'outil insérable en rotation. Ceci conduit à ce que l'outil électrique s'accélère sans contrôle dans le sens inverse à la rotation de l'outil insérable.

Lorsque par ex. un disque de ponçage accroche ou bloque sur une pièce, le bord du disque de ponçage qui s'est introduit dans la pièce, se trouve coincé et peut donc causer une rupture du disque de meulage ou provoquer un recul. Le disque de ponçage s'éloigne alors de l'utilisateur ou se rapproche de celui-ci, selon le sens de rotation du disque au point de blocage. Dans ce cas, le disque de ponçage peut aussi casser.

Le recul est le résultat d'une utilisation incorrecte ou défectueuse de l'outil électrique. Grâce à des mesures de précaution appropriées décrites ci-dessous, le recul peut être évité.

- 1) **Tenez l'outil électrique fermement et placez votre corps et vos bras dans une position où vous pourrez absorber les forces du recul.** L'opérateur qui utilise l'appareil peut en prenant les mesures de précaution nécessaires réagir aux forces de recul.
- 2) **Travaillez toujours prudemment dans les endroits où il y a des coins, des bords tranchants etc. Évitez que les outils insérables rebondissent et se coincent dans la pièce.** L'outil insérable en rotation a tendance à se coincer dans les angles, les arêtes vives ou lorsqu'il rebondit. Ceci entraîne une perte de contrôle ou un recul.
- 3) **N'utilisez pas de lame de scie dentée.** De tels outils insérables causent fréquemment un recul ou la perte de contrôle de l'outil électrique.
- 4) **Guidez toujours l'outil insérable dans le même sens dans le matériau, dans lequel le bord de coupe quitte le matériau (correspond à la même direction dans laquelle les copeaux sont éjectés).** Guider l'outil électrique dans le mauvais sens entraîne un détachement de l'arête de coupe de l'outil insérable de la pièce à usiner, ce qui tire l'outil électrique dans ce sens d'avance.

- 5) **Serrez toujours la pièce à usiner lors de l'utilisation de limes rotatives, disques de tronçonnage, outils de fraisage haute vitesse ou d'outils de fraisage pour métaux durs.** Le moindre coincement dans la rainure fait s'accrocher ces outils insérables et peuvent causer un recul. Si un disque de tronçonnage s'accroche, il se brise. Lorsque les limes rotatives, outils de fraisage haute vitesse ou outils de fraisage en métal dur s'accrochent, l'outil risque de sortir de la rainure et d'entraîner la perte de contrôle de l'outil électrique.

Consignes de sécurité supplémentaires spécifiques aux travaux de ponçage – consignes de sécurité spécifiques au ponçage et au tronçonnage :

- 1) **Utilisez exclusivement les articles abrasifs homologués pour votre outil électrique et uniquement pour les possibilités d'utilisation recommandées. Exemple : Ne poncez jamais avec la surface latérale d'un disque à tronçonner.** Les disques à tronçonner sont conçus pour couper les matériaux avec l'arête du disque. Toute force latéralement développée peut casser les accessoires abrasifs.
- 2) **Pour les meules sur tige coniques et droites avec filetage, utilisez uniquement des mandrins non abîmés de la taille et longueur adéquates, sans contre-dépouille sur l'épaule.** Les mandrins adaptés réduisent l'éventualité d'une rupture.
- 3) **Évitez de bloquer les disques à tronçonner ou d'exercer une pression importante. N'effectuez pas des coupes de profondeur excessive.** Une force excessive sur le disque à tronçonner augmente les sollicitations mécaniques et les possibilités de coincement ou de blocage et ainsi accroît le risque de recul et de cassure de l'accessoire abrasif.

- 4) **Évitez de tenir votre main dans la zone située devant et derrière le disque de coupe en rotation.** Si vous travaillez en poussant le disque de coupe devant vous sur la pièce à usiner, en cas de recul, l'outil électrique peut être projeté directement dans votre direction avec le disque en rotation.
- 5) **Si le disque à tronçonner se bloque ou si vous interrompez le travail, éteignez l'appareil et restez sans bouger jusqu'à ce que le disque se soit arrêté. N'essayez jamais de continuer à travailler sur la coupe avec le disque à tronçonner encore en train de tourner car il existe un risque de recul lors de cette opération.** Déterminez et corrigez la cause du blocage.
- 6) **Ne rallumez pas l'outil électrique, tant qu'il se trouve dans la pièce à usiner. Laissez toujours le disque à tronçonner atteindre sa pleine vitesse de rotation avant de reprendre la découpe avec précaution.** Autrement, le disque pourrait se coincer, sauter hors de la pièce ou provoquer un recul.
- 7) **Fixez correctement les plaques et grandes pièces à travailler afin de réduire les risques de recul dus à un disque à tronçonner coincé.** Les grandes pièces à travailler peuvent se plier sous leur propre poids. La pièce à usiner doit être étayée des deux côtés du disque aussi bien à proximité de la découpe que de l'autre bord.
- 8) **Soyez particulièrement prudents lors de la « coupe en plongée » dans des murs existants ou dans des zones non visibles.** Le disque de tronçonnage s'enfonçant, il se peut que lors de la coupe il rencontre des conduites de gaz ou d'eau, fils électriques ou tout autre objet et provoque un recul.

Autres consignes de sécurité et de travail

- Portez toujours des lunettes de protection lorsque vous travaillez avec le produit.
- Portez des gants de protection, des chaussures solides et antidérapantes et un tablier.
- Avant toute intervention sur le produit, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
- Branchez le produit à la prise uniquement lorsqu'il est éteint.
- Maintenez toujours le cordon d'alimentation à l'écart de la zone d'action du produit. Acheminez toujours le cordon d'alimentation vers l'arrière du produit.
- La broche porte-outil continue de fonctionner une fois le produit arrêté. Ne posez le produit qu'après l'avoir arrêté.
- Ne mettez pas la main dans la zone dangereuse du produit en marche.
- Utilisez uniquement des outils de travail dont la vitesse de rotation autorisée est au moins aussi élevée que le régime à vide maximal du produit.
- Contrôlez les outils de ponçage avant de les utiliser. L'outil de ponçage doit être parfaitement monté et pouvoir tourner librement. Effectuez un test sans charge pendant au moins 30 secondes. N'utilisez aucun outil endommagé, vibrant ou en faux-ronde.
- Le ponçage des métaux produit des étincelles. Veillez à ne mettre personne en danger. En raison du risque d'incendie, aucun matériau inflammable ne doit se trouver à proximité (zone de projection d'étincelles). N'utilisez pas de dispositif d'aspiration des poussières.
- Tenez toujours le produit de manière à ce que les étincelles ou la poussière de ponçage s'éloignent de votre corps.
- L'écrou de serrage doit être serré avant la mise en marche du produit.

- Dans certains cas, des variations temporaires de la vitesse de rotation peuvent survenir sous l'effet de perturbations électromagnétiques extérieures extrêmes.
- La pièce à usiner doit être serrée si elle ne tient pas par son propre poids.
- Ne guidez jamais une pièce à usiner avec la main contre l'outil de ponçage.
- Assurez-vous que l'outil de ponçage est monté conformément aux instructions du fabricant de meules.
- Les dimensions de l'outil de ponçage doivent être adaptées à la ponceuse.
- Travaillez toujours uniquement avec la surface de travail prévue de l'outil insérable.
- Fixez la pièce à usiner. Ne tenez jamais une petite pièce à usiner dans la main et le produit dans l'autre pendant que vous l'utilisez. Tenez toujours le produit par les poignées prévues.
- Approchez le produit de la pièce à usiner. Travaillez en exerçant une pression modérée et n'enfoncez pas l'outil insérable dans le matériau.
- La longueur d'avancée maximale admissible d'un mandrin de meule est de 10 mm.
- Utilisez uniquement une meule avec une longueur de mandrin maximale de 40 mm.
- Tenez toujours l'outil à deux mains afin de garantir une stabilité et une sécurité de fonctionnement suffisantes.
- Si le diamètre du mandrin de la meule est de 3,2 mm, le diamètre extérieur maximal recommandé de la tête de la meule à utiliser est de 15 mm.
- Si le diamètre du mandrin de la meule est de 6 mm, le diamètre extérieur maximal recommandé de la tête de la meule à utiliser est de 25 mm.

● Réduction des émissions sonores et vibrations

Afin de réduire les effets des vibrations et du bruit, limitez le temps d'utilisation, utilisez des modes de fonctionnement peu bruyants et à faibles vibrations et portez un équipement de protection adapté.

Les mesures suivantes permettent d'atténuer les risques liés aux vibrations et au bruit :

- Utilisez toujours le produit en respectant l'usage prévu et comme décrit dans les présentes instructions.
- Assurez-vous que le produit est en parfait état et bien entretenu.
- Utilisez les outils insérables spécialement conçus pour ce produit et assurez-vous qu'ils soient en parfait état.
- Tenez le produit aux poignées/surfaces de prise afin d'assurer la sécurité.
- Entretenez le produit conformément aux instructions et prévoyez une bonne lubrification (si applicable).
- Planifiez vos travaux de manière à ce que l'utilisation de produits à valeur vibratoire élevée soit répartie sur une longue durée.

● Comportement en cas d'urgence

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les impérativement. Ceci permet d'éviter des risques et dangers.

- Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit afin de détecter suffisamment tôt les dangers et agir en conséquence. Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures graves et dégâts matériels.

- Éteignez immédiatement le produit en cas de dysfonctionnements et débranchez-le du réseau électrique. Faites vérifier le produit par un professionnel qualifié et, si nécessaire, faites-le réparer avant de le réutiliser.

● Risques résiduels

Même si vous vous servez correctement de ce produit en respectant les consignes, un risque résiduel n'est jamais exclu. Les dangers suivants, entre autres, peuvent survenir en relation avec la fabrication et la manipulation de ce produit :

- Atteintes à la santé résultant d'émissions de vibrations, si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement utilisé et entretenu.
- Dégâts matériels ou blessures corporelles causé(e)s par des outils coupants défectueux ou l'impact soudain d'un objet recouvert durant l'utilisation.
- Risque de blessures et de dégâts matériels causé(e)s par des objets volants.

REMARQUE

- ▶ Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit !

● Mise en service

● Déballage du produit

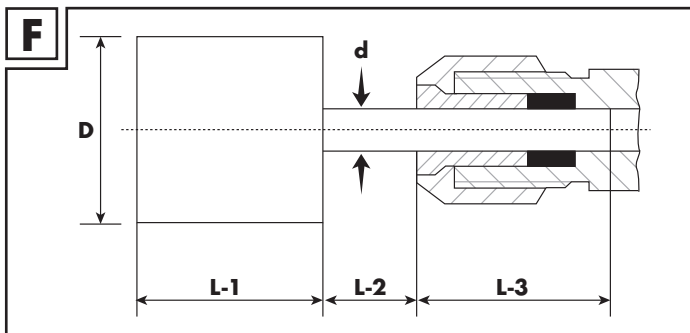
1. Sortez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez si toutes les pièces sont disponibles et si l'étendue de la livraison est complète (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

● Choisir la taille de la meule

(Fig. F)

REMARQUE

- La forme cylindrique sert à illustrer les différents types de têtes de meule.



Valeur	Explication
D	Diamètre extérieur de la tête de la meule
L-1	Longueur de la tête de la meule
d	Diamètre du mandrin
L-2	Longueur d'avancée mesurée entre la face inférieure de la tête de la meule et l'écrou-raccord
L-3	Longueur de serrage du mandrin de la meule

d	D	L-1	L-2	L-3
(mm)				
3,2	≤ 15	5-20	max. 10	min. 10
6	12-16	25-50		
	20	10-40		
	25	10-35		

- Vérifiez et lisez les recommandations et les instructions du fabricant concernant la meule ou les outils insérables compatibles.
- La longueur d'avancée maximale (**L-2**) admissible d'un mandrin de meule est de 10 mm.
- Insérez si possible toute la longueur du mandrin de la meule dans le dispositif de serrage de la pince de serrage.
- Assurez-vous que la longueur de serrage (**L-3**) est d'au moins 10 mm.

- Utilisez uniquement une meule ou un outil insérable compatible avec une longueur de mandrin maximale (**L-2 + L-3**) de 40 mm.
- Si le diamètre du mandrin de la meule ou de l'outil insérable compatible est de 3,2 mm, le diamètre extérieur maximal recommandé de la tête de la meule est de 15 mm.
- Si le diamètre du mandrin de la meule ou de l'outil insérable compatible est de 6 mm, le diamètre extérieur maximal recommandé de la tête de la meule est de 25 mm.

● Retirer/insérer la meule/l'outil insérable


(Fig. C,D)

AVERTISSEMENT !




Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger, éteignez-le et débranchez-le du réseau électrique.

Retirer la meule/l'outil insérable

1. Appuyez sur le bouton de blocage de l'arbre **8** et maintenez-le enfoncé.
2. Tournez la clé plate **9** dans le sens  pour dévisser l'écrou-raccord **7**.
3. Tirez la meule **10** dans le sens **a** pour la détacher de l'arbre **5**.
4. Relâchez le bouton de blocage de l'arbre **8**.


Insérer la meule/l'outil insérable

1. Introduisez la meule [10] ou un outil insérable adapté dans l'arbre [5] dans le sens **b**.
2. Appuyez sur le bouton de blocage de l'arbre [8] et maintenez-le enfoncé.
3. Tournez la clé plate [9] dans le sens  pour serrer l'écrou-raccord [7].
4. Relâchez le bouton de blocage de l'arbre [8].

● Insérer/retirer la pince de serrage de 3,2 mm

(Fig. C, E)

Insérer la pince de serrage

1. Appuyez sur le bouton de blocage de l'arbre [8] et maintenez-le enfoncé.
2. Tournez la clé plate [9] dans le sens  pour dévisser l'écrou-raccord [7].
3. Si l'écrou-raccord [7] est desserré : Dévissez complètement l'écrou-raccord de l'arbre [5] à la main.
4. Retirez la pince de serrage (6 mm) [6] de l'arbre [5].
5. Relâchez le bouton de blocage de l'arbre [8].
6. Insérez la pince de serrage (3,2 mm) [11] dans la pince de serrage (6 mm) [6] jusqu'à ce qu'elle soit complètement engagée.
7. Insérez l'ensemble constitué de la pince de serrage (3,2 mm) [11] et de la pince de serrage (6 mm) [6] dans l'arbre [5].

8. Vissez l'écrou-raccord [7] à la main sur l'arbre [5] en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
9. Vous pouvez maintenant insérer une meule d'un diamètre de mandrin de 3,2 mm.

Retirer la pince de serrage

1. Suivre les étapes d'insertion de la pince de serrage dans l'ordre inverse jusqu'à ce que l'écrou-raccord [7] soit complètement retiré de l'arbre [5].
2. Retirez l'ensemble constitué de la pince de serrage (3,2 mm) [11] et de la pince de serrage (6 mm) [6].
3. Retirez la pince de serrage (3,2 mm) [11] de la pince de serrage (6 mm) [6].
4. Introduisez la pince de serrage (6 mm) [6] dans l'arbre [5].
5. Vissez l'écrou-raccord [7] à la main sur l'arbre [5] en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Vous pouvez maintenant insérer une meule d'un diamètre de mandrin de 6 mm.

● Fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT !



Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger, éteignez-le et débranchez-le du réseau électrique.

● Allumer/éteindre

(Fig. A)

REMARQUE

- ▶ Le sens de rotation de la meule **10** est indiqué par la flèche gravée sur le devant du produit.
- ▶ Essai : Effectuez un essai, sans grande intensité, avant de commencer le travail et après chaque changement d'outil. Éteignez immédiatement le produit si l'outil ne tourne pas régulièrement, si vous ressentez de fortes vibrations ou si vous entendez des bruits inhabituels.

- Branchez la fiche secteur **3** sur une prise de courant.
- Allumer : Réglez l'interrupteur marche/arrêt **2** sur la position **I**.
- Éteindre : Réglez l'interrupteur marche/arrêt **2** sur la position **O**.

● Régler la vitesse de rotation

(Fig. A)

REMARQUE

- ▶ Le résultat du travail dépend de la vitesse, du type de matériau et de la pression de serrage. Effectuez des tests sur des échantillons afin de déterminer les réglages optimaux.
- Réglez le régulateur de vitesse **1** sur une position entre **1** et **6**. Le tableau suivant indique la vitesse de sortie approximative en fonction du niveau de vitesse réglé :

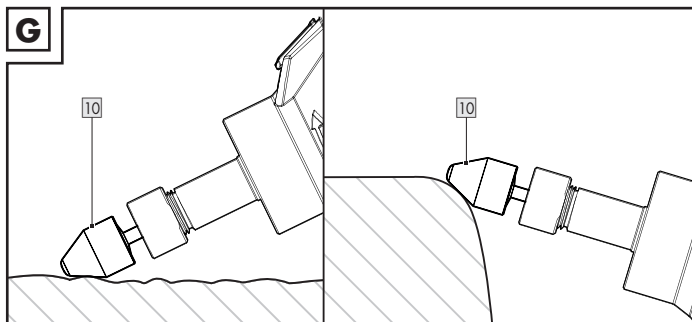
Position *	Vitesse initiale ** min ⁻¹
1	4500
2	9000
3	17500
4	22500
5	27000
6	30000

* Position du régulateur de vitesse 1

** (tours par minute)

Il s'agit de valeurs approximatives données uniquement à titre indicatif. Lorsqu'un haut niveau de précision est requis, il est important de ne pas se fier à ces valeurs.

● Poncer



REMARQUE

- ▶ Planifiez votre travail avant de commencer. Déterminez la zone à poncer et la forme que vous souhaitez obtenir.
- ▶ Sécurisez la pièce à usiner pour qu'elle ne bouge pas ou ne se déplace pas pendant le ponçage.
- ▶ Si vous devez poncer un angle particulier, utilisez un gabarit pour guider le produit. Cela garantit la précision et la cohérence de votre travail.
- ▶ Vérifiez régulièrement vos progrès pour vous assurer que vous obtenez la forme ou la surface souhaitée. Si nécessaire, modifiez votre technique ou la meule **10** utilisée.
- ▶ Faites d'abord tourner le produit à basse vitesse et augmentez progressivement la vitesse jusqu'au niveau souhaité. En commençant lentement, vous pouvez vous habituer au produit et à la manière dont il réagit à vos mouvements.
- ▶ Lorsque vous utilisez le produit, n'exercez qu'une légère pression sur la meule **10**. Une pression excessive peut entraîner une usure rapide de la meule et réduire son efficacité.
- ▶ Déplacez le produit en effectuant un mouvement circulaire tout en maintenant la meule **10** contre le matériau à poncer afin d'obtenir un ponçage régulier. Ne poncez pas trop longtemps au même endroit, car cela pourrait créer une surface irrégulière.
- ▶ Maintenez le produit dans un angle afin d'obtenir une surface lisse et uniforme. Ne poncez pas droit, car cela peut entraîner des marques ou des rainures dans le matériau.

1. Attendez que la meule **10** ait atteint sa vitesse de rotation maximale.
2. Placez la meule **10** avec précaution sur la pièce à usiner.
3. Déplacez le produit lentement pour obtenir un bon résultat.

● Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	Le moteur est défectueux.	Faire réparer le produit par une main-d'œuvre qualifiée.
	Le produit a surchauffé.	Laissez le produit refroidir entièrement.
La puissance du produit est défectueuse.	Les ouïes de ventilation 4 sont obstruées par la poussière et la saleté.	Nettoyez le produit (voir « Nettoyage »).
	La meule 10 est usée.	Remplacez la meule 10 .

● Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT !



Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger, éteignez-le et débranchez-le du réseau électrique.

● Nettoyage

REMARQUE

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour réaliser le nettoyage, car ils pourraient endommager les surfaces.
 - ▶ Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du produit.
 - ▶ Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d'huile ou de graisse. Enlevez la poussière après chaque utilisation et avant le rangement.
 - ▶ Un nettoyage régulier et approprié aide à garantir une utilisation en toute sécurité et prolonge la durée de vie du produit.
-
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficiles.
 - En particulier, enlevez la saleté et la poussière des ouïes de ventilation **4** avec un chiffon et une brosse douce.
Les ouïes de ventilation doivent toujours être libres.

● Entretien

- Vérifiez le produit et ses accessoires (tels que les outils insérables) avant et après chaque utilisation afin de vous assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés. Si nécessaire, remplacez-les par des neufs. Respectez toujours les exigences techniques (voir les « Données techniques »).

Pièces de rechange/accessoires

- ❑ Vous pouvez acheter des pièces de rechange compatibles avec ce produit sur le site www.Optimex-Shop.com.
- ❑ Veuillez garder le numéro de commande à portée de main pour votre commande. Les commandes peuvent être uniquement passées et traitées en ligne.

Pièce	Numéro de commande
6 Pince de serrage (6 mm)	943134503
7 Écrou-raccord	943134502
9 Clé plate	943134504
10 Meule	943134505
11 Pince de serrage (3,2 mm)	943134501

- ❑ Si vous n'êtes pas sûr de l'endroit où vous pouvez acheter des pièces compatibles, veuillez contacter le service en ligne de Lidl.

● Réparation

AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !

- ▶ Si le cordon d'alimentation de l'outil électrique est endommagé, il doit être remplacé par un cordon d'alimentation spécialement prévu pour l'outil qui peut être obtenu auprès du service clientèle.
 - ▶ Si le cordon d'alimentation **3** est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- ❑ L'intérieur de ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contactez un technicien qualifié pour faire contrôler et réparer le produit.

● **Rangement**

- Éteignez le produit. Laissez le produit refroidir.
- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage »).
- Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, hors gel et bien ventilé.
- Stockez toujours le produit dans un endroit qui est hors de la portée des enfants.
- La température optimale de stockage sur le long terme (plus de 3 mois) se situe entre +10 et +30 °C à une humidité relative de 60 % maxi.
- Rangez le produit dans sa mallette 12.

● **Transport**

- Éteignez le produit. Laissez le produit refroidir.
- Transportez le produit dans sa mallette 12.
- Protégez le produit contre les chocs et les fortes vibrations, notamment lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit contre tout glissement et basculement.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les 3 ans suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordé. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Afin de garantir un traitement rapide de votre recours, respectez les instructions suivantes :

Conservez le ticket de caisse original et le numéro d'article (IAN 431345_2301) comme preuve d'achat.

Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique, une gravure sur le produit, la page de couverture du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou en dessous du produit.

Si des dysfonctionnements ou d'autres défauts venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le service après-vente cité ci-dessous par téléphone ou par mail.

Dès que le produit a été enregistré comme défectueux, vous pouvez le renvoyer gratuitement à l'adresse du service après-vente qui vous a été communiquée. Veuillez à joindre la preuve d'achat originale (ticket de caisse) ainsi qu'une brève description écrite détaillant tous les défauts et le moment où ils sont survenus.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



● Déclaration de conformité UE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

IAN : 431345_2301
Identification du produit : PARKSIDE Meuleuse droite
Numéro de modèle : HG10433

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A1:2010
EN 60745-2-23:2013
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
Directive 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de :

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine










Neckarsulm	13.06.2023		
Lieu	Date	p. Stefan Haensel Authorised Signatory	p. Jeps Buchheim Fondé de pouvoir

Lijst van gebruikte pictogrammen/ symbolen	Pagina 129
Inleiding	Pagina 131
Beoogd gebruik	Pagina 131
Leveringsomvang	Pagina 132
Onderdelenbeschrijving	Pagina 132
Technische gegevens	Pagina 133
Algemene veiligheidsaanwijzingen	Pagina 135
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina 135
Veiligheidsaanwijzingen voor rechte slijpers	Pagina 140
Vermindering van trillingen en geluid	Pagina 150
Wat te doen in noodgevallen	Pagina 151
Overige risico's	Pagina 151
Ingebruikname	Pagina 152
Product uitpakken	Pagina 152
Slijpsteengrootte selecteren	Pagina 152
Slijpsteen/Inzetgereedschap verwijderen/gebruiken	Pagina 155
3,2 mm spantang gebruiken/verwijderen	Pagina 156
Bediening	Pagina 157
In-/uitschakelen	Pagina 157
Draaisnelheid instellen	Pagina 158
Schuren	Pagina 159
Verhelpen van problemen	Pagina 160

Schoonmaken en onderhoud	Pagina 161
Schoonmaken	Pagina 161
Onderhoud	Pagina 162
Reparatie	Pagina 163
Opbergen	Pagina 163
Transport	Pagina 163
Afvoer	Pagina 164
Garantie	Pagina 165
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 166
Service	Pagina 166
EU-verklaring van overeenstemming	Pagina 167

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing.		Draag een veiligheidsbril!
	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Draag gehoorbescherming!
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Gebruik een stofmasker!

	<p>VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.</p>		<p>Wisselstroom/-spanning</p>
	<p>OPGELET! - Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)</p>	<p>n</p>	<p>Toerental</p>
	<p>Gevaar - Kans op elektrische schokken!</p>	<p>∅</p>	<p>Diameter</p>
	<p>Schakel het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u accessoires verwisselt, het product gaat schoonmaken of het niet gebruikt.</p>		<p>Vergrendeld</p>
	<p>Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)</p>		<p>Ontgrendeld</p>
<p>CE</p>	<p>Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.</p>		<p>Veiligheidsaanwijzingen Handelingsaanwijzingen</p>

RECHTE SLIJPER

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

- Dit product is bedoeld voor het slijpen en ontbramen van metaal met gebruik van geschikte slijpschijven met de juiste korrelgrootte. Het product past de snelheid aan het materiaal aan.
- Dit product is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Elk ander gebruik van of verandering aan het product geldt als misbruik en brengt het gevaar voor ernstig persoonlijk letsel met zich mee.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade ontstaan door onjuist gebruik of een onjuiste bediening.

● Leveringsomvang

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1 Rechte slijper
- 2 Spantang \varnothing 3,2/6 mm
- 1 Slijpsteen
- 1 Draagkoffer
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de bladzijden met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

(Afb. A)

- 1 Toerentalregelaar
- 2 Aan/uit-schakelaar
- 3 Aansluitsnoer met netstekker
- 4 Ventilatiesleuf
- 5 As
- 6 Spantang (6 mm)
(voorgemonteerd)
- 7 Borgmoer
- 8 Spindelblokkeerknop

(Afb. B)

- 9 Moersleutel
- 10 Slijpsteen
- 11 Spantang (3,2 mm)
- 12 Draagkoffer

● Technische gegevens

Rechte slijper	PGS 500 B1
Modelnummers	
- VDE-stekker:	HG10433
- BS-stekker:	HG10433-BS
Nominale spanning:	230 V~, 50 Hz
Nominaal energieverbruik:	500 W
Nominaal toerental (n):	4 500–30 000 min ⁻¹
Spantangmaten:	Ø 3,2 mm Ø 6 mm
Schroefdraad van de as/spanmoer:	M14
Max. slijpsteengrootte:	Ø 25 mm
Beschermingsklasse:	II/□

TIP

- Gebruik alleen slijpstenen **10**, die voor toerentallen $\geq 30\,000\text{ min}^{-1}$ (omwentelingen per minuut) zijn bedoeld.

Geluidsemisiewaarden

De gemeten waarden zijn vastgesteld in overeenstemming met EN 60745. Het met A gewaardeerde geluidsdrukniveau van het elektrische apparaat bedraagt meestal:

Geluidsdrukniveau L_{pA} :	74 dB
Onzekerheid K_{pA} :	3 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA} :	82 dB
Onzekerheid K_{WA} :	3 dB

Trillingsemisiewaarden

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), vastgesteld conform EN 60745:

Trilling a_h :	0,709 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²

De aangegeven waarden hebben betrekking op oppervlakteslijpen. Andere toepassingen kunnen andere trillingsemisiewaarden veroorzaken.

TIP

- ▶ De aangegeven hand-arm-trillingsemisiewaarde is gebaseerd op het schuren met een schuurblad. Andere toepassingen kunnen tot andere waarden leiden.
- ▶ De geluids- en trillingsemisiewaarde zijn conform EN 60745-1 en EN 60745-2-23 bepaald.
- ▶ De aangegeven trillingsemisiewaarde is gemeten op basis van een standaard testmethode en kan worden gebruikt om alle soorten elektrische apparaten te vergelijken.
- ▶ De aangegeven trillingsemisiewaarde kan ook voor de eerste beoordeling van de blootstelling worden gebruikt.

WAARSCHUWING!

- ▶ Afhankelijk van de wijze waarop u het elektrische apparaat gebruikt, kunnen de werkelijke trillingswaarde afwijken van de opgegeven waarden.
- ▶ Neem maatregelen om u tegen trillingen te beschermen.

WAARSCHUWING!

- ▶ Houd daarbij rekening met het totale arbeidsproces, d.w.z. ook de periodes waarin het elektrische apparaat onbelast werkt of uitgeschakeld is. Geschikte maatregelen zijn het regelmatig onderhoud en verzorging van het elektrisch apparaat en zijn aanbouwdelen, het warmhouden van de handen, regelmatige pauzes en goed geplande arbeidsprocessen.

WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!



Algemene veiligheidsaanwijzingen

● Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten

WAARSCHUWING!

- ▶ **Lees alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen.** Het zich niet houden aan de veiligheids- en andere aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in deze veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip “elektrisch apparaat” heeft betrekking op elektrische apparaten die werken op netvoeding (met netsnoer) en op accu's (zonder netsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- 1) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- 2) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- 3) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- 1) **De stekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met gearde elektrische apparaten.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- 2) **Voorkom lichamelijk contact met gearde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geard.
- 3) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.

- 4) **Gebruik het snoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe kanten of bewegende onderdelen van het apparaat.** Beschadigde of verwarde snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- 5) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer geschikt voor werken buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
- 6) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- 1) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- 2) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.

- 3) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar hebt of het apparaat op de stroomvoorziening aansluit terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit ongevallen veroorzaken.
- 4) **Verwijder inzetgereedschap of moersleutel voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Gereedschappen of sleutels die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
- 5) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- 6) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- 7) **Als stofafzuig- en opvangvoorzieningen voor stof kunnen worden aangebracht, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.

Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat

- 1) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.

- 2) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uit-schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- 3) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, voordat u instellingen van het apparaat verandert, een hulpstuk wisselt of het apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- 4) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het apparaat nooit gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- 5) **Onderhoud elektrische apparaten zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen zijn gebroken of zodanig zijn beschadigd dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen vóór gebruik van het apparaat repareren.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- 6) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.

- 7) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires, inzetgereedschap, etc. zoals in deze aanwijzingen is aangegeven. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.

Service

- 1) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische apparaat gewaarborgd.

● Veiligheidsaanwijzingen voor rechte slijpers

WAARSCHUWING!

- ▶ Stof van materialen zoals loodhoudende verf, bepaalde houtsoorten en metaal kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid.
- ▶ Het aanraken of inademen van deze stoffen kan een bedreiging vormen voor de bediener van het apparaat of zich in de buurt bevindende personen.

WAARSCHUWING!



Draag een veiligheidsbril en een stofmasker!

Gemeenschappelijke veiligheidsaanwijzingen voor het slijpen

- 1) **Dit elektrisch apparaat dient gebruikt te worden als slijpmachine. Neem alle veiligheidsaanwijzingen, andere aanwijzingen, afbeeldingen en gegevens in acht, die u samen met het apparaat ontvangt.** Als u zich niet houdt aan de volgende aanwijzingen kan dit elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen tot gevolg hebben.
- 2) **Dit elektrisch apparaat is niet geschikt voor slijpen met schuurpapier, staalborstels, polijsten en doorslijpen.** Gebruik van het elektrische apparaat op een wijze waarvoor het niet bestemd is, kan gevaarlijk zijn en verwondingen veroorzaken.
- 3) **Gebruik geen accessoires die door de fabrikant niet speciaal voor dit elektrische apparaat zijn bestemd en worden aanbevolen.** Het feit dat u het accessoire op uw elektrisch apparaat kunt bevestigen, is nog geen garantie voor veilig gebruik.
- 4) **Het toegestane toerental van het inzetgereedschap moet ten minste net zo hoog zijn als het op het elektrische apparaat aangegeven maximale toerental.** Accessoires die gebruikt worden bij hoger toerental dan is toegestaan, kunnen breken en rondvliegen.
- 5) **De buitendiameter en dikte van het inzetgereedschap moeten overeenkomen met de maataanduidingen van uw elektrische apparaat.** Verkeerd bemeten inzetgereedschap kan niet voldoende worden afgeschermd of gecontroleerd.

- 6) **Slijpschijven, afbraamschijven of andere accessoires moeten precies op de slijpspindel of de spantang van uw elektrische apparaat passen.** Inzetgereedschap dat niet nauwkeurig in de opname van het elektrische apparaat past, draait ongelijkmatig, trilt zeer sterk en kan controleverlies veroorzaken.
- 7) **Op een spandoorn gemonteerde schijven, slijpcilinders, snijwerktuigen of andere accessoires moeten volledig in de spantang of de spankop gezet zijn. De “vrije aslengte” of vrijliggende deel van de spandoorn tussen het slijpwerktuig en de spantang of spankop moet minimaal zijn.** Wordt de spandoorn niet voldoende gespannen of steekt het slijpwerktuig te ver uit, dan kan het inzetgereedschap loskomen en met hoge snelheid losschieten.
- 8) **Gebruik geen beschadigd inzetgereedschap. Controleer voor ieder gebruik inzetgereedschap, zoals slijpschijven, op splinters en barsten, afbraamschijven op barsten, (sterke) slijtage en staalborstels op losse of gebroken draden. Als het elektrische apparaat of het inzetgereedschap valt, controleer dan of het is beschadigd of gebruik onbeschadigd inzetgereedschap. Als u het inzetgereedschap hebt gecontroleerd en ingezet, houd dan zich in de buurt bevindende personen buiten het vlak van het draaiende inzetgereedschap en laat het apparaat 1 minuut lang op het maximale toerental draaien.** Dit is lang genoeg voor beschadigd inzetgereedschap om te breken.

- 9) **Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting. Gebruik afhankelijk van de toepassing volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of een veiligheidsbril. Draag, indien nodig, een stofmasker, gehoorbescherming, veiligheidshandschoenen of een voorschoot dat u beschermt tegen kleine slijp- en materiaaldeeltjes.** Ogen moeten beschermd worden tegen rondvliegende stukjes die ontstaan bij de diverse toepassingen. Stof- en ademhalingsmaskers moeten het stof wegfilteren dat bij gebruik ontstaat. Als u lang wordt blootgesteld aan luid geluid, kunt u gehoorbeschadiging oplopen.
- 10) **Zorg ervoor dat andere personen op een veilige afstand van uw werkplek blijven. Iedereen die de werkplek betreedt moet persoonlijke veiligheidsuitrusting dragen.** Er kunnen brokstukken van het werkstuk of van gebroken inzetgereedschap wegvliegen en ook buiten de directe werkplek letsel veroorzaken.
- 11) **Houd het apparaat alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken bij werkzaamheden waarbij het inzetgereedschap verborgen netsnoer kan raken.** Door contact met onder spanning staande leidingen kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en daardoor elektrische schokken veroorzaken.
- 12) **Houd het elektrische apparaat bij het starten altijd goed vast.** Bij vastlopen op het hoogste toerental kan het reactiemoment van de motor ertoe leiden dat het elektrische apparaat zich verdraait.

- 13) **Gebruik zonnig een bankschroef om het werkstuk vast te zetten. Houd, als u het elektrische apparaat gebruikt, een klein werkstuk nooit in één hand en het apparaat in de andere.** Door het vastzetten van kleine werkstukken heeft u beide handen beschikbaar om het elektrische apparaat mee te bedienen. Bij het doorslijpen van ronde werkstukken zoals houten deuvels, staafmateriaal of buizen hebben deze de neiging weg te rollen waardoor inzetgereedschap vastgeklemd kan raken en naar u toe geslingerd kan worden.
- 14) **Zorg ervoor dat het aansluitsnoer uit de buurt van het inzetgereedschap blijft.** Als u de macht over het apparaat verliest, kan de kabel doorgesneden of gegrepen worden en kan uw hand of arm door het draaiend inzetgereedschap worden verwond.
- 15) **Leg het elektrische apparaat nooit neer voordat het inzetgereedschap volledig tot stilstand is gekomen.** Het draaiende inzetgereedschap kan in contact komen met het oppervlak waarop u het gereedschap neerlegt, waardoor u de controle over het elektrische apparaat kunt verliezen.
- 16) **Draai na het verwisselen van inzetgereedschap of het veranderen van de instellingen van het apparaat, de spantangmoer, de spankop of andere bevestigingselementen stevig vast.** Bevestigingselementen kunnen onverwacht losschieten en leiden tot controleverlies; niet goed vastzittende, draaiende accessoires worden dan met kracht losgeslingerd.
- 17) **Laat het elektrische apparaat niet draaien als u het draagt.** Uw kleding kan door toevallig contact met het draaiende inzetgereedschap worden gegrepen, waardoor het inzetgereedschap uw lichaam kan binnendringen.

- 18) **Maak de ventilatiesleuven van het elektrische apparaat regelmatig schoon.** De motorventilatie zuigt stof de behuizing in en een sterke ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.
- 19) **Gebruik het elektrische apparaat niet in de buurt van brandbare materialen.** Deze materialen kunnen door vonken ontbranden.
- 20) **Gebruik geen inzetgereedschap dat vloeibaar koelmiddel vereist.** Gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan elektrische schokken veroorzaken.

Overige veiligheidsaanwijzingen voor alle toepassingen – terugslag en overeenkomstige veiligheidsaanwijzingen:

Een terugslag is de plotselinge reactie ten gevolge van het vastlopen of geblokkeerd raken van een draaiend stuk inzetgereedschap zoals een slijpschijf, een schuurband of een draadborstel. Door vastlopen of blokkeren komt het roterende inzetgereedschap plotseling tot stilstand. Daardoor wordt het tegen de draairichting van het inzetgereedschap in versneld en verliest u de controle over het elektrisch apparaat.

Als bijv. een slijpschijf in het object waaraan gewerkt wordt, binnendringt of blokkeert, kan de kant van de slijpschijf die zich in het werkstuk boort, vast komen te zitten en waardoor de slijpschijf los kan springen of een terugslag kan veroorzaken. De slijpschijf beweegt zich dan naar de bediener toe of van hem weg, naargelang de draairichting van de schijf op de plaats van de blokkering. Hierbij kunnen slijpschijven ook breken.

Een terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van het elektrische apparaat. Dit kan door worden voorkomen door geschikte voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder wordt beschreven.

- 1) **Houd het elektrische apparaat goed vast en breng uw lichaam en armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen.** De bediener kan door geschikte voorzorgsmaatregelen de terugslagkrachten onder controle krijgen.
- 2) **Werk bijzonder voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe kanten enz. Voorkom dat inzetgereedschap tegen het werkstuk botst en vastloopt.** Draaiend inzetgereedschap heeft de neiging bij hoeken, scherpe randen en als het afketst, klem te gaan zitten. Dit veroorzaakt controleverlies of een terugslag.
- 3) **Gebruikt geen getand zaagblad.** Dergelijke inzetgereedschap veroorzaakt vaak een terugslag of verlies van de controle over het elektrische apparaat.
- 4) **Beweeg het inzetgereedschap altijd in die richting door het materiaal waarin de snijkant het materiaal verlaat (komt overeen met dezelfde richting waarin de spaanders uitgeworpen worden).** Het in onjuiste richting bewegen van het elektrische apparaat leidt tot het losbreken van de snijkant van het inzetgereedschap uit het werkstuk waardoor het elektrische apparaat in deze invoerriem getrokken wordt.
- 5) **Zet het werkstuk als u draaivijlen, doorslijpschijven, hogesnelheids- of hartmetaalfreeswerktuigen gebruikt, steeds goed vast.** Zelfs bij een kleine mate van overhellen in de groef blijft het inzetgereedschap al vasthaken en dit kan zo leiden tot een terugslag. Als een doorslijpschijf blijft vasthaken, breekt deze meestal. Bij vasthaken van draaivijlen, hogesnelheids- of hardmetaalfreeswerktuigen, kan het inzetgereedschap uit de groef springen, wat kan leiden tot verlies van controle over het elektrische apparaat.

Extra veiligheidsaanwijzingen speciaal voor slijpwerkzaamheden – Speciale veiligheidsaanwijzingen voor het slijpen en doorslijpen:

- 1) **Gebruik uitsluitend de voor uw elektrische apparaat toegestane slijpschijven en de voor deze slijpschijven aanbevolen gebruiksmogelijkheden. Voorbeeld: Slijp nooit met de zijkant van een doorslijpschijf.** Doorslijpschijven zijn bestemd voor het verwijderen van materiaal met de kant van de schijf. Deze slijpschijven kunnen breken door zijwaartse krachtinwerking.
- 2) **Gebruik voor conische en rechte slijpstenen alleen onbeschadigde spandoorns van de juiste afmetingen en lengte zonder inkepingen aan de schouder.** Een geschikte spandoorn vermindert de kans op een breuk.
- 3) **Vermijd dat de doorslijpschijf blokkeert en gebruik nooit een te hoge werkdruk. Maak zaagsneden niet overmatig diep.** Overbelasten van de doorslijpschijf verhoogt de kans op kantelen of blokkeren en daarmee de mogelijkheid van terugslag of breuk van de slijpschijf.
- 4) **Zorg ervoor dat uw hand uit het gebied blijft voor en achter een draaiende doorslijpschijf.** Als de doorslijpschijf zich in het werkstuk van uw hand weg beweegt, kan het elektrische apparaat in geval van terugslag door de draaiende schijf direct in uw richting worden geslingerd.
- 5) **Als de doorslijpschijf vastloopt of u het werk onderbreekt, schakel dan het apparaat uit en beweeg het niet totdat de schijf tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de nog draaiende doorslijpschijf uit de snede te trekken omdat dit een terugslag kan veroorzaken.** Ga na wat de oorzaak is van het klemmen en probeer dat te verhelpen.

- 6) **Schakel het elektrische apparaat niet opnieuw in, zolang het zich in het werkstuk bevindt. Laat de doorslijpschijf eerst op volle snelheid komen alvorens voorzichtig verder te gaan met de snede.** Doet u dat niet dan kan de schijf vast blijven zitten, uit het object springen waaraan u werkt of een terugslag veroorzaken.
- 7) **Ondersteun platen of grote werkstukken om het risico van terugslag door een vastgeklemd doorslijpschijf te verminderen.** Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide zijden van de schijf worden ondersteund, zowel in de buurt van de doorslijpsnede als aan de kant.
- 8) **Wees vooral voorzichtig met duiksnedes in bestaande muren of andere niet zichtbare locaties.** Een invallend doorslijpschijf kan bij het snijden in gas- of waterleidingen, elektrische leidingen of andere objecten een terugslag veroorzaken.

Andere veiligheids- en werkaanwijzingen

- Draag als u met dit product werkt altijd een veiligheidsbril.
- Gebruik veiligheidshandschoenen, stevige en slipvaste schoenen en een schort.
- Trek voor alle werkzaamheden aan het product de stekker uit het stopcontact.
- Sluit het product alleen uitgeschakeld op het stopcontact aan.
- Houd het aansluitsnoer altijd uit de buurt van de werkzone van het product. Leid het aansluitsnoer altijd naar achteren van het product weg.
- Het gereedschapsspindel loopt na, nadat het product is uitgeschakeld. Leg het product pas na stilstand neer.
- Grijp niet in de gevarenzone van het lopende product.
- Gebruik uitsluitend werkgereedschap waarvan het aangegeven toerental ten minste net zo hoog is als het hoogste stationaire toerental van het product.

- Controleer slijpgereedschap voor het gebruik. Het slijpgereedschap moet probleemloos gemonteerd zijn en vrij kunnen draaien. Voer minimaal 30 seconden een testloop zonder belasting uit. Gebruik geen beschadigd, niet rond of trillend slijpgereedschap.
- Bij het slijpen van metaal ontstaan er vonken. Let erop dat er geen personen in gevaar worden gebracht. Vanwege brandgevaar mogen er zich geen brandbare materialen in de buurt (bereik van vonken) bevinden. Gebruik geen stofafzuiging.
- Houd het product altijd zo dat vonken of slijpstof van het lichaam wegvliegen.
- De spanmoer moet voor inbedrijfstelling van het product zijn aangehaald.
- Onder invloed van extreme elektromagnetische storingen van buitenaf, kunnen in afzonderlijke gevallen tijdelijke toerentalschommelingen optreden.
- Het te bewerken werkstuk moet worden vastgespannen, als het niet door zijn eigen gewicht wordt vastgehouden.
- Voer nooit een werkstuk met de hand tegen het slijpgereedschap.
- Zorg ervoor dat het slijpgereedschap volgens de aanwijzing van de slijpmiddelfabrikant is aangebracht.
- De maten van het slijpgereedschap moeten bij de slijpmachine passen.
- Werk altijd alleen met het bedoelde werkvlak van het inzetgereedschap.
- Bevestig het te bewerken werkstuk. Houd tijdens het gebruik nooit een klein werkstuk in de ene hand en het product in de andere hand. Houd het product aan de aanwezige handgrepen vast.
- Breng het product dicht bij het werkstuk. Werk met matige druk en druk het inzetgereedschap niet in het materiaal.
- De maximaal toegestane overstandlengte van de slijpsteendoorn bedraagt 10 mm.

- Gebruik uitsluitend een slijpsteen met een maximale doornlengte van 40 mm.
- Houd het gereedschap altijd met beide handen vast om voldoende stabiliteit en bedrijfsveiligheid te garanderen.
- Als de doordiameter van de slijpsteen 3,2 mm is, bedraagt de aanbevolen maximale buitendiameter van de te gebruiken slijpsteenkop 15 mm.
- Als de doordiameter van de slijpsteen 6 mm is, bedraagt de aanbevolen maximale buitendiameter van de te gebruiken slijpsteenkop 25 mm.

● Vermindering van trillingen en geluid

Beperk de gebruikstijd, gebruik trillings- en geluidsarme werkwijzen en draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting om de effecten van trillingen en geluid te verminderen.

De volgende maatregelen helpen om de risico's van trillingen en geluid te reduceren:

- Gebruik het product alleen zoals beoogd en zoals in deze aanwijzingen is beschreven.
- Zorg ervoor dat het product in onberispelijke staat verkeert en uitstekend is onderhouden.
- Gebruik het juiste inzetgereedschap voor dit product en zorg ervoor dat dit in een goede staat verkeert.
- Houd het product stevig vast aan de handgrepen/greepvlakken.
- Onderhoud het product zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzingen en zorg voor voldoende smering (als dat van toepassing is).
- Organiseer uw werkplan zodanig dat het gebruik van producten die hevig trillen, over een langere tijdsduur is verdeeld.

● Wat te doen in noodgevallen

Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het gebruik van dit product. Prent de veiligheidsaanwijzingen in uw geheugen en neem ze onvoorwaardelijk in acht. Dit helpt om risico's en gevaar te vermijden.

- Zorg ervoor dat u bij het gebruiken van dit product altijd alert bent zodat u gevaren vroegtijdig herkent en ernaar kunt handelen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en materiële schade voorkomen.
- Schakel het product direct uit als het defect is geraakt en koppel het los van het elektriciteitsnet. Laat het product daarna door een gekwalificeerde vakman controleren en, indien nodig, repareren voordat u het weer in gebruik neemt.

● Overige risico's

Ook als u het product volgens de voorschriften gebruikt, blijven er mogelijke risico's bestaan op lichamelijk letsel en materiële schade. Als gevolg van de bouwwijze en de uitvoering van dit product kunnen zich onder andere de volgende gevaren voordoen:

- Schade aan de gezondheid door trillingsemissies in die gevallen waarin het product langdurig wordt gebruikt, onjuist wordt gehanteerd en onvoldoende wordt onderhouden.
- Lichamelijk letsel en materiële schade als gevolg van defecte snijwerktuigen of een plotselinge inslag van een verborgen object tijdens het gebruik.
- Gevaar voor letsel en materiële schade veroorzaakt door rondvliegende voorwerpen.

TIP

- ▶ Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden! Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat ze het product bedienen!

● Ingebruikname

● Product uitpakken

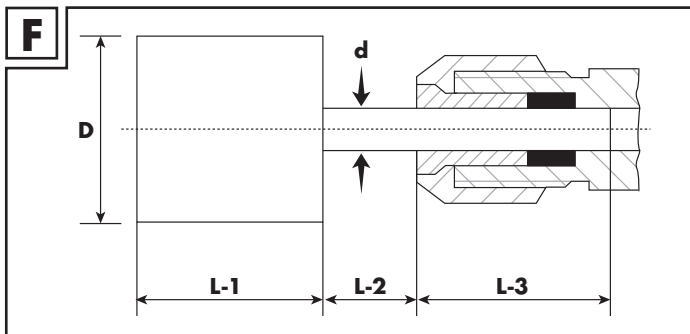
1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

● Slijpsteengrootte selecteren

(Afb. F)

TIP

- ▶ De cilindrische vorm dient ter illustratie van de verschillende typen slijpsteenkoppen.



Waarde	Uitleg
D	Buitenste diameter van de slijpsteenkop
L-1	Lengte van de slijpsteenkop
d	Diameter van de doorn
L-2	Overstandlengte, die tussen de onderzijde van de slijpsteenkop en de borgmoer gemeten wordt
L-3	Inspanlengte van de slijpsteendoorn

d	D	L-1	L-2	L-3
(mm)				
3,2	≤ 15	5-20	max. 10	min. 10
6	12-16	25-50		
	20	10-40		
	25	10-35		

- Controleer en lees de aanbevelingen en aanwijzingen van de fabrikant voor slijpsteen resp. compatibel inzetgereedschap.
- De maximaal toegestane overstandlengte (**L-2**) bedraagt 10 mm.
- Voer zo mogelijk de volledige lengte van de slijpsteendoorn in de spaninrichting van de spantang in.
- Zorg ervoor dat de inspanlengte (**L-3**) minimaal 10 mm bedraagt.
- Gebruik uitsluitend een slijpsteen of een compatibel inzetgereedschap met een maximale doornlengte (**L-2** + **L-3**) van 40 mm.
- Als de doordiameter van de slijpsteen of het compatibele inzetgereedschap 3,2 mm bedraagt, dan bedraagt de aanbevolen maximale buitendiameter van de slijpsteenkop 15 mm.
- Als de doordiameter van de slijpsteen of het compatibele inzetgereedschap 6 mm bedraagt, dan bedraagt de aanbevolen maximale buitendiameter van de slijpsteenkop 25 mm.

● Slijpsteen/Inzetgereedschap verwijderen/ gebruiken

(Afb. C, D)

WAARSCHUWING!



Schakel het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u accessoires verwisselt, het product gaat schoonmaken of het niet gebruikt.

Slijpsteen/Inzetgereedschap verwijderen

1. Druk op de spindelblokkeerknop **8** en houd deze ingedrukt.
2. Draai de moersleutel **9** in de richting  om de borgmoer **7** los te halen.
3. Trek de slijpsteen **10** in de richting **a** eruit om de slijpsteen van de as **5** te verwijderen.
4. Laat de spindelblokkeerknop **8** los.

Slijpsteen/Inzetgereedschap gebruiken

1. Voer de slijpsteen **10** of een bijpassend inzetgereedschap in de richting **b** in de as **5** in.
2. Druk op de spindelblokkeerknop **8** en houd deze ingedrukt.
3. Draai de moersleutel **9** in de richting  om de borgmoer **7** aan te halen.
4. Laat de spindelblokkeerknop **8** los.

● 3,2 mm spantang gebruiken/verwijderen

(Afb. C, E)

Spantang gebruiken

1. Druk op de spindelblokkeerknop **8** en houd deze ingedrukt.
2. Draai de moersleutel **9** in de richting **2**, om de borgmoer **7** los te halen.
3. Als de borgmoer **7** los is: Schroef de borgmoer met de hand volledig van de as **5** af.
4. Verwijder de spantang (6 mm) **6** van de as **5**.
5. Laat de spindelblokkeerknop **8** los.
6. Voer de spantang (3,2 mm) **11** in de spantang (6 mm) **6** in, totdat deze volledig is ingeschoven.
7. Voer de uit de spantang (3,2 mm) **11** en de spantang (6 mm) **6** bestaande bouwgroep in de as **5** in.
8. Schroef de borgmoer **7** met de hand met de klok mee op de as **5**.
9. Nu kunt u de slijpsteen met een doordiameter van 3,2 mm gebruiken.

Spantang verwijderen

1. Voer de stappen voor het plaatsen van de spantang in omgekeerde volgorde uit, totdat de borgmoer **7** volledig van de as **5** is verwijderd.
2. Verwijder de uit de spantang (3,2 mm) **11** en de spantang (6 mm) **6** bestaande bouwgroep.
3. Verwijder de spantang (3,2 mm) **11** uit de spantang (6 mm) **6**.

4. Voer de spantang (6 mm) **6** in de as **5** in.
5. Schroef de borgmoer **7** met de hand met de klok mee op de as **5**.
6. Nu kunt u de slijpsteen met een doordiameter van 6 mm gebruiken.

● **Bediening**

WAARSCHUWING!



Schakel het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u accessoires verwisselt, het product gaat schoonmaken of het niet gebruikt.

● **In-/uitschakelen**

(Afb. A)

TIP

- ▶ De draairichting van de slijpsteen **10** kan via de aan de voorzijde van het product ingegraveerde pijl worden afgelezen.
 - ▶ Proefdraaien: Laat het apparaat vóór de eerste werkzaamheden en na iedere gereedschapwisseling zonder belasting proefdraaien. Schakel het product direct uit als het gereedschap niet gelijkmatig draait, indien er sterke trillingen optreden of als u ongewone geluiden hoort.
- Steek de stekker **3** in een stopcontact.
 - Inschakelen: Breng de aan-/uit-schakelaar **2** in de positie **I**.
 - Uitschakelen: Breng de aan-/uit-schakelaar **2** in de positie **0**.

● Draaisnelheid instellen

(Afb. A)

TIP

- ▶ Het arbeidsresultaat hangt af van de snelheid, het type materiaal en de aanpersdruk. Voer tests op teststukken uit om de optimale instellingen te bepalen.
- Stel de toerentalregelaar **1** op een positie tussen **1** en **6** in. De volgende tabel toont de geschatte uitgangssnelheid afhankelijk van het ingestelde toerentalniveau:

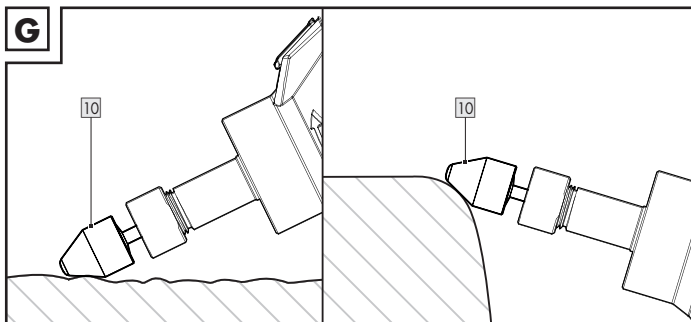
Positie *	Uitgangssnelheid ** min ⁻¹
1	4 500
2	9 000
3	17 500
4	22 500
5	27 000
6	30 000

* Positie van de toerentalregelaar **1**

** (Omwentelingen per minuut)

Het gaat hierbij om een geschatte waarde, die alleen als referentie dient. Ga niet uitsluitend af op deze gegevens als, indien er een hogere nauwkeurigheid vereist is.

● Schuren



TIP

- ▶ Voordat u begint, plant u uw werkzaamheden. Bepaal het bereik dat geslepen moet worden en de vorm die u wilt maken.
- ▶ Beveilig het werkstuk, zodat dit tijdens het slijpen niet beweegt of verschuift.
- ▶ Als u een bepaalde hoek moet slijpen, gebruik dan een sjabloon om het product te geleiden. Dit garandeert nauwkeurigheid en consistentie bij uw werkzaamheden.
- ▶ Controleer regelmatig uw voortgang om te garanderen dat u de gewenste vorm of oppervlak bereikt. Wijzig indien nodig uw techniek of de gebruikte slijpsteen **10**.
- ▶ Laat het product vervolgens met een lager toerental lopen en verhoog het toerental geleidelijk naar het gewenste niveau. Als u langzaam begint, krijgt u een gevoel voor het product en hoe dit op uw bewegingen reageert.

TIP

- ▶ Oefen bij het gebruik van het product alleen lichte druk op de slijpsteen **10** uit. Overmatige druk kan ertoe leiden dat de slijpsteen snel verslijt en de effectiviteit ervan vermindert.
- ▶ Beweeg het product in een cirkelvormige beweging terwijl u de slijpsteen **10** tegen het te bewerken materiaal houdt, om een gelijkmatige schuring te bereiken. Slijp nooit te lang op één punt, omdat daardoor een oneffen oppervlak kan ontstaan.
- ▶ Houd het product in een hoek om een glad en gelijkmatig oppervlak te bereiken. Slijp niet recht, omdat dit tot markeringen of groeven in het materiaal kan leiden.

1. Wacht totdat de slijpsteen **10** zijn volledige toerental bereikt heeft.
2. Zet de slijpsteen **10** voorzichtig tegen het werkstuk aan.
3. Beweeg langzaam het product om een goed resultaat te bereiken.

● Verhelpen van problemen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product werkt niet.	De motor is defect.	Laat het product door een gekwalificeerde vakman repareren.
	Het product is oververhit.	Laat het product volledig afkoelen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De prestaties van het product zijn slecht.	De ventilatiesleuven 4 zijn verstopt met stof en vuil.	Reinig het product (zie "Schoonmaken").
	De slijpsteen 10 is versleten.	Vervang de slijpsteen 10 .

● Schoonmaken en onderhoud

WAARSCHUWING!



Schakel het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u accessoires verwisselt, het product gaat schoonmaken of het niet gebruikt.

● Schoonmaken

TIP

- ▶ Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve schoonmaak- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- ▶ Let erop dat er geen vloeistof in het binnenste van het product terechtkomt.
- ▶ Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet. Verwijder stof telkens na gebruik en voordat u het apparaat opbergt.
- ▶ Regelmatig deugdelijk schoonmaken helpt om veilig gebruik van het product te verzekeren en de levensduur ervan te verlengen.

- Maak het product met een droge doek schoon. Gebruik een zachte borstel voor moeilijk toegankelijke plaatsen.
- Houd vooral de ventilatiesleuven **4** met een doek en een zachte borstel vrij van verontreinigingen en stof. De ventilatiesleuven moeten altijd vrij zijn.

● Onderhoud

- Controleer het product en de hulpstukken (bijv. inzetgereedschap) voor en na ieder gebruik op slijtage en beschadigingen. Vervang deze eventueel door een nieuwe. Houd daarbij de hand aan de technische vereisten (zie "Technische gegevens").

Reserve-onderdelen/accessoires

- Compatibele reserveonderdelen voor dit product kunt u kopen op www.Optimex-Shop.com.
- Houd het bestelnummer bij de hand voor uw bestelling. Bestellingen kunnen alleen online worden opgegeven en verwerkt.

Onderdeel	Bestelnummer
6 Spantang (6 mm)	943134503
7 Borgmoer	943134502
9 Moersleutel	943134504
10 Slijpsteen	943134505
11 Spantang (3,2 mm)	943134501

- Als u niet zeker weet, waar u het product kunt kopen, neem dan contact op met de Lidl-Service-hotline.

● Reparatie

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- ▶ Als het aansluitsnoer van het elektrisch apparaat beschadigd is, moet dit door een speciaal voorbereid aansluitsnoer worden vervangen, dat via de klantenservice verkrijgbaar is.
 - ▶ Als het aansluitsnoer **3** beschadigd is, moet dit, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.
- Er bevinden zich in het product geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Neem contact op met een gekwalificeerde vakkracht om het product te controleren en te repareren.

● Opbergen

- Schakel het product uit. Laat het product afkoelen.
- Reinig het product (zie "Schoonmaken").
- Sla het product en de erbij behorende accessoires op een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde plaats op.
- Berg het product altijd op een voor kinderen onbereikbare plek op.
- De optimale temperatuur voor langdurige opbergen (langer dan 3 maanden) ligt tussen +10 en +30 °C bij een relatieve luchtvochtigheid van max. 60 %.
- Berg het product op in de draagkoffer **12**.

● Transport

- Schakel het product uit. Laat het product afkoelen.
- Transporteer het product in de draagkoffer **12**.
- Bescherm het product tegen stoten en sterke trillingen, die vooral optreden bij transport in voertuigen.
- Zeker het product tegen verschuiven en kantelen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product is volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen geproduceerd en voor levering zorgvuldig getest. In geval van materiaal- of fabricageschade hebt u wettelijke rechten jegens de verkoper van het product. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele wijze door de hieronder genoemde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf de dag van aankoop. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele koopbon op een veilige plek, omdat dit document nodig is als bewijs van aankoop.

Alle schade of gebreken die reeds op het tijdstip van aankoop voorhanden zijn, moeten direct na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na de dag van aankoop een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantietijd wordt door een toegekende garantieclaim niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt of niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage blootstaan, en daardoor als slijtende onderdelen gelden (bijvoorbeeld batterijen, accu's, slangen, kleurpatronen), noch schade aan breekbare onderdelen, zoals schakelaars of glazen onderdelen.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg om een snelle verwerking van uw aanspraak te garanderen de onderstaande aanwijzingen:

Houd de oorspronkelijke koopbon en het artikelnummer (IAN 431345_2301) als bewijs voor de aankoop gereed.

Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, een gravure op het product, op het titelblad van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.

Mochten functionele fouten of andere gebreken optreden, neem dan direct telefonisch of per e-mail contact op met de hieronder genoemde service-afdeling.

Zodra het product als defect is geregistreerd, kunt u het gratis terugsturen naar het aan u opgegeven service-adres. Zorg ervoor dat u de originele koopbon (kassabon) en een korte, schriftelijke beschrijving toevoegt, waarin de details van het defect en het tijdstip van optreden zijn vastgelegd.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



● EU-verklaring van overeenstemming

EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

IAN: 431345_2301
Productidentificatie: PARKSIDE Rechte slijper
Modelnummer: HG10433

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de andere technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.








Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst











Neckarsulm	13.06.2023		
Plaats	Datum	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

Wykaz użytych piktogramów/symboli ..	Strona	170
Wstęp	Strona	172
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	172
Zakres dostawy	Strona	173
Opis części	Strona	173
Dane techniczne	Strona	174
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	Strona	176
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi	Strona	176
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące szlifierek prostych. .	Strona	180
Redukcja wibracji i hałasu	Strona	190
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona	191
Inne zagrożenia	Strona	191
Uruchomienie	Strona	192
Rozpakowanie produktu	Strona	192
Wybór rozmiaru kamienia szlifierskiego	Strona	192
Wymywanie i wkładanie kamienia szlifierskiego lub narzędzia wkładanego	Strona	194
Wkładanie i wymywanie tulei zaciskowej 3,2 mm	Strona	195
Obsługa	Strona	197
Włączanie i wyłączanie	Strona	197
Dostosowywanie prędkości obrotowej	Strona	198
Szlifowanie	Strona	199
Usuwanie usterek	Strona	200

Czyszczenie i konserwacja	Strona 201
Czyszczenie	Strona 201
Konserwacja	Strona 202
Naprawy	Strona 203
Przechowywanie	Strona 203
Transport	Strona 203
Utylizacja	Strona 204
Gwarancja	Strona 205
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 206
Serwis	Strona 207
Deklaracja zgodności UE	Strona 208

Wykaz użytych piktogramów/symboli

	Przeczytać instrukcję obsługi.		Należy nosić okulary ochronne!
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Należy nosić ochronę słuchu!
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Używać maski przeciwpyłowej!
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		Prąd przemienny lub napięcie przemienne

	<p>UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)</p>		<p>Prędkość obrotowa</p>
	<p>Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!</p>		<p>Średnica</p>
	<p>Wyłączać produkt i odłączyć od zasilania przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.</p>		<p>Zablokowano</p>
	<p>Stopień ochrony II (podwójna izolacja)</p>		<p>Odblokowano</p>
	<p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>		<p>Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania</p>

SZLIFIERKA PROSTA

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

- Ten produkt jest przeznaczony do szlifowania i usuwania zadziorów z metalu za pomocą odpowiednich korundowych nakładek szlifierskich. Produkt dostosowuje prędkość do materiału.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Każdy inny użytek lub modyfikacja produktu są uważane na niewłaściwe użycie i stwarzają niebezpieczeństwo poważnych obrażeń ciała.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą.

● Zakres dostawy

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1 Szlifierka prosta
- 2 Tuleja zaciskowa \varnothing 3,2/6 mm
- 1 Kamień szlifierski
- 1 Kuferek
- 1 Instrukcja obsługi

● Opis części

Przed przeczytaniem należy zajrzeć na stronę z rysunkami i zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

(Rys. A)

- 1 Regulator prędkości
- 2 Przełącznik wł./wył.
- 3 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 4 Szczelina wentylacyjna
- 5 Walek
- 6 Tuleja zaciskowa (6 mm)
(zamontowana fabrycznie)
- 7 Nakrętka złączna
- 8 Przycisk zamknięcia wrzeciona

(Rys. B)

- 9 Klucz
- 10 Kamień szlifierski
- 11 Tuleja zaciskowa (3,2 mm)
- 12 Kuferek

● Dane techniczne

Szlifierka prosta	PGS 500 B1
Numer modelu	
- Wtyczka VDE:	HG10433
- Wtyczka BS:	HG10433-BS
Napięcie znamionowe:	230 V~, 50 Hz
Znamionowy pobór mocy:	500 W
Prędkość znamionowa (n):	4500-30000 min ⁻¹
Wymiary tulei zaciskowej:	Ø 3,2 mm Ø 6 mm
Gwint wałka/nakrętki zaciskowej:	M14
Maks. rozmiar kamienia szlifierskiego:	Ø 25 mm
Stopień ochrony:	II/□

RADA

- Stosować wyłącznie kamienie szlifierskie 10 przeznaczone do prędkości obrotowych $\geq 30000 \text{ min}^{-1}$ (obrotów na minutę).

Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 60745.
Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	74 dB
Niepewność K_{pA} :	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	82 dB
Niepewność K_{WA} :	3 dB

Wartości emisji drgań

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 60745:

Wibracje a_h :	0,709 m/s ²
Niepiewność K:	1,5 m/s ²

Podane wartości odnoszą się do szlifowania powierzchni. Inne zastosowania mogą dawać inne wartości emisji drgań.

RADA

- ▶ Podany poziom emisji drgań na dłoń i ramię odnosi się do szlifowania arkuszem ściernym. Inne zastosowania mogą dawać inne wartości.
- ▶ Wartości emisji hałasu i drgań zostały określone zgodnie z normami EN 60745-1 i EN 60745-2-23.
- ▶ Podana wartość emisji drgań została zmierzona przy użyciu standardowej metody testowej i może służyć do porównywania wszelkiego rodzaju elektronarzędzi.
- ▶ Podany poziom emisji drgań można również wykorzystać jako wstępną ocenę narażenia na drgania.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ W zależności od sposobu użytkowania elektronarzędzia rzeczywiste wartości drgań mogą różnić się od podanych.
- ▶ Należy podejmować odpowiednie środki w celu zabezpieczenia się przed drganiami.
- ▶ Należy uwzględniać cały proces pracy, łącznie z czasami, gdy elektronarzędzie pracuje bez obciążenia lub gdy jest wyłączone. Odpowiednie działania obejmują regularną konserwację i dbałość o elektronarzędzie i jego osprzęt, utrzymywanie rąk w ciepłe, regularne przerwy i dobrze zaplanowane procedury robocze.

OSTRZEŻENIE!



Należy nosić ochronę słuchu!



Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

● **Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi**

OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje.** Nieprzestrzeganie instrukcji i informacji o bezpieczeństwie może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Termin „elektonarzędzie” użyty w instrukcji bezpieczeństwa odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- 1) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- 2) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

- 3) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- 1) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- 2) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- 3) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- 4) **Nie używać kabla do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- 5) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 6) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- 1) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- 2) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- 3) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączone.** Noszenie elektronarzędzia z palcem na przełączniku zasilania lub podłączanie do źródła zasilania włączonego urządzenia to zaproszenie do wypadku.
- 4) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obrotowym urządzeniu może spowodować obrażenia.
- 5) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 6) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

- 7) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania urządzeń do odpylania i zbierania kurzu, upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** Używanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenie pyłem.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- 1) **Nie przeciążać urządzenia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- 2) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- 3) **Odłączać urządzenie od ściennego gniazda zasilania i/ lub wyjmować akumulator przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- 4) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby urządzenie było używane przez osoby, które nie znają tego urządzenia lub nie przeczytały tej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- 5) **Konserwować elektronarzędzia. Sprawdząć, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem urządzenia.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.

- 6) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- 7) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Serwis

- 1) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

● Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące szlifierek prostych

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Pył z takich materiałów, jak farba ołowiowa, niektóre gatunki drewna i metalu mogą być szkodliwe.
- ▶ Kontakt z tymi pyłami lub ich wdychanie może stanowić zagrożenie dla operatora lub znajdujących się w pobliżu osób.

OSTRZEŻENIE!



Nosić okulary ochronne i maskę przeciwpyłową!

Wspólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące szlifowania

- 1) To elektronarzędzie służy do szlifowania. Przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa, instrukcji, ilustracji i danych, otrzymanych z urządzeniem.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/ lub poważne obrażenia ciała.
- 2) To elektronarzędzie nie nadaje się do polerowania papierem ściernym, pracy ze szczotkami drucianymi, polerowania ani cięcia ściernicą.** Zastosowania, do których elektronarzędzie nie jest przewidziane, mogą powodować zagrożenia i obrażenia ciała.
- 3) Nie używać żadnych akcesoriów, które nie są specjalnie zaprojektowane i zalecane przez producenta dla tego elektronarzędzia.** Fakt, że akcesoria można przymocować do elektronarzędzia nie gwarantuje bezpiecznego użycia.
- 4) Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia wkładanego musi być co najmniej tak duża, jak maksymalna prędkość obrotowa tego elektronarzędzia.** Kręcące się z większą prędkością akcesoria mogą pęknąć i rozlecieć się na wszystkie strony.
- 5) Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia wkładanego muszą odpowiadać wymiarom tego elektronarzędzia.** Nieprawidłowo włożone narzędzia wkładane nie mogą być odpowiednio osłonięte lub kontrolowane.
- 6) Tarcze szlifierskie, wałki szlifierskie i inne akcesoria muszą dokładnie pasować do wrzeciona szlifierskiego lub tulei zaciskowej używanego elektronarzędzia.** Narzędzia wkładane niepasujące dokładnie do uchwytu elektronarzędzia obracają się nierównomiernie, bardzo mocno wibrują i mogą prowadzić do utraty kontroli.

- 7) **Tarcze, cylindry szlifierskie, narzędzia tnące lub inne akcesoria zamontowane na trzpieniu muszą być całkowicie włożone do tulejki zaciskowej lub uchwytu. „Karb” lub odstąpięta część trzpienia między narzędziem szlifierskim a tuleją zaciskową lub uchwytem musi być minimalna.** Jeśli trzpień nie jest wystarczająco naprężony lub ściernica wystaje zbyt daleko, narzędzie wkładane może się poluzować i zostać wyrzucone z dużą prędkością.
- 8) **Nie wolno używać uszkodzonych narzędzi wkładanych. Przed każdym użyciem należy sprawdzać narzędzia wkładane takie jak tarcze szlifierskie, ściernice tarczowe i druczane szczotki pod kątem odprysków, pęknięć, nadmiernego zużycia, luźnych lub złamanych drutów. Jeśli elektronarzędzie lub narzędzie wkładane spadnie na ziemię, należy upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. W przeciwnym razie należy użyć nieuszkodzonego narzędzia wkładanego. Po sprawdzeniu i uruchomieniu narzędzia wkładanego, operator i znajdujące się w pobliżu osoby powinny znajdować się poza płaszczyzną obracającego się narzędzia wkładanego i pozwolić, aby urządzenie pracowało z maksymalną prędkością przez 1 minutę.** Uszkodzone narzędzia wkładane zwykle łamią się podczas tego okresu próbnego.

- 9) **Należy stosować środki ochrony osobistej. Używać pełnej ochrony twarzy, ochrony wzroku lub okularów ochronnych, zależnie od sytuacji. W razie potrzeby nosić maskę przeciwpyłową, ochronę słuchu, rękawice ochronne lub specjalne fartuchy, zatrzymujące małe cząsteczki ściernie i cząstki metalu.** Chronić oczy przed latającymi drobnymi elementami, powstającymi podczas różnych zastosowań narzędzia. Maskę przeciwpyłową lub ochrona oddechowa musi filtrować kurz wytwarzany podczas używania narzędzia. W przypadku długotrwałego narażenia na hałas o dużej intensywności, możliwa jest utrata słuchu.
- 10) **Osoby postronne trzymać w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każda przychodząca do pracy osoba musi nosić sprzęt ochrony osobistej.** Odłamki obrabianego przedmiotu lub złamane narzędzia wkładane mogą odlatywać, a także mogą powodować urazy poza bezpośrednim obszarem roboczym.
- 11) **Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie wkładane może uderzyć w ukryte kable zasilające lub własny kabel zasilania, urządzenie trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu.** Kontakt z kablami pod napięciem może spowodować porażenie prądem poprzez metalowe części urządzenia.
- 12) **Zawsze mocno trzymać elektronarzędzie podczas uruchamiania.** Podczas przyspieszania do pełnej prędkości moment obrotowy silnika może spowodować skręcenie elektronarzędzia.

- 13) **Jeśli to możliwe, używać zacisków, aby utrzymać obrabiany przedmiot na miejscu. Nigdy nie trzymać małego przedmiotu obrabianego w jednej ręce, a elektronarzędzia w drugiej podczas jego używania.** Dzięki mocowaniu małych przedmiotów obie ręce są wolne, co zapewnia lepszą kontrolę nad elektronarzędziem. Podczas cięcia okrągłych przedmiotów obrabianych, takich jak drewniane kołki, pręty lub rury, mają one tendencję do toczenia się, co może spowodować zakleszczenie narzędzia wkładanego i odrzucenie w stronę operatora.
- 14) **Kabel zasilania trzymać z dala od obracających się narzędzi wkładanych.** W przypadku utraty kontroli nad urządzeniem, kabel zasilania może zostać przecięty lub wkręcony, a ręka lub ramię użytkownika zranione przez obracające się narzędzie wkładane.
- 15) **Nigdy nie wyjmować elektronarzędzia, dopóki narzędzie wkładane nie zostanie całkowicie zatrzymane.** Obracające się narzędzie wkładane może zetknąć się z powierzchnią, co oznacza możliwość utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- 16) **Po zmianie narzędzia wkładanego lub ustawień na urządzeniu mocno dokręcić nakrętkę uchwytu zaciskowego, uchwyt lub inne elementy mocujące.** Luźne zapięcia mogą się nieoczekiwanie poruszyć i spowodować utratę kontroli; niezabezpieczone, obracające się elementy są odrzucane z dużą siłą.
- 17) **Nie wolno dopuścić do uruchomienia elektronarzędzia podczas przenoszenia.** Ubranie może zostać pochwycone przez przypadkowe zetknięcie z wirującym narzędziem wkładanym, które może wkręcić się w ciało.

- 18) **Regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia.** Dmuchawa silnika wciąga kurz do obudowy, a silne nagromadzenie pyłu metalowego może powodować niebezpieczeństwa elektryczne.
- 19) **Nie wolno używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych.** Iskry mogą doprowadzić do zapalenia się tych materiałów.
- 20) **Nie używać narzędzi wkładanych wymagających ciepłego chłodziwa.** Użycie wody lub innych czynników chłodniczych może spowodować porażenie prądem.

Dalsze instrukcje bezpieczeństwa dla wszystkich zastosowań – porażenie i odpowiednie instrukcje bezpieczeństwa:

Odrzut to nagła reakcja, wynikająca z zaczepienia lub zablokowania narzędzia wkładanego, takiego jak tarcza tnąca, tarcza szlifierska, ściernica, szczotka druciana, itp. Zaczepienie lub zablokowanie prowadzi do gwałtownego zatrzymania obracającego się narzędzia wkładanego. W rezultacie niekontrolowane elektronarzędzie obraca się w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów ruchu narzędzia wkładanego.

Na przykład, jeśli tarcza szlifierska zaczepi się lub zablokuje w elemencie obrabianym, zagłębiona w obrabianym elemencie krawędź tarczy szlifierskiej może utknąć, powodując rozerwanie tarczy szlifierskiej lub spowodowanie odrzutu. Następnie tarcza szlifierska przemieszcza się w kierunku do lub od operatora, w zależności od kierunku obrotów tarczy w miejscu zablokowania. Tarcze szlifierskie mogą również pęknąć.

Odrzut jest wynikiem niewłaściwego lub wadliwego używania elektronarzędzia. Można temu zapobiec stosując odpowiednie środki ostrożności, jak opisano poniżej.

- 1) **Elektronarzędzie należy mocno trzymać, a ciało i ręce umieszczać tak, aby można było przechwycić i zneutralizować siłę odrzutu.** Operator może kontrolować siłę odrzutu za pomocą odpowiednich środków ostrożności.
- 2) **Szczególnie ostrożnie należy pracować w narożnikach, przy ostrych krawędziach itp., które mogą odbić narzędzie wkładane od obrabianego przedmiotu i spowodować zakleszczenie.** Obrotowe narzędzia wkładane mają skłonność do zacinania się w narożach, na ostrych krawędziach lub podczas odbijania się. Powoduje to utratę kontroli lub odrzut.
- 3) **Nie używać brzeszczotu ząbkowanego.** Takie narzędzia wkładane często powodują odrzut lub utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- 4) **Narzędzie wkładane zawsze wprowadzać w materiał w tym samym kierunku, w którym krawędź skrawająca wychodzi z materiału (odpowiada temu samemu kierunkowi, w którym wyrzucane są wióry).** Przesunięcie elektronarzędzia w niewłaściwym kierunku spowoduje wyłamanie krawędzi skrawającej narzędzia wkładanego z obrabianego przedmiotu, w wyniku czego elektronarzędzie będzie ciągnięte w kierunku posuwu.
- 5) **Podczas używania pilników obrotowych, tarcz tnących, szybkich narzędzi frezarskich lub frezów z węglików spiekanych należy zawsze mocno dociskać obrabiany przedmiot.** Nawet przy lekkim przechyleniu we wpuszczenie narzędzia wkładane blokują się i mogą powodować odrzut. Jeśli tarcza tnąca utknie, to zwykle pęka. Jeśli pilniki obrotowe, szybkoobrotowe narzędzia frezarskie lub frezy z węglików spiekanych utkną, narzędzie wkładane może wyskoczyć z wpustu i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące prac szlifierskich – specjalne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące szlifowania i cięcia ściernicą:

- 1) Używać wyłącznie materiałów ściernych zatwierdzonych dla używanego elektronarzędzia i tylko do zalecanych zastosowań. Przykład: nigdy nie szlifować bokiem tarczy tnącej.** Tarcze tnące są przeznaczone do usuwania materiału z krawędzi tarczy. Działanie siły poprzecznej na krążki ścierne może spowodować złamanie.
- 2) Do ściernic stożkowych i prostych z gwintem należy używać wyłącznie nieuszkodzonych trzpieni o odpowiednim rozmiarze i długości, bez podcięcia na ramieniu.** Odpowiednie trzpienie redukuje możliwość pęknięcia.
- 3) Unikać blokowania tarcz tnących lub wywierania zbyt dużego nacisku na powierzchnię. Nie wykonywać zbyt głębokich cięć.** Przeciążenie tarczy tnącej powoduje, że jest ona bardziej narażona i podatna na skręcanie lub zablokowanie, co może spowodować odrzut i uszkodzenie krążka szlifierskiego.
- 4) Unikać strefy znajdującej się przed i za obracającą się tarczą tnącą.** Jeśli użytkownik porusza tarczą tnącą w obrabianym przedmiocie, w przypadku odrzutu może zdarzyć się, że elektronarzędzie z obracającą się tarczą szlifierską odskoczy bezpośrednio w kierunku użytkownika.
- 5) Jeśli tarcza tnąca zaklinuje się lub praca zostanie przerwana, wyłączyć urządzenie i trzymać w rękach tak długo, aż tarcza zatrzyma się. Nigdy nie próbować wyciągnięcia tarczy tnącej z nacięcia, gdyż w przeciwnym razie może nastąpić odrzut.** Określić i usunąć przyczynę zakleszczenia.

- 6) **Nie włączać ponownie elektronarzędzia tak długo, jak znajduje się ono w obrabianym przedmiocie. Przed przystąpieniem do cięcia zaczekać, aż tarcza tnąca osiągnie pełną prędkość.** W przeciwnym razie tarcza może się zakleszczyć, wyskoczyć z obrabianego przedmiotu lub spowodować odrzut.
- 7) **Płyty lub duże przedmioty poddawane obróbce należy podeprzeć, aby zminimalizować ryzyko zakleszczenia tarczy tnącej oraz ryzyko odrzutu.** Duże elementy mogą ugiąć się pod własnym ciężarem. Obrabiany przedmiot musi być podparty po obu stronach tarczy, w pobliżu szczeliny tnącej oraz na krawędziach.
- 8) **Zachowywać szczególną ostrożność przy „cięciach wgłębnych” w istniejących ścianach lub innych obszarach, które nie są widoczne.** Zagłębiająca się tarcza tnąca może natrafić na rury gazowe lub wodne, przewody elektryczne albo inne przedmioty i spowodować odrzut.

Dalsze instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i pracy

- Podczas pracy z produktem należy zawsze nosić gogle ochronne.
- Nosić rękawice ochronne, solidne i antypoślizgowe obuwie oraz fartuch.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy produkcie najpierw należy wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Podłączać produkt do gniazdka sieciowego tylko w stanie wyłączonym.
- Zawsze trzymać kabel zasilania z dala od obszaru oddziaływania produktu. Zawsze wyprowadzać kabel zasilania w tył od produktu.
- Po wyłączeniu produktu wrzeczono narzędzia przez jakiś czas nadal się obraca. Odkładać produkt dopiero po jego zatrzymaniu.
- Nie sięgać do strefy niebezpiecznej pracującego produktu.

- Używać tylko narzędzi roboczych, których dopuszczalna prędkość obrotowa jest co najmniej tak duża, jak maksymalna prędkość obrotowa podana na tabliczce znamionowej produktu.
- Przed użyciem należy sprawdzić narzędzia szlifierskie. Narzędzie szlifierskie musi być prawidłowo zamontowane i swobodnie się obracać. Przez co najmniej 30 sekund wykonać test bez obciążenia. Nie używać żadnych uszkodzonych, nieokrągłych lub wibrujących narzędzi szlifierskich.
- Podczas szlifowania metali powstają iskry. Należy uważać, aby nie narażać ludzi na niebezpieczeństwo. Ze względu na ryzyko pożaru w pobliżu (w obszarze iskrzenia) nie mogą znajdować się żadne materiały łatwopalne. Nie używać odpylacza.
- Zawsze trzymać produkt w taki sposób, aby iskry i pył szlifierski odlatywały z dala od ciała.
- Przed uruchomieniem produktu należy dokręcić nakrętkę zaciskową.
- Pod wpływem ekstremalnych zakłóceń elektromagnetycznych z zewnątrz sporadycznie mogą wystąpić przejściowe wahania prędkości obrotowej.
- Obrabiany przedmiot musi być dobrze zamocowany, jeżeli nie jest utrzymywany przez własny ciężar.
- Nigdy nie zbliżać ręcznie obrabianego przedmiotu do narzędzia szlifierskiego.
- Upewnić się, że narzędzie szlifierskie jest zamontowane zgodnie z instrukcjami producenta.
- Wymiary narzędzia szlifierskiego muszą pasować do szlifierki.
- Należy zawsze pracować wyłącznie przeznaczoną do tego powierzchnią roboczą narzędzia wkładanego.
- Zamocować obrabiany przedmiot. Nigdy nie trzymać małego przedmiotu obrabianego w jednej ręce, a produktu w drugiej podczas jego używania. Zawsze trzymać produkt bezpiecznie za przewidziane uchwyty.

- Zbliżyć produkt do obrabianego przedmiotu. Pracować z umiarkowanym naciskiem i nie wciskać narzędzia wkładanego w materiał.
- Maksymalna dopuszczalna długość występu trzpienia kamienia szlifierskiego wynosi 10 mm.
- Używać wyłącznie kamieni szlifierskich o maksymalnej długości trzpienia wynoszącej 40 mm.
- Zawsze trzymać narzędzie obiema rękami, aby zapewnić odpowiednią stabilność i bezpieczeństwo pracy.
- Jeżeli średnica trzpienia kamienia szlifierskiego wynosi 3,2 mm, to zalecana maksymalna średnica zewnętrzna głowicy kamienia szlifierskiego wynosi 15 mm.
- Jeżeli średnica trzpienia kamienia szlifierskiego wynosi 6 mm, to zalecana maksymalna średnica zewnętrzna głowicy kamienia szlifierskiego wynosi 25 mm.

● Redukcja wibracji i hałasu

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić osobiste wyposażenie ochronne, aby zmniejszyć wibracje i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.
- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.
- Używać narzędzi wkładanych odpowiednich dla tego produktu i upewniać się, że są w dobrym stanie.
- Trzymać produkt bezpiecznie za uchwyt lub powierzchnie chwytne.

- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej wibracji były używane przez dłuższy okres czasu.

● **Zachowanie w sytuacjach awaryjnych**

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- W przypadku awarii należy natychmiast wyłączyć produkt i odłączyć go od zasilania. Przed ponownym uruchomieniem zlecić sprawdzenie produktu i, jeśli to konieczne, naprawę wykwalifikowanemu specjalście.

● **Inne zagrożenia**

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Uszkodzenia zdrowia wynikające z emisji drgań, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas, niewłaściwie obsługiwany i konserwowany.
- Urazy i uszkodzenia mienia spowodowane przez wadliwe narzędzia tnące lub nagłe uderzenie w ukryty przedmiot podczas użytkowania.
- Ryzyko obrażeń i szkód materialnych spowodowanych przez latające przedmioty.

RADA

- ▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

● Uruchomienie

● Rozpakowanie produktu

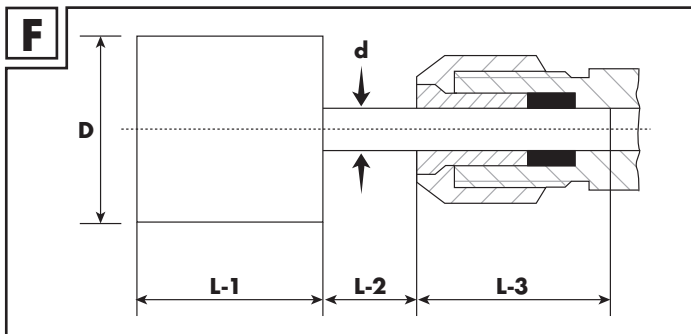
1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

● Wybór rozmiaru kamienia szlifierskiego

(Rys. F)

RADA

- ▶ Cylindryczny kształt służy do zilustrowania różnych rodzajów głowic kamieni szlifierskich.



Wartość	Objaśnienie
D	Średnica zewnętrzna głowicy kamienia szlifierskiego
L-1	Długość głowicy kamienia szlifierskiego
d	Średnica trzpienia
L-2	Długość występu mierzona między spodem głowicy kamienia szlifierskiego a nakrętką złączną
L-3	Długość mocowania trzpienia kamienia szlifierskiego

d	D	L-1	L-2	L-3
(mm)				
3,2	≤ 15	5-20	maks. 10	min. 10
6	12-16	25-50		
	20	10-40		
	25	10-35		

- Sprawdzić i przeczytać zalecenia i instrukcje producenta dotyczące kamienia szlifierskiego oraz kompatybilnych narzędzi wkładanych.
- Maksymalna dopuszczalna długość występu (**L-2**) wynosi 10 mm.
- W miarę możliwości należy wsunąć całą długość trzpienia kamienia szlifierskiego do uchwyty zaciskowej tulei zaciskowej.
- Upewnić się, że długość mocowania (**L-3**) wynosi co najmniej 10 mm.
- Używać wyłącznie kamienia szlifierskiego lub kompatybilnego narzędzia wkładanego o maksymalnej długości trzpienia (**L-2 + L-3**) wynoszącej 40 mm.
- Jeżeli średnica trzpienia kamienia szlifierskiego lub kompatybilnego narzędzia wkładanego wynosi 3,2 mm, to zalecana maksymalna średnica zewnętrzna głowicy kamienia szlifierskiego wynosi 15 mm.
- Jeżeli średnica trzpienia kamienia szlifierskiego lub kompatybilnego narzędzia wkładanego wynosi 6 mm, to zalecana maksymalna średnica zewnętrzna głowicy kamienia szlifierskiego wynosi 25 mm.

● Wyjmowanie i wkładanie kamienia szlifierskiego lub narzędzia wkładanego

(Rys. C, D)


OSTRZEŻENIE!




Wyłączać produkt i odłączać od zasilania przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.

Wyjmowanie kamienia szlifierskiego lub narzędzia wkładanego

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk zamknięcia wrzeciona 8.

2. Obrócić klucz [9] do śrub w kierunku , aby odkręcić nakrętkę złączną [7].
3. Wyciągnąć kamień szlifierski [10] w kierunku **a**, aby zdjąć go z wałka [5].
4. Zwolnić przycisk zamknięcia wrzeciona [8].


Wkładanie kamienia szlifierskiego lub narzędzia wkładanego

1. Włożyć kamień szlifierski [10] lub pasujące narzędzie wkładane w kierunku **b** do wałka [5].
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk zamknięcia wrzeciona [8].
3. Obrócić klucz [9] do śrub w kierunku , aby dokręcić nakrętkę złączną [7].
4. Zwolnić przycisk zamknięcia wrzeciona [8].

● **Wkładanie i wyjmowanie tulei zaciskowej 3,2 mm**

(Rys. C, E)

Wkładanie tulei zaciskowej

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk zamknięcia wrzeciona [8].
2. Obrócić klucz [9] do śrub w kierunku , aby odkręcić nakrętkę złączną [7].
3. Jeżeli nakrętka złączna [7] jest poluzowana: ręcznie całkowicie odkręcić nakrętkę złączną od wałka [5].
4. Zdjąć tuleję zaciskową (6 mm) [6] z wałka [5].

5. Zwolnić przycisk zamknięcia wrzeciona [8].
6. Wprowadzić tuleję zaciskową (3,2 mm) [11] do tulei zaciskowej (6 mm) [6] aż do całkowitego zagłębienia.
7. Włożyć zespół składający się z tulei zaciskowej (3,2 mm) [11] i tulei zaciskowej (6 mm) [6] do wałka [5].
8. Ręcznie nakręcić nakrętkę złączną [7] na wałek [5] zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
9. Teraz można użyć kamienia szlifierskiego o średnicy trzpienia wynoszącej 3,2 mm.

Wymowanie tulei zaciskowej

1. Wykonać czynności wkładania tulei zaciskowej w odwrotnej kolejności, aż nakrętka złączna [7] zostanie całkowicie usunięta z wałka [5].
2. Wyjąć zespół składający się z tulei zaciskowej (3,2 mm) [11] i tulei zaciskowej (6 mm) [6].
3. Wyjąć tuleję zaciskową (3,2 mm) [11] z tulei zaciskowej (6 mm) [6].
4. Wprowadzić tuleję zaciskową (6 mm) [6] do wałka [5].
5. Ręcznie nakręcić nakrętkę złączną [7] na wałek [5] zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
6. Teraz można użyć kamienia szlifierskiego o średnicy trzpienia wynoszącej 6 mm.

● Obsługa

OSTRZEŻENIE!



Wyłączać produkt i odłączać od zasilania przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.

● Włączanie i wyłączanie

(Rys. A)

RADA

- ▶ Kierunek obrotu kamienia szlifierskiego **10** można odczytać za pomocą strzałki wygrawerowanej z przodu produktu.
 - ▶ Próba działania: przed pierwszą czynnością roboczą i po każdej wymianie narzędzia należy przeprowadzić próbę działania bez obciążenia. Jeżeli narzędzie nie obraca się równomiernie, występują silne wibracje lub słychać nietypowe odgłosy, należy natychmiast wyłączyć produkt.
-
- Wtyczkę sieciową **3** włożyć do gniazdka sieciowego.
 - Włączanie: ustawić przełącznik wł./wył. **2** w położeniu **I**.
 - Wyłączanie: ustawić przełącznik wł./wył. **2** w położeniu **0**.

● Dostosowywanie prędkości obrotowej

(Rys. A)

RADA

- ▶ Wynik pracy zależy od prędkości, rodzaju materiału i siły docisku. Przeprowadzić testy na próbkach, aby określić optymalne ustawienia.

- Ustawić regulator prędkości **1** w pozycji między **1** a **6**. Poniższa tabela przedstawia przybliżoną prędkość wyjściową zależnie od ustawionego poziomu prędkości obrotowej:

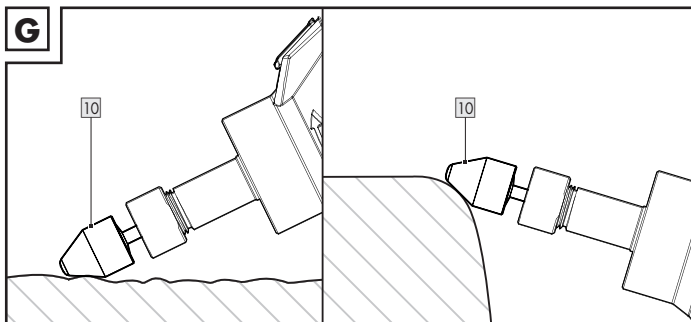
Pozycja *	Prędkość wyjściowa ** min ⁻¹
1	4500
2	9000
3	17500
4	22500
5	27000
6	30000

* Pozycja regulatora prędkości **1** obrotowej

** (Obroty na minutę)

Są to wartości przybliżone i służą wyłącznie jako odniesienie. Nie należy polegać na tych wartościach, gdy wymagany jest wysoki poziom dokładności.

● Szlifowanie



RADA

- ▶ Przed rozpoczęciem pracy należy ją zaplanować. Określić obszar do szlifowania i kształt, jaki chce się uzyskać.
- ▶ Zabezpieczyć obrabiany przedmiot, tak aby nie poruszał się ani nie przesunął podczas szlifowania.
- ▶ Jeżeli konieczne jest szlifowanie pod określonym kątem, należy użyć szablonu do prowadzenia produktu. Zapewnia to dokładność i spójność pracy.
- ▶ Regularnie sprawdzać swoje postępy, aby upewnić się, że osiągnięty zostanie żądany kształt lub powierzchnia. W razie potrzeby zmienić technikę lub stosowany kamień szlifierski 10.
- ▶ Najpierw uruchomić produkt z niską prędkością obrotową i stopniowo zwiększać ją do żądanego poziomu. Rozpoczęcie z niewielką prędkością pozwala wyczuć produkt i jego reakcję na swoje ruchy.

RADA

- ▶ Podczas używania produktu należy wywierać jedynie niewielki nacisk na kamień szlifierski [10]. Nadmierny nacisk może spowodować szybkie zużycie kamienia szlifierskiego i zmniejszyć jego skuteczność.
- ▶ Przesuwać produkt okrężnym ruchem, przytrzymując kamień szlifierski [10] na obrabianym materiale, aby uzyskać równomierny szlif. Nie szlifować zbyt długo w jednym miejscu, ponieważ może to spowodować powstanie nierównej powierzchni.
- ▶ Trzymać produkt pod kątem, aby uzyskać gładką i równą powierzchnię. Nie szlifować prosto, ponieważ może to spowodować powstawanie śladów lub rowków w materiale.

1. Zaczekać, aż kamień szlifierski [10] osiągnie swoją pełną prędkość obrotową.
2. Ostrożnie przyłożyć kamień szlifierski [10] do obrabianego przedmiotu.
3. Powoli przesuwać produkt, aby uzyskać dobry efekt.

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie działa.	Silnik jest uszkodzony.	Zlecić naprawę produktu wykwalifikowanemu specjalście.
	Produkt jest przegrzany.	Odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Wydajność produktu jest niedostateczna.	Szczeliny wentylacyjne 4 są zatkane kurzem i brudem.	Wyczyścić produkt (patrz akapit „Czyszczenie”).
	Kamień szlifierski 10 jest zużyty.	Wymienić kamień szlifierski 10 .

● **Czyszczenie i konserwacja**

⚠ OSTRZEŻENIE!



Wyłączyć produkt i odłączyć od zasilania przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.

● **Czyszczenie**

RADA

- ▶ Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.
- ▶ Upewniać się, że żadne ciecze nie dostaną się do wnętrza produktu.
- ▶ Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów. Po każdym użyciu i przed schowaniem usuwać kurz.
- ▶ Regularne prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłużyć żywotność produktu.

- Produkt czyścić suchą szmatką. W trudno dostępnych miejscach używać miękkiej szczotki.
- W szczególności brud i kurz ze szczelin wentylacyjnych **4** usuwać za pomocą ściereczki i miękkiej szczotki. Szczeliny wentylacyjne muszą być zawsze wolne.

● **Konserwacja**

- Przed i po każdym użyciu sprawdzać produkt i akcesoria (takie jak narzędzia wkładane) pod kątem zużycia i uszkodzeń. W razie potrzeby należy wymienić na nowe. Przestrzegać wymagań technicznych (patrz akapit „Dane techniczne”).

Części zamienne i akcesoria

- Kompatybilne części zamienne do tego produktu można kupić na stronie www.Optimex-Shop.com.
- W celu złożenia zamówienia należy przygotować numer katalogowy. Zamówienia można składać i przetwarzać wyłącznie online.

Część	Numer zamówienia
6 Tuleja zaciskowa (6 mm)	943134503
7 Nakrętka złączna	943134502
9 Klucz	943134504
10 Kamień szlifierski	943134505
11 Tuleja zaciskowa (3,2 mm)	943134501

- W przypadku braku pewności, gdzie kupić kompatybilne części należy skontaktować się z infolinią serwisową firmy Lidl.

● Naprawy

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ W przypadku uszkodzenia kabla zasilania elektronarzędzia należy go wymienić na specjalnie przygotowany kabel zasilania, który można nabyć w serwisie.
 - ▶ W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilania **3** musi być wymieniony przez producenta, jego serwis obsługi klienta lub podobnie wykwalifikowaną osobę.
- Wewnątrz tego produktu nie ma części, które może naprawiać użytkownik. W celu sprawdzenia i naprawy produktu należy kontaktować się z wykwalifikowanym technikiem.

● Przechowywanie

- Wyłączyć produkt. Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.
- Wyczyścić produkt (patrz akapit „Czyszczenie”).
- Przechowywać produkt i jego akcesoria w ciemnym, suchym, wolnym od mrozu miejscu o dobrej wentylacji.
- Produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Optymalna temperatura przechowywania długoterminowego (dłużej niż 3 miesiące) wynosi od +10 °C do +30 °C przy wilgotności względnej maksymalnie 60 %.
- Produkt przechowywać w kuferku **12**.

● Transport

- Wyłączyć produkt. Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.
- Produkt przewozić w kuferku **12**.
- Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, które występują szczególnie podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpieczać produkt przed ześlizgnięciem się i przechyleniem.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuc je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany z uwzględnieniem najsurowszych wymagań względem jakości i został dobrze sprawdzony przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych mają Państwo prawo do roszczeń względem sprzedawcy. Prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone zamieszczoną poniżej gwarancją.

Gwarancja na ten produkt obowiązuje przez 3 lata począwszy od daty zakupu. Okres gwarancji jest liczony od daty zakupu. Oryginalny paragon zakupu należy trzymać w bezpiecznym miejscu, ponieważ stanowi on dowód zakupu.

Wszystkie szkody i usterki obecne w momencie zakupu należy zgłosić natychmiast po rozpakowaniu produktu.

Jeśli w ciągu 3 lat od momentu zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub wykonawcze, zostanie on wymieniony lub naprawiony według naszego uznania. Czas gwarancji nie zostanie wtedy wydłużony o nowy okres gwarancyjny. Warunek ten obowiązuje również w przypadku części wymienianych i naprawianych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony albo był nieprawidłowo używany lub serwisowany.

Gwarancja pokrywa wady materiałowe i produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i w związku z tym są uważane za części zużywające się (np. baterie, akumulatory, wężyki, wkłady atramentowe) oraz delikatne, np. przetłaczniki lub części wykonane ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

W celu zapewnienia szybkiego przetworzenia zgłoszonej reklamacji należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Przygotować oryginalny dowód zakupu i numer artykułu (IAN 431345_2301) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej, w postaci grawerunku na produkcie, na pierwszej stronie instrukcji obsługi (na dole po lewej) lub jako naklejkę z tyłu albo na spodzie produktu.

W przypadku usterek funkcjonalnych lub innych należy skontaktować się przez e-mail lub telefonicznie z podanym działem obsługi klienta.

Gdy produkt zostanie uznany za wadliwy, to będzie go można zwrócić bezpłatnie na podany adres biura obsługi. Należy pamiętać o dołączeniu oryginalnego dowodu zakupu (paragon kasowy) oraz krótkiego lecz szczegółowego opisu usterki i czasu jej wystąpienia.

● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

IAN: 431345_2301
Nazwa produktu: PARKSIDE Szlifierka prosta
Oznaczenie modelu: HG10433

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU wraz ze wszystkimi poprawkami

Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1-2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
Dyrektywa 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano przez lub w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm
Miejsce

13.06.2023
Data


ppa. Stefan Haensel
Authorised Signatory











ppa. Jergs Buchheim
Authorised Signatory

Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana 211
Úvod	Strana 212
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 213
Rozsah dodávky.....	Strana 213
Popis dílů.....	Strana 213
Technické údaje.....	Strana 214
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana 216
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje.....	Strana 216
Bezpečnostní pokyny pro přímé brusky.....	Strana 220
Snížení vibrací a hluku.....	Strana 229
Chování v nouzových případech.....	Strana 230
Zbytková rizika.....	Strana 230
Uvedení do provozu	Strana 231
Vybalte výrobek.....	Strana 231
Vyberte velikost brusného kamene.....	Strana 231
Vyjměte/vložte brusný kámen/nástrojový nástavec.....	Strana 233
Vložte/odstraňte upínací kleštiny 3,2 mm.....	Strana 234
Obsluha	Strana 235
Zapnutí/vypnutí napájení.....	Strana 236
Nastavte rychlost otáčení.....	Strana 236
Broušení.....	Strana 237
Odstraňování poruch	Strana 239

Čištění a údržba	Strana 239
Čištění	Strana 240
Údržba.....	Strana 240
Oprava	Strana 241
Skladování	Strana 241
Transport	Strana 242
Zlikvidování	Strana 242
Záruka	Strana 243
Postup v případě uplatňování záruky.....	Strana 244
Servis	Strana 244
ES prohlášení o shodě	Strana 245

Seznam použitých piktogramů a symbolů

	Přečtěte si návod na obsluhu.		Noste ochranné brýle!
	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Noste ochranu sluchu!
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Používejte protiprachovou masku!
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Střídavý proud/napětí

	VÝSTRAHA! - Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)	n	Otáčky
	Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!		Průměr
	Vypněte výrobek a odpojte ho od elektrické sítě před výměnou příslušenství, čištěním a když se nepoužívá.		Zablokováno
	Ochranná třída II (dvojitá izolace)		Odblokováno
CE	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.	 	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost

PŘÍMÁ BRUSKA

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Tento výrobek je určen pro broušení a odstraňování otřepů kovů pomocí vhodných korundové brusných vložek. Výrobek přizpůsobuje rychlost materiálu.
- Výrobek není určen pro komerční použití. Jakékoli jiné použití nebo úpravy výrobku jsou považovány za zneužití a skrývá nebezpečí těžkých poškození osob.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním nebo nesprávnou obsluhou.

● Rozsah dodávky

VAROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1 Přímá bruska
- 2 Upínací kleština $\varnothing 3,2/6$ mm
- 1 Brusný kámen
- 1 Převážný kufr
- 1 Návod na obsluhu

● Popis dílů

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázkem a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

(Obr. A)

- 1 Regulátor otáček
- 2 Vypínač Zap/Vyp
- 3 Přípojné vedení se sířovou zástrčkou
- 4 Větrací otvor
- 5 Hřídel
- 6 Upínací kleština (6 mm) (předinstalovaná)
- 7 Převlečná matice
- 8 tlačítko aretace větena

(Obr. B)

- 9 Klíč na šrouby
- 10 Brusný kámen
- 11 Upínací kleština (3,2 mm)
- 12 Převážný kufr

● Technické údaje

Přímá bruska	PGS 500 B1
Čísla modelů	
- VDE konektor:	HG10433
- BS konektor:	HG10433-BS
Jmenovité napětí:	230 V~, 50 Hz
Jmenovitá spotřeba energie:	500 W
Jmenovité otáčky (n):	4500-30000 min ⁻¹
Rozměry kleštin:	Ø 3,2 mm Ø 6 mm
Závít hřídele/upínací matice:	M14
Max. velikost brusného kamene:	Ø 25 mm
Ochranná třída:	II/□

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Používejte pouze brusné kameny **10** určené pro rychlosti $\geq 30000 \text{ min}^{-1}$ (otáčky za minutu).

Hodnoty emisí hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 60745. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je obvykle:

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	74 dB
Nejistota K_{pA} :	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	82 dB
Nejistota K_{WA} :	3 dB

Emisní hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 60745:

Vibrace a_h :	0,709 m/s ²
Nejistota K:	1,5 m/s ²

Uvedené hodnoty se vztahují na broušení povrchu. Jiné aplikace mohou vést k různým hodnotám emisí vibrací.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedená hodnota vibrací působících na ruční rameno se vztahuje na broušení brusným listem. Jiné aplikace mohou vést k jiným hodnotám emisí vibrací.
- ▶ Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny v souladu s normami EN 60745-1 a EN 60745-2-23.
- ▶ Specifikovaná hodnota emisí vibrací byla změřena na základě standardní zkušební metody a může být použita k porovnání elektrického nářadí všech druhů.
- ▶ Uvedená hodnota emisí vibrací lze použít pro prvotní posouzení expozice.

VAROVÁNÍ!

- ▶ V závislosti na způsobu použití elektrického nástroje se mohou skutečné hodnoty vibrací lišit od uvedených.
- ▶ Přijměte opatření ke své ochraně před vibracemi.
- ▶ Vezměte přitom v úvahu celý pracovní postup, t.zn. i časy, ve kterých elektrický nástroj pracuje bez zatížení nebo je vypnut. Mezi vhodná opatření patří pravidelná údržba a péče o elektrické nářadí a jeho příslušenství, udržování rukou v teple, pravidelné přestávky a dobře naplánované pracovní postupy.

VAROVÁNÍ!



Noste ochranu sluchu!



Všeobecné bezpečnostní pokyny

● Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

VAROVÁNÍ!

- ▶ **Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.** Zanedbání povinnosti při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek zasažení elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění.

Uschovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým kabelem) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- 1) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- 2) **Neppracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- 3) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Nepozornost by mohla způsobit, že nad přístrojem ztratíte vládu.

Elektrická bezpečnost

- 1) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 2) **Vyhnete se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- 4) **Nezneužívejte kabel k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujiících se částí.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 5) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací kabel vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 6) **Pracujete-li s elektrickým nástrojem ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- 1) **Bud'te pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- 2) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- 3) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na vypínači nebo již zapnutý přístroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.

- 4) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části zařízení může vést ke zranění.
- 5) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- 6) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- 7) **Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.

Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem

- 1) **Přístroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.
- 2) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- 3) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného přístroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- 4) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat přístroj, pokud s ním nejsou obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.

- 5) **Udržujte elektrické nástroje s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím přístroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
- 6) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- 7) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.

Servis

- 1) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.

● Bezpečnostní pokyny pro přímé brusky

VAROVÁNÍ!

- ▶ Prach z materiálů, jako je olovnatá barva, některé druhy dřeva a kov, může být škodlivý.
- ▶ Kontakt s těmito prachy nebo jejich vdechnutí může představovat nebezpečí pro obsluhu nebo blízko se nacházející osoby.

VAROVÁNÍ!



Používejte ochranné brýle a prachovou masku!



Společné bezpečnostní informace pro broušení

- 1) **Tento elektrický nástroj je třeba používat jako bruska. Dodržujte bezpečnostní pokyny, instrukce, popisy a data, která jste obdrželi s přístrojem.** Nebudete-li dodržovat následující instrukce, může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkému poranění.
- 2) **Tento elektrický nástroj není vhodný pro broušení smirkovým papírem, kartáčování drátěným kartáčem, leštění nebo odbrušování.** Použití, pro něž není elektrický nástroj určen, mohou způsobit ohrožení a zranění.
- 3) **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo určeno a doporučeno pro tento elektrický nástroj výrobcem.** Skutečnost, že jste schopni příslušenství na váš elektrický nástroj upevnit nezaručuje bezpečné upotřebení.
- 4) **Přípustný počet otáček nástrojového nástavce musí být minimálně tak vysoký jako nejvyšší počet otáček uvedený na elektrickém nástroji.** Příslušenství, které se otáčí rychleji než je přípustné, se může rozbít a rozlétnout do okolí.
- 5) **Vnější průměr a tloušťka nástrojového nástavce musí odpovídat rozměrům vašeho elektrického nástroje.** Špatně změřené nástrojové nástavce nemohou být dostatečně odstíněny a kontrolovány.

- 6) **Brusné kotouče, brusné válečky nebo jiné příslušenství se musí přesně hodit na brusné vřeteno nebo upínací kleštinu vašeho elektrického nástroje.** Nástrojové nástavce, které se nehodí přesně na brusné vřeteno elektrického nástroje, se nepravidelně otáčejí, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- 7) **Kotouče, brusné válce, řezné nástroje nebo jiné příslušenství namontované na trnu musí být zcela zasunuté do upínací kleštiny nebo skličidla. „Výčnělek“ nebo odkrytá část trnu mezi brusným tělesem a upínací kleštinou nebo skličidlem musí být minimální.** Pokud není trn dostatečně upnut nebo je brusné těleso příliš daleko vpředu, může se nástrojový nástavec uvolnit a může být vysokou rychlostí vyhozen.
- 8) **Nepoužívejte poškozené nástrojové nástavce. Zkontrolujte před každým upotřebením nástrojové nástavce, jako brusné kotouče, na odlupky a trhliny, brusné talíře na trhliny, otěr nebo silné opotřebování, drátěné kartáče na prasklé dráty. Pokud vám elektrický nástroj nebo nástrojový nástavec upadnou, zkontrolujte, zda nejsou poškozeny, nebo použijte nepoškozené nasazované nástroje. Pokud jste nástrojový nástavec zkontrolovali a nasadili, držte se vy a v blízkosti se nacházející osoby mimo rovinu rotujícího příslušenství a nechte přístroj běžet na maximální otáčky 1 minutu.** Poškozené nástrojové nástavce se většinou rozbijí v této testovací době.

- 9) **Noste osobní ochranné pomůcky. Používejte v závislosti na aplikaci celoobličejový štít, ochranu očí nebo ochranné brýle. Podle potřeby noste masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, která vám zadrží malé úlomky brusiva a materiálu.** Oči by měly být chráněny před odlétajícími částicemi, které vznikají při různých druzích využití. Ochranná maska proti prachu nebo respirátor musí při používání filtrovat vznikající prach. Budete-li dlouho vystaveni silnému hluku, můžete být postiženi ztrátou sluchu.
- 10) **U ostatních osob dbejte na bezpečnou vzdálenost od vaší pracovní oblasti. Každý, kdo do pracovní oblasti vstoupí, musí nosit osobní ochranné pomůcky.** Úlomky nástroje nebo zlomené nástrojové nástavce mohou odlétnout a způsobit poranění i mimo příslušnou pracovní oblast.
- 11) **Přístroj držte pouze za izolované rukojeti, když provádíte práce, při nichž může nástrojový nástavec dojit do kontaktu se skrytými vedeními proudu nebo trefit vlastní síťový kabel.** Kontakt s vedením pod napětím může dostat pod napětí i kovové části přístroje a vést tak k úderu elektrickým proudem.
- 12) **Při startování vždy elektrický nástroj pevně držte.** Při protáčení motoru na plné otáčky může reakční točivý moment motoru způsobit otáčení elektrického nástroje.
- 13) **Pokud je to možné, použijte k upevnění obráběného dílce sílu. Nikdy nedržte malý obráběný dílec v jedné ruce a elektrický nástroj v druhé ruce, když jej používáte.** Upnutím malých obrobků máte obě ruce volné pro lepší ovládání elektrického nástroje. Při řezání kulatých obrobků, jako jsou dřevěné kotvy, tyčový materiál nebo trubky, mají tendenci se odvalovat, což může způsobit, že se nástrojový nástavec může zaseknout a být vržen směrem na Vás.

- 14) **Přípojný kabel udržujte mimo dosah rotujících nástrojových nástavců.** Ztratíte-li kontrolu nad přístrojem, může být kabel proříznut nebo zachycen a vaše ruka nebo paže se mohou dostat na otáčející se nástrojový nástavec.
- 15) **Nikdy neodkládejte elektrický nástroj, dokud se nástrojový nástavec úplně nezastaví.** Otáčející se nástrojový nástavec se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž byste mohli nad elektrickým nástrojem ztratit kontrolu.
- 16) **Po výměně nástrojových nástavců nebo nastavení na přístroji pevně dotáhněte matici upínací kleštiny, sklíčidla nebo jiného upevňovacího prvku.** Uvolněné upevňovací prvky se mohou nečekaně pohnout a způsobit ztrátu kontroly; neupevněné rotující součásti jsou prudce vytlačeny.
- 17) **Nenechávejte elektrický nástroj v chodu při přenášení.** Vaše oblečení může být náhodným kontaktem zachyceno otáčejícím se nástrojovým nástavcem a ten může poranit vaše tělo.
- 18) **Pravidelně čistěte větrací otvor svého elektrického nástroje.** Ventilátor motoru vtahuje do krytu prach a silné nahromadění kovového prachu může způsobit elektrická nebezpečí.
- 19) **Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály zapálit.
- 20) **Nepoužívejte nástrojové nástavce, které vyžadují tekuté chladivo.** Použití vody nebo jiných tekutých chladiv může vést k úrazu elektrickým proudem.

Další bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace – zpětný ráz a odpovídající bezpečnostní opatření:

Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaháknutí nebo zablokování rotujícího nástrojového nástavce, jako jsou řezací kotouč, brusný kotouč, brusný disk, drátěný kartáč atd. Zaháknutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení otáčejícího se nástrojového nástavce. Tím se zrychlí nekontrolovaný elektrický nástroj proti směru otáčení nástrojového nástavce.

Když se např. brusný kotouč zahákne nebo zablokuje v obrobku, může se okraj brusného kotouče, která se zasahuje do obrobku, zachytit a tím způsobit rozbití brusného kotouče nebo zpětný ráz. Brusný kotouč se pak pohybuje směrem k obsluhující osobě nebo od ní, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zablokování. Přitom se mohou brusné kotouče také vylomit.

Zpětný ráz je následkem špatného nebo chybného používání elektrického nástroje. Je možno mu zamezit vhodnými preventivními bezpečnostními opatřeními, jak je popsáno dále.

- 1) **Elektrický nástroj držte pevně a vaše tělo i ruce mějte v poloze, ve které můžete dobře zachytit síly zpětného rázu.** Obsluhující osoba může díky vhodným preventivním bezpečnostním opatřením zvládnout síly zpětného rázu.
- 2) **Pracujte zvláště opatrně v oblasti rohů, ostrých hran atd. zamezte tomu, aby se nástrojové nástavce od obrobku odrazily nebo aby v něm uvázly.** Rotující nástrojový nástavec má sklon se vzpříčit v rozích, ostrých hranách nebo pokud se odrazí. To pak způsobí ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- 3) **Nepoužívejte zoubkovaný pilový list.** Takovéto nástrojové nástavce často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektrickým nástrojem.

- 4) **Nástrojový nástavec vždy zavádějte do materiálu ve stejném směru, v jaké řezná hrana opouští materiál (odpovídá stejnému směru jako jsou vyhazovány třísky).** Vedení elektrického nástroje nesprávným směrem způsobí, že řezná hrana nástrojového nástavce se vyломí z obráběného dílce, což způsobí vytažení elektrického nástroje v tomto směru posuvu.
- 5) **Při upotřebení rotačních pilníků, odbrušovacích kotoučů, vysokorychlostních frézovacích nástrojů nebo karbidových frézovacích nástrojů vždy pevně upněte obrobek.** Tyto nástrojové nástavce se zachytí i při malém množství řetězení v drážce a mohou způsobit zpětný ráz. Když je zaháknutý odbrušovací kotouč, obvykle praskne. Pokud jsou zaháknuté soustružnické pilníky, vysokorychlostní frézovací nástroje nebo karbidové frézovací nástroje, může vložka nástroje vyskočit z drážky a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nástrojem.

Další bezpečnostní pokyny zejména pro broušení – zvláštní bezpečnostní pokyny pro broušení a odbrušování:

- 1) **Používejte pouze brusné kotouče doporučené pro váš elektrický nástroj a jen pro doporučené aplikace. Příklad: Nikdy nebruste boční stranou odbrušovacího kotouče.** Odbrušovací kotouče jsou určeny k oddělování materiálu pomocí hrany kotouče. Boční působení sil na tento brusný nástroj jej může zlomit.
- 2) **U kuželových a rovných brusných kolíků se závitem používejte pouze nepoškozené trny správné velikosti a délky, bez podříznutí na rameni.** Vhodné trny zmenšují možnosti prasknutí.

- 3) **Zamezte zablokování odbrušovacího kotouče nebo příliš vysokému přítlačnému tlaku. Neprovádějte nadměrně hluboké řezy.** Přetížení odbrušovacího kotouče zvyšuje jeho namáhání a náchylnost ke vzpříčení nebo zablokování a tím i možnost zpětného nárazu nebo zlomení brusného tělesa.
- 4) **Vyhnete se svou rukou oblasti před a za rotujícím odbrušovacím kotoučem.** Pokud pohybujete odbrušovacím kotoučem v obrobku směrem od sebe, může se stát, že v případě zpětného rázu může být elektrický nástroj s rotujícím kotoučem vymrštěn přímo proti vám.
- 5) **Pokud se odbrušovací kotouč vzpříčí nebo pokud přerušíte práci, přístroj vypněte a přidržte jej v klidu, dokud se kotouč nezastaví. Nikdy se nepokoušejte, ještě běžící odbrušovací kotouč vytáhnout z řezu, jinak může dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte a odstraňte příčinu vzpříčení.
- 6) **Nezapínejte opět elektrický nástroj, pokud se tento bude nacházet v obrobku. Odbrušovací kotouč nejprve nechte najet na plné otáčky, než opatrně provedete řez.** V opačném případě se kotouč může zaháknout, vyskočit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- 7) **Podepřete desky nebo velké obrobky, aby se snížilo riziko zpětného rázu prostřednictvím uvíznutého odbrušovacího kotouče.** Velké obrobky se mohou prohýbat pod vlastní vahou. Obrobek musí být podepřen na obou stranách kotouče, a to jak v blízkosti řezu tak také ne hraně.
- 8) **Buďte obzvláště opatrní při ponorných řezech do stávajících stěn nebo jiných oblastí, do kterých není vidět.** Ponořující se odbrušovací kotouč může při řezání do plynového nebo vodovodního potrubí, elektrického vedení nebo do jiných objektů způsobit zpětný ráz.

Další bezpečnostní a pracovní pokyny

- Při práci s výrobkem vždy používejte ochranné brýle.
- Používejte ochranné rukavice, pevnou a protiskluzovou obuv a zástěru.
- Před všemi práce na výrobku vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Připojte výrobek k zásuvce jen vypnutý.
- Přípojné vedení vždy udržujte mimo dosah účinku výrobku. Přípojné vedení vždy ved'te směrem dozadu od výrobku.
- Vřeteno nástroje po vypnutí výrobku dobíhá. Výrobek neodkládejte, dokud se nezastaví.
- Nesahejte do nebezpečné oblasti běžícího výrobku.
- Používejte pouze pracovní nástroje, jejichž přípustné otáčky jsou alespoň tak vysoké, jako jsou volnoběžné otáčky výrobku.
- Před použitím brusné nástroje zkontrolujte. Brusný nástroj musí být bezvadně smontován a musí se volně otáčet. Proveďte zkušební běh bez zatížení po dobu nejméně 30 sekund. Nepoužívejte poškozené, neokrouhlé nebo vibrující nástroje.
- Při broušení kovů vznikají odletující jiskry. Dávejte pozor, abyste neohrožovali osoby. Vzhledem k nebezpečí požáru se v blízkosti nesmí nacházet žádné hořlavé materiály (oblast létajících jisker). Nepoužívejte odsávání prachu.
- Výrobek vždy držte tak, aby jiskry nebo brusný prach odlétaly od těla.
- Před uvedením výrobku do provozu je třeba dotáhnout upínací matici.
- Pod vlivem extrémních elektromagnetických poruch zvnějšku se v jednotlivých případech mohou vyskytnout dočasné kolísání otáček.
- Obráběný obrobek musí být pevně upnut za předpokladu, že nedrží vlastní hmotností.
- Nikdy neved'te obrobek ručně proti brusnému nástroji.
- Ujistěte se, že je brusný nástroj namontován podle pokynů výrobce brusiva.
- Rozměry brusného nástroje musí odpovídat brusce.

- Vždy pracujte pouze s určenou pracovní plochou nástrojového nástavce.
- Upevněte obráběný dílec. Nikdy nedržte malý obrobek v jedné ruce a výrobek v druhé ruce, když jej používáte. Držte výrobek vždy za poskytnuté rukojeti.
- Přiblížte výrobek k obrobku. Pracujte s mírným tlakem a netlačte nástrojový nástavec do materiálu.
- Maximální přípustná délka vyčnívání upínacího trnu je 10 mm.
- Používejte pouze brusný kámen o maximální délce trnu 40 mm.
- Vždy držte nástroj oběma rukama, abyste zajistili dostatečnou stabilitu a provozní bezpečnost.
- Pokud je průměr trnu brusného kamene 3,2 mm, je doporučený maximální vnější průměr hlavy brusného kamene 15 mm.
- Pokud je průměr trnu brusného kamene 6 mm, je doporučený maximální vnější průměr hlavy brusného kamene 25 mm.

● Snížení vibrací a hluku

Omezte dobu používání, používejte provozní režimy se slabými vibracemi a málo hlučné a noste osobní ochranné pomůcky pro snížení účinků vibrací a hluku.

Následující opatření umožní snížit vibracemi a hlukem působená rizika:

- Používejte výrobek pouze podle jeho účelu a jak je popsáno v těchto instrukcích.
- Ujistěte se, že je výrobek bezvadný a je dobře udržován.
- Používejte správné nástrojové nástavce pro tento výrobek a zajistěte, aby byly bezvadné.
- Držte výrobek bezpečně za rukojeti/úchopové plochy.

- Udržujte výrobek podle pokynů a dbejte o dostatečné mazání (je-li aplikovatelné).
- Plánujte průběh svých prací tak, aby upotřebení výrobků s vysokou hodnotou vibrací bylo rozloženo na delší časové období.

● Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu na obsluhu s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.
- Při vadné funkci ihned výrobek vypněte a odpojte ho od sítě. Nechte výrobek zkontrolovat kvalifikovanému odborníkovi a, pokud je to nutné, před opětovným uvedením do provozu ho opravte.

● Zbytková rizika

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Zdravotní poškození vyplývající z emise vibrací, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně používán a udržován.
- Osobní a věcné škody způsobené vadným reznými nástroji nebo náhlý dopad skrytého objektu během používání.
- Nebezpečí zranění a věcné škody způsobené létajícími objekty.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

● Uvedení do provozu

● Vybalte výrobek

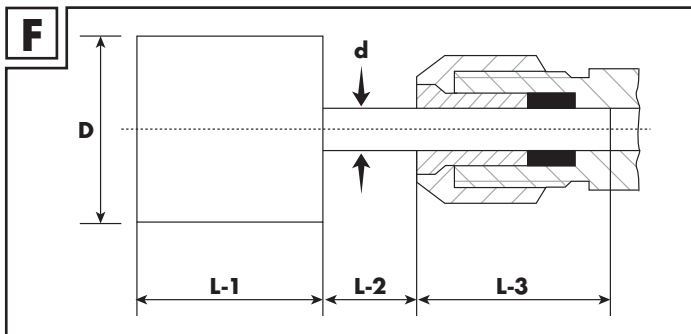
1. Vyměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

● Vyberte velikost brusného kamene

(Obr. F)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Válcový tvar slouží k ilustraci různých typů brusných hlav.



Hodnota	Vysvětlení
D	Vnější průměr hlavy brusného kamene
L-1	Délka hlavy brusného kamene
d	Průměr trnu
L-2	Délka výčnělku měřená mezi spodní stranou hlavy brusného kamene a převlečnou maticí
L-3	Upínací délka trnu brusného kamene

d	D	L-1	L-2	L-3
(mm)				
3,2	≤ 15	5-20	max. 10	min. 10
6	12-16	25-50		
	20	10-40		
	25	10-35		

- ❑ Zkontrolujte a přečtěte si doporučení a pokyny výrobce pro brusný kámen resp. kompatibilní nástrojové nástavce.
- ❑ Maximální přípustná délka výčnělku (**L-2**) je 10 mm.
- ❑ Pokud je to možné, vložte do upínací kleštiny celou délku trnu brusného kamene.
- ❑ Zajistěte, aby upínací délka (**L-3**) byla alespoň 10 mm.
- ❑ Používejte pouze brusný kámen nebo kompatibilní nástrojový nástavec s maximální délkou trnu (**L-2 + L-3**) 40 mm.
- ❑ Pokud je průměr trnu brusného kamene nebo kompatibilního nástrojového nástavce 3,2 mm, je doporučený maximální vnější průměr hlavy brusného kamene 15 mm.
- ❑ Pokud je průměr trnu brusného kamene nebo kompatibilního nástrojového nástavce 6 mm, je doporučený maximální vnější průměr hlavy brusného kamene 25 mm.

● Vyjměte/vložte brusný kámen/nástrojový nástavec





(Obr. C, D)

VAROVÁNÍ!




Vypněte výrobek a odpojte ho od elektrické sítě před výměnou příslušenství, čištěním a když se nepoužívá.

Odstraňte brusný kámen/nástrojový nástavec

1. Stlačte a podržte tlačítko aretace vřetena .
2. Otáčejte klíčem na šrouby  ve směru  pro uvolnění převlečné matice .

3. Vytáhněte brusný kámen **10** ve směru **a**, abyste odstranili brusný kámen z hřídele **5**.
4. Uvolněte tlačítko aretace vřetene **8**.


Vkládání brusného kamene/nástrojového nástavce

1. Vložte brusný kámen **10** nebo vhodný nástrojový nástavec do hřídele **5** ve směru **b**.
2. Stlačte a podržte tlačítko aretace vřetena **8**.
3. Otáčejte klíčem na šrouby **9** ve směru  pro utažení převlečné matice **7**.
4. Uvolněte tlačítko aretace vřetene **8**.

● Vložte/odstraňte upínací kleštiny 3,2 mm

(Obr. C, E)

Vložte upínací kleštiny

1. Stlačte a podržte tlačítko aretace vřetena **8**.
2. Otáčejte klíčem na šrouby **9** ve směru  pro uvolnění převlečné matice **7**.
3. Pokud je převlečná matice **7** volná: Rukou odšroubujte převlečnou matici zcela z hřídele **5**.
4. Odstraňte upínací kleštinu (6 mm) **6** z hřídele **5**.
5. Uvolněte tlačítko aretace vřetene **8**.
6. Vložte upínací kleštinu (3,2 mm) **11** do upínací kleštiny (6 mm) **6**, dokud není zcela usazena.

7. Do hřídele [5] vložte sestavu složenou z upínací kleštiny (3,2 mm) [11] a upínací kleštiny (6 mm) [6].
8. Rukou našroubujte převlečnou matici [7] ve směru hodinových ručiček na hřídel [5].
9. Nyní můžete vložit brusný kámen s trnem o průměru 3,2 mm.

Odstraňte upínací kleštinu

1. Při vkládání upínací kleštiny v opačném pořadí postupujte podle kroků, dokud není převlečná matice [7] zcela vyjmuta z hřídele [5].
2. Vyjměte sestavu skládající se z upínací kleštiny (3,2 mm) [11] a upínací kleštiny (6 mm) [6].
3. Vyjměte upínací kleštinu (3,2 mm) [11] z upínací kleštiny (6 mm) [6].
4. Zaveďte upínací kleštinu (6 mm) [6] do hřídele [5].
5. Rukou našroubujte převlečnou matici [7] ve směru hodinových ručiček na hřídel [5].
6. Nyní můžete vložit brusný kámen s trnem o průměru 6 mm.

● Obsluha

⚠ VAROVÁNÍ!



Vypněte výrobek a odpojte ho od elektrické sítě před výměnou příslušenství, čištěním a když se nepoužívá.

● Zapnutí/vypnutí napájení

(Obr. A)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Směr otáčení brusného kamene **10** lze přečíst šipkou vyrytou na přední straně výrobku.
 - ▶ Zkušební chod: Před první prací a po každé výměně nástroje proveďte zkušební chod bez zatížení. Pokud se nástroj neotáčí plynule, pokud dochází k silným vibracím nebo pokud slyšíte neobvyklé zvuky, okamžitě výrobek vypněte.
- Spojte síťovou zástrčku **3** se zásuvkou.
 - Zapnutí: Dejte vypínač Zap/Vyp **2** do polohy **I**.
 - Vypnutí: Dejte vypínač Zap/Vyp **2** do polohy **0**.

● Nastavte rychlost otáčení

(Obr. A)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Výsledek práce závisí na rychlosti, typu materiálu a přítlačném tlaku. Pro stanovení optimálního nastavení proveďte testy na vzorcích.
- Nastavte regulátor otáček **1** do polohy mezi **1** a **6**. V následující tabulce jsou uvedeny přibližné výchozí otáčky v závislosti na nastavení stupně otáček:

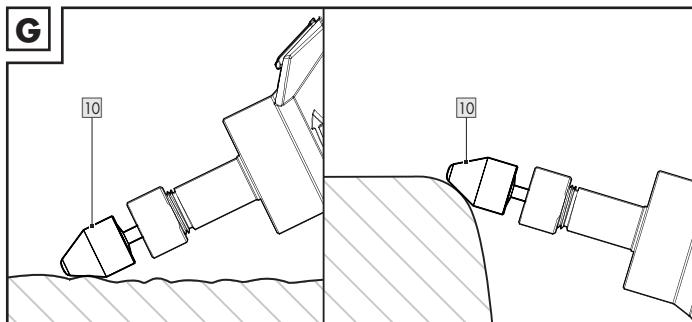
Poloha *	Výchozí otáčky ** min ⁻¹
1	4500
2	9000
3	17500
4	22500
5	27000
6	30000

* Poloha regulátoru otáček **1**

** (Otáčky za minutu)

Jedná se o přibližné hodnoty a jsou pouze orientační. Nespoléhejte se pouze na tyto údaje, pokud je vyžadována vysoká přesnost.

● Broušení



UPOZORNĚNÍ

- ▶ Než začnete, naplánujte si svou práci. Určete plochu, která má být broušena, a tvar, kterého chcete dosáhnout.
- ▶ Zajistěte obrobek tak, aby se během broušení nepohyboval ani nepřesunul.
- ▶ Pokud potřebujete brousit určitý úhel, použijte šablonu k vedení výrobku. To zajišťuje přesnost a konzistenci při vaší práci.
- ▶ Pravidelně kontrolujte svůj pokrok, abyste dosáhli požadovaného tvaru nebo povrchu. V případě potřeby změňte techniku nebo použitý brusný kámen [10].
- ▶ Nejprve spusťte výrobek nízkými otáčkami a postupně zvyšujte otáčky na požadovanou úroveň. Když začnete pomalu, získáte pocit z výrobku a jak reaguje na vaše pohyby.
- ▶ Při používání výrobku vyvíjejte na brusný kámen [10] pouze mírný tlak. Nadměrný tlak může způsobit rychlé opotřebení brusného kamene a snížit jeho účinnost.
- ▶ Pohybujte výrobkem kruhovým pohybem a přitom držte brusný kámen [10] proti obráběnému materiálu, abyste dosáhli rovnoměrného brusu. Nebruste na jednom místě příliš dlouho, protože to může vytvořit nerovný povrch.
- ▶ Držte výrobek pod úhlem, abyste dosáhli hladkého a rovnoměrného povrchu. Nebruste přímo, protože to může vést k značkám nebo drážkám v materiálu.

1. Počkejte, až brusný kámen [10] dosáhne své plné otáčky.
2. Opatrně umístěte brusný kámen [10] na obrobek.
3. Pomalu pohybujte výrobkem pro dosažení dobrého výsledku.

● Odstraňování poruch

Problém	Možná příčina	Řešení
Výrobek nefunguje.	Motor je vadný.	Výrobek nechejte opravit jen autorizovaným odborníkem.
	Výrobek je přehřátý.	Nechte výrobek plně vychladnout.
Výkon výrobku je špatný.	Větrací otvory 4 jsou ucpané prachem a nečistotami.	Očistěte výrobek (viz „Čištění“).
	Brusný kámen 10 je opotřebovaný.	Vyměňte brusný kámen 10 .

● Čištění a údržba

VAROVÁNÍ!



Vypněte výrobek a odpojte ho od elektrické sítě před výměnou příslušenství, čištěním a když se nepoužívá.

● Čištění

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit povrchy.
 - ▶ Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikly žádné kapaliny.
 - ▶ Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach.
 - ▶ Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
-
- Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro těžce přístupná místa použijte měkký kartáč.
 - Odstraňte hlavně nečistoty a prach z větracích otvorů 4 hadrem a měkkým kartáčem.
Větrací otvory musí vždy zůstat volné.

● Údržba

- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství (např. nástrojové nástavce), před a po každém použití na opotřebení a poškození. V případě potřeby je vyměňte za nové. Dodržujte při tom technické požadavky (viz „Technické údaje“).

Náhradní díly/příslušenství

- Kompatibilní náhradní díly pro tento výrobek lze zakoupit na adrese www.Optimex-Shop.com.
- Připravte si prosím pro svou objednávku objednávací číslo. Objednávky lze zadávat a zpracovávat pouze online.

Díl	Objednací číslo
6 Upínací kleština (6 mm)	943134503
7 Převlečná matice	943134502
9 Klíč na šrouby	943134504
10 Brusný kámen	943134505
11 Upínací kleština (3,2 mm)	943134501

- ☐ Pokud si nejste jisti, kde můžete kompatibilní díly koupit, obraťte se na servisní horkou linku Lidl.

● Oprava

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!

- ▶ Pokud je přípojné vedení elektrického nástroje poškozené, musí být nahrazeno speciálně navrženým přípojným vedením, které je možné dostat prostřednictvím organizace služeb zákazníkům.
 - ▶ Když je přípojné vedení 3 poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- ☐ Uvnitř výrobku nejsou žádné díly, které mohou být opravovány uživatelem. Obraťte se na kvalifikovaného odborníka, abyste nechali výrobek zkontrolovat a opravit.

● Skladování

- ☐ Výrobek vypněte. Nechte výrobek ochladit.
- ☐ Očistěte výrobek (viz „Čištění“).
- ☐ Výrobek a jeho příslušenství skladujte na temném, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.

- Uchovávejte výrobek stále na místě nedostupném pro děti.
- Optimální dlouhodobá skladovací teplota (déle než 3 měsíců) je mezi +10 a +30 °C s relativní vlhkostí max. 60 %.
- Skladujte výrobek v přepravním kufru **12**.

● **Transport**

- Výrobek vypněte. Nechte výrobek ochladit.
- Přepravujte výrobek v přepravním kufru **12**.
- Chraňte výrobek před úderů a silnými vibracemi, které nastávají zejména během přepravy ve vozidlech.
- Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrnutí.

● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



○ možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných kvalitativních směrnic a před expedicí pečlivě zkontrolován. V případě závad materiálu nebo výrobní vady máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše zákonná práva nejsou nijak omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruka na tento výrobek je 3 let od data zakoupení. Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Uschovejte originální doklad o nákupu na bezpečném místě, protože tento dokument je vyžadován jako doklad o nákupu.

Jakékoli poškození nebo závady, které již v době nákupu existují, musí být oznámeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud je výrobek shledán vadným materiálem nebo zpracováním do 3 let od data nákupu, opravíme jej nebo vyměníme zdarma, podle našeho uvážení. Záruční doba se platným záručním nárokem neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka zaniká, jestliže byl výrobek poškozen, neodborně použit nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka se vztahuje na vady materiálu a zpracování. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebením, a jsou proto považovány za opotřebitelné součásti, které jsou na sobě (např. baterie, akumulátory, hadice, barevné kazety), ani na poškození na křehkých částech, jako jsou např. spínače nebo díly ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Aby se zajistilo rychlé zpracování vašeho nároku, dodržujte následující pokyny:

Jako doklad o nákupu si připravte originální doklad o koupi a číslo zboží (IAN 431345_2301).

Číslo zboží naleznete na typovém štítku, vyryté na výrobku, na titulní stránce vašeho návodu na obsluhu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Pokud dojde k jakýmkoli funkčním chybám nebo jiným závadám, kontaktujte prosím telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Jakmile je výrobek identifikován jako vadný, můžete jej bezplatně vrátit na servisní adresu, která vám byla poskytnuta. Ujistěte se, že jste přiložili originální doklad o nákupu (stvrzenku) a stručný písemný popis s podrobným vylíčením závady a doby jejího výskytu.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



● ES prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Mezinárodní číslo obchodní položky (IAN): 431345_2301

Identifikace produktu: PARKSIDE Přímá bruska

Číslo modelu: HG10433

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU se všemi souvisejícími

Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
Směrnice 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co. KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.


Překlad původního prohlášení o shodě










Neckarsulm	13.06.2023		
Místo	Datum	přp. Stefan Haensel Authorised Signatory	přp. Jürg Buchheim Authorised Signatory

Zoznam použitých piktogramov/ symbolov	Strana 248
Úvod	Strana 250
Použitie v súlade s určením.	Strana 250
Rozsah dodávky.	Strana 251
Popis súčiastok	Strana 251
Technické údaje	Strana 252
Všeobecné bezpečnostné upozornenia . . .	Strana 254
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.	Strana 254
Bezpečnostné upozornenia pre priame brúsky	Strana 258
Zníženie vibrácií a hluku.	Strana 267
Správanie v núdzovom prípade.	Strana 267
Zvyškové riziká.	Strana 268
Uvedenie do prevádzky	Strana 268
Vybalenie produktu	Strana 268
Voľba veľkosti brúsneho kameňa	Strana 269
Odstránenie/nasadenie brúsneho kameňa/nadstavca. . .	Strana 271
Nasadenie/odstránenie 3,2 mm upínacej klieštiny	Strana 272
Obsluha	Strana 273
Zapnutie/vypnutie	Strana 274
Nastavenie rýchlosti otáčania	Strana 274
Brúsenie	Strana 275
Odstraňovanie porúch	Strana 277

Čistenie a údržba	Strana 277
Čistenie	Strana 278
Údržba	Strana 278
Oprava	Strana 279
Skladovanie	Strana 279
Preprava	Strana 280
Likvidácia	Strana 280
Záruka	Strana 281
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 282
Servis	Strana 282
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 283

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	Prečítajte si návod na obsluhu.		Noste ochranné okuliare!
	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Noste ochranu sluchu!
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		Používajte protiprachovú masku!

	<p>POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.</p>		<p>Striedavý prúd/striedavé napätie</p>
	<p>OPATRNE! - Varuje pred potenciálnymi materiálmi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)</p>	<p>n</p>	<p>Otáčky</p>
	<p>Nebezpečenstvo - úrazu elektrickým prúdom!</p>	<p>∅</p>	<p>Priemer</p>
	<p>Pred výmenou príslušenstva, čistením a pri nepoužívaní produkt vypnite a odpojte od elektrickej siete.</p>		<p>Zaistené</p>
	<p>Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)</p>		<p>Odistené</p>
<p>CE</p>	<p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p>		<p>Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny</p>

PRIAMA BRÚSKA

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Použitie v súlade s určením**

- Tento produkt je určený na brúsenie a odhrotovanie kovov za použitia vhodných korundových brúsnych nadstavcov. Produkt si prispôbi rýchlosť danému materiálu.
- Produkt nie je určený na komerčné použitie. Akékoľvek iné použitie alebo zmena produktu sa považuje za nesprávne a môže spôsobiť nebezpečenstvo vážnych poranení osôb.
- Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené použitím mimo určenia alebo nesprávnou obsluhou.

● Rozsah dodávky

VÝSTRAHA!









- Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusenía!

- 1 Priama brúska
- 2 Upínacie klieštiny Ø 3,2/6 mm
- 1 Brúsny kameň
- 1 Kufřík
- 1 Návod na používanie





● Popis súčiastok

Pred čítaním si otvorte strany s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

(Obr. A)

-  1 Regulátor otáčok
-  2 Vypínač
-  3 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
-  4 Ventilačná štrbina
-  5 Hriadeľ
-  6 Upínacie klieštiny (6 mm) (predinštalované)
-  7 Spojovacia matica
-  8 Tlačidlo na zaistenie vretena

(Obr. B)

-  9 Kľúč na skrutky
-  10 Brúsny kameň
-  11 Upínacia klieština (3,2 mm)
-  12 Kufřík

● Technické údaje

Priama brúska	PGS 500 B1
Číslo modelov	
- Zástrčka VDE:	HG10433
- Zástrčka BS:	HG10433-BS
Menovité napätie:	230 V~, 50 Hz
Menovitý príkon:	500 W
Menovité otáčky (n):	4500-30000 min ⁻¹
Rozmery upínacích klieštin:	Ø 3,2 mm Ø 6 mm
Závit hriadeľa/upínacej matice:	M14
Max. veľkosť brúsneho kameňa:	Ø 25 mm
Trieda ochrany:	II/□

UPOZORNENIE

- Používajte len také brúsne kamene 10, ktoré sú určené na otáčky $\geq 30000 \text{ min}^{-1}$ (otáčky za minútu).

Hodnoty emisií hluku

Hodnoty boli merané v súlade s EN 60745. Hladina hluku hodnotená ako A elektrického náradia je zvyčajne:

Hladina hluku L_{pA} :	74 dB
Neistota K_{pA} :	3 dB
Hladina hluku L_{WA} :	82 dB
Neistota K_{WA} :	3 dB

Emisie vibrácií

Celková hodnota vibrácií (suma vektora troch smerov), nameraná podľa EN 60745:

Vibrácia a_h :	0,709 m/s ²
Neistota K:	1,5 m/s ²

Uvedené hodnoty sa týkajú povrchového brúsenia. Iné spôsoby použitia môžu viesť k iným hodnotám emisií vibrácií.

UPOZORNENIE

- ▶ Uvedená hodnota vibrácií ruka - rameno sa vzťahuje na brúsenie s jedným brúsnyim listom. Iné použite môže viesť k iným hodnotám.
- ▶ Hodnoty hluku a vibrácií boli merané podľa EN 60745-1 a EN 60745-2-23.
- ▶ Uvedená hodnota vibrácií bola meraná na základe štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie elektrického náradia akéhokoľvek druhu.
- ▶ Uvedená hodnota vibrácií sa môže použiť aj na úvodné posúdenie vystavenia vibráciám.

VÝSTRAHA!

- ▶ V závislosti od toho, ako elektrické náradie používate, sa môžu skutočné hodnoty vibrácií odlišovať od uvedených hodnôt.
- ▶ Vykonajte opatrenia, aby ste boli chránení pred vibráciami.
- ▶ Zohľadnite celkový pracovný proces, t.j. aj časy, keď elektrické náradie pracuje bez záťaže alebo je vypnuté. Vhodné opatrenia sú pravidelná údržba a starostlivosť o elektrické náradie a jeho prídavné časti, udržiavanie rúk v teple, pravidelné prestávky a dobre naplánovaný priebeh prác.

VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

● **Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie**

VÝSTRAHA!

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na elektrické náradie zapájané do napájania (s napájacím káblom) a na elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- 1) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.

- 2) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- 3) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** V prípade straty pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

Elektrická bezpečnosť

- 1) **Zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 2) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 4) **Kábel nepoužívajte na prenášanie, zavesenie alebo odpojenie elektrického náradia zo zásuvky. Napájaci kábel udržiajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- 5) **Pri práci s elektrickým náradím v exteriéri používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné na použitie v exteriéri.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného na použitie v exteriéri znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- 6) **Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- 1) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- 2) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- 3) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do elektrickej siete a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď máte pri prenášaní elektrického náradia prsty na vypínači alebo je prístroj zapnutý v napájaní, môže to viesť k vzniku úrazov.
- 4) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Náradie alebo kľúč umiestnený v rotujúcej časti zariadenia môže spôsobiť zranenia.
- 5) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.

- 6) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- 7) **Ak je možné nainštalovať zariadenie na odsávanie a zber prachu, uistite sa, že je správne pripojené a správne používané.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- 1) **Prístroj nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- 2) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- 3) **Pred akýmkoľvek nastaveniami prístroja, výmenou príslušenstva alebo odložením prístroja, odpojte zariadenie zo zásuvky a/alebo vyberte batériu.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- 4) **Nepoužité elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. S prístrojom nenechajte pracovať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- 5) **Elektrické náradie starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím prístroja nechajte poškodené časti opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.

- 6) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- 7) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nastavce atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

Servis

- 1) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tak bude zabezpečené, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

● Bezpečnostné upozornenia pre priame brúsky

VÝSTRAHA!

- ▶ Prach z materiálov, ako sú olovené farby, niektoré dreminy a kovy, môže byť škodlivý.
- ▶ Kontakt alebo vdýchnutie týchto prachov môže predstavovať riziko pre operátora alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti.

VÝSTRAHA!



Noste ochranné okuliare a protiprachovú masku!

Spoločné bezpečnostné upozornenia k brúseniu

- 1) Toto elektrické náradie sa používa ako brúska.**
Dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia, ďalšie upozornenia, ilustrácie a údaje, ktoré dostanete s prístrojom. Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenia.
- 2) Toto elektrické náradie nie je vhodné na brúsenie s brúsnyimi papiermi, brúsenie s drôtenými kefami, leštenie ani obrusovanie.** Úkony, na ktoré nie je elektrické náradie určené, môžu spôsobiť nebezpečenstvo a zranenie.
- 3) Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je špeciálne navrhnuté a odporúčané výrobcom pre toto elektrické náradie.** To, že k svojmu elektrickému náradu môžete pripevniť príslušenstvo, nezaručuje jeho bezpečné používanie.
- 4) Prípustný počet otáčok nastavca musí byť aspoň taký vysoký ako maximálny počet otáčok uvedený na elektrickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie ako je povolené, sa môže zlomiť a odletieť.
- 5) Vonkajší priemer a hrúbka nastavca musia zodpovedať rozmerom vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované nastavce nemôžu byť primerane chránené ani kontrolované.
- 6) Brúsne kotúče, brúsne valce alebo iné príslušenstvo musia presne sedieť na brúsne vreteno alebo upínacie klieštiny na elektrickom náradí.** Nastavce, ktoré nesedia presne na držiak na elektrickom náradí, sa točia nepravidelne, veľmi silno vibrujú a môžu spôsobiť stratu kontroly.

- 7) **Kotúče, brúsne valce, rezné nástroje alebo iné príslušenstvo, ktoré je upevnené na trní, musí byť úplne vložené do upínacej klieštiny alebo do skľučovadla. Vyčnievajúca, resp. voľná časť trňa medzi brúsnym telesom a upínacou klieštinou alebo skľučovadlom musí byť čo najmenšia.** Ak nie je trň dostatočne upnutý alebo ak brúsne teleso príliš vyčnieva, nadstavec sa môže uvoľniť a odletieť vysokou rýchlosťou.
- 8) **Nepoužívajte poškodené nadstavce. Pred každým použitím skontrolujte nadstavce, ako napríklad brúsne kotúče na triesky a praskliny, brúsne taniere na praskliny, opotrebovanie alebo nadmerné opotrebovanie, drôtené kefy na uvoľnené alebo zlomené drôty. Ak elektrické náradie alebo nadstavec spadne, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu, prípadne použite nepoškodený nadstavec. Po skontrolovaní a nasadení nadstavca sa vy a osoby v blízkosti držte mimo dosahu rotujúceho nadstavca a nechajte prístroj 1 minútu bežať maximálnou rýchlosťou.** Poškodené nadstavce sa počas tohto skúšobného obdobia zvyčajne zlomia.
- 9) **Noste osobné ochranné pomôcky. V závislosti od spôsobu použitia noste ochranu tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to vhodné, používajte protiprachovú masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktoré vás ochránia pred odbrúsenými časticami a časticami materiálu.** Oči by mali byť chránené pred úlomkami vznikajúcimi pri rôznych aplikáciách. Protiprachová maska alebo respirátor musí filtrovať prach vznikajúci počas používania. Ak ste dlho vystavení hlasnému huku, môžete utpieť stratu sluchu.

- 10) **Udržujte ostatné osoby v bezpečnej vzdialenosti od vášho pracovného priestoru. Každý, kto vchádza do pracovného priestoru, musí nosiť osobné ochranné pomôcky.** Úlomky obrobku alebo zlomené kúsky nadstavca môžu odletieť a spôsobiť zranenie aj mimo priameho pracovného priestoru.
- 11) **Ak môže nadstavec pri práci naraziť na skryté elektrické vedenia alebo na vlastný sieťový kábel, držte prístroj len za izolované plochy rukoväte.** Pri kontakte so živým vedením môžu byť kovové časti zariadenia vystavené napätiu a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- 12) **Elektrické náradie držte pri spúšťaní vždy poriadne pevne.** Pri vysokom výkone na plné otáčky môže reakčný moment motoru viesť k tomu, že sa elektrické náradie pretočí.
- 13) **Ak je to možné, na upevnenie obrobku použite svorku. Keď používate elektrické náradie, nikdy nedržte malý obrobok v jednej ruke a elektrické náradie v druhej.** Ak malé obrobky upevníte, budete mať voľné obe ruky a získate lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím. Okrúhle obrobky ako drevené hmoždinky, tyčový materiál alebo rúry majú pri rezaní sklon kotúľať sa. Nadstavec sa tak môže zaseknúť a vymrštíť do vás.
- 14) **Napájací kábel sa nesmie nachádzať v blízkosti rotujúcich nadstavcov.** Ak stratíte kontrolu nad prístrojom, kábel sa môže prerezať alebo zachytiť, a vaše ruky alebo prsty sa môžu dostať do rotujúceho nadstavca.
- 15) **Nikdy neodkladajte elektrické náradie, pokiaľ sa nadstavec úplne nezastaví.** Rotujúci nadstavec sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, čo môže spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.

- 16) **Po výmene nastavcov alebo po vykonaní nastavení na prístroji pevne utiahnite maticu na upínacej klieštine, skľučovadlo alebo iné upevňovacie prvky.** Uvoľnené upevňovacie prvky sa môžu nečakane premiestniť a viesť k strate kontroly, pretože neupevnené, rotujúce súčiastky sa prudko vymrštia.
- 17) **Elektrické náradie nenechávajte bežať pri prenášaní.** Váš odev môže náhodne zachytiť rotujúci nastavec a nastavec sa vám môže zarezať do tela.
- 18) **Ventilačné štrbiny elektrického náradia pravidelne čistite.** Ventilátor motora vtiahne prach do telesa a silné hromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.
- 19) **Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu spôsobiť vznietenie týchto materiálov.
- 20) **Nepoužívajte nastavce, ktoré vyžadujú kvapalné chladivo.** Použitie vody alebo iných chladiacich kvapalín môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky aplikácie – spätný ráz a príslušné bezpečnostné upozornenia:

Spätný ráz je náhla reakcia v dôsledku zaseknutého alebo uviaznutého rotujúceho nastavca, ako je brúsny kotúč, brúsny tanier, drôtená kefa atď. Zaseknutie alebo uviaznutie má za následok náhle zastavenie rotujúceho nastavca. V dôsledku toho elektrické náradie nekontrolovane zrýchli svoj pohyb proti smeru otáčania nastavca.

Napríklad, ak sa brúsny kotúč zasekne alebo uviazne v obrobnku, hrana brúsneho kotúča ponorená do obrobnku sa môže zachytiť, a tým zlomiť brúsny kotúč alebo spôsobiť spätný ráz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje smerom k operátorovi alebo od neho, v závislosti od smeru otáčania kotúča v mieste blokovania. Pri tom sa brúsne kotúče môžu zlomiť.

Spätňý ráz je výsledkom nesprávneho alebo chybného použitia elektrického náradia. Tomu možno zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako je opísané nižšie.

- 1) **Elektrické náradie držte pevne a telo a ramená dajte do polohy, kde môžete absorbovať spätňé sily.** Obsluha môže pomocou vhodných preventívnych opatrení zvládnuť silu spätňého rázu.
- 2) **Obzvlášť opatrne pracujte v rohoch, na ostrých hranách atď. Zabráňte tomu, aby sa nadstavec odrážal od obrobku a zasekával sa.** Rotujúci nadstavec má tendenciu uviaznuť v rohoch, na ostrých hranách alebo po odrazení. To spôsobuje stratu kontroly alebo spätňý ráz.
- 3) **Nepoužívajte ozubený pilový list.** Takéto nadstavce často spôsobujú spätňý ráz alebo stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- 4) **Nadstavec zasúvajte do materiálu vždy v rovnakom smere, v akom rezná hrana opúšťa materiál (zodpovedá to rovnakému smeru, v akom vylietavajú triesky).** Zasunutie elektrického náradia v nesprávnom smere spôsobí vylomenie reznej hrany nadstavca z obrobku, čím sa elektrické náradie v tomto smere posunu vytiahne.
- 5) **Ak používate rotačné pilníky, obrusovacie kotúče, nástroje na vysokorýchlostné frézovanie alebo nástroje na frézovanie ťažkých kovov, obrobok vždy pevne upínajte.** Už pri minimálnom naklonení v drážke sa tieto nadstavce zaseknú a môžu spôsobiť spätňý ráz. Ak sa obrusovací kotúč zasekne, väčšinou sa zlomí. Ak sa zaseknú rotačné pilníky, nástroje na vysokorýchlostné frézovanie alebo nástroje na frézovanie ťažkých kovov, nástrojová vložka môže z drážky vyskočiť a viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia špeciálne pre brúsenie – špeciálne bezpečnostné upozornenia pre brúsenie a obrusovanie:

- 1) Používajte výlučne brúsne telesá, ktoré sú povolené pre elektrické náradie, a len na odporúčané možnosti použitia. Príklad: Nikdy nebrúste bočným povrchom rezného kotúča.** Rezné kotúče sú určené na odstránenie materiálu okrajom kotúča. Bočná sila na tieto kotúče môže spôsobiť ich zlomenie.
- 2) Na kuželovité a priame ceruzkové brúsky so závitom používajte len nepoškodené trné správnej veľkosti a dĺžky, bez zadného zárezu na ramene.** Vhodné trné znižujú nebezpečenstvo zlomenia.
- 3) Zabráňte zablokovaniu rezného kotúča alebo nadmernému prítlaku. Nevykonávajte príliš hlboké rezy.** Preťaženie rezného kotúča zvyšuje jeho namáhanie a náchylnosť na zablokovanie alebo zaseknutie a tým aj možnosť spätného rázu alebo zlomenia brúsneho telesa.
- 4) Do oblasti pred a za rotujúcim rezným kotúčom nezasahujte rukou.** Ak pohybuje rezným kotúčom v obrobní smerom od ruky, elektrické náradie s rotujúcim kotúčom sa môže v prípade spätného rázu vymrštíť priamo na vás.
- 5) Ak sa rezný kotúč zasekne alebo vy prestanete pracovať, vypnite napájanie prístroja a držte ho v stabilnej polohe, až kým sa kotúč nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť z rezu ešte bežiaci rezný kotúč, v opačnom prípade môže dôjsť k spätnému rázu.** Identifikujte a odstráňte príčinu zaseknutia.

- 6) **Ak je elektrické náradie v obrobku, nezapínajte ho znova. Pred opatrným pokračovaním v rezaní nechajte rezný kotúč dosiahnuť svoju plnú rýchlosť.** V opačnom prípade sa kotúč môže zaseknúť, vyskočiť z obrobku alebo spôsobiť spätný ráz.
- 7) **Platne alebo veľké obrobky podoprite, aby sa znížilo riziko spätného rázu spôsobeného zaseknutým rezným kotúčom.** Veľké obrobky sa môžu ohýbať pod vlastnou váhou. Obrobok musí byť podopretý na oboch stranách kotúča, v blízkosti rezu a aj na okraji.
- 8) **Mimoriadne opatrní buďte pri ponorných rezoch do existujúcich stien alebo iných oblastí, do ktorých nie je vidno.** Ponorený rezný kotúč môže pri rezaní spôsobiť spätný ráz a naraziť do plynových alebo vodovodných potrubí, elektrických vedení alebo iných predmetov.

Ďalšie bezpečnostné a pracovné upozornenia

- Pri práci s produktom vždy noste ochranné okuliare.
- Noste ochranné rukavice, pevnú a protišmykovú obuv a zásteru.
- Pred všetkými prácami na produkte vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Produkt do zásuvky zapájajte len vypnutý.
- Napájací kábel držte vždy mimo oblasti pôsobenia produktu. Napájací kábel ved'te vždy smerom dozadu od produktu.
- Vreteno náradia sa točí aj po tom, ako sa produkt vypne. Produkt položte, až keď sa úplne zastaví.
- Nesiahajte do nebezpečnej oblasti bežiaceho produktu.
- Používajte len také pracovné nástroje, ktorých uvedené otáčky sú minimálne také vysoké, ako sú najvyššie otáčky na voľnobehu produktu.

- Pred použitím skontrolujte brúsne nástroje. Brúsny nástroj musí byť správne namontovaný a musí sa vedieť voľne točiť. Na minimálne 30 sekúnd pustite skúšobný chod bez záťaže. Nepoužívajte poškodené, neokrúhle ani vibrujúce brúsne nástroje.
- Pri brúsení kovov vznikajú iskry. Dávajte pozor na to, aby neboli ohrozené žiadne osoby. Kvôli nebezpečenstvu požiaru sa v blízkosti (oblasti vzniku iskier) nesmú nachádzať žiadne horľavé materiály. Nepoužívajte odsávanie.
- Produkt držte vždy tak, aby iskry alebo prach z brúsenia smerovali preč od vášho tela.
- Upínaciu maticu pred uvedením produktu do prevádzky utiahnite.
- Pri pôsobení extrémneho elektromagnetického rušenia zvonku môže vo výnimočných prípadoch dôjsť k dočasnému kolísaniu rýchlosti otáčok.
- Obrábaný materiál musí byť pevne upnutý, ak ho nedrží jeho vlastná váha.
- Obrobok k brúsnemu nástroju nikdy neposúvajte rukou.
- Uistite sa, či je brúsny nástroj pripevnený podľa pokynov od výrobcu brúsnych náradí.
- Rozmery brúsneho nástroja musia pasovať na brúsku.
- Vždy pracujte len určenou pracovnou plochou nadstavca.
- Obrobok, ktorý idete opracovávať, zafixujte. Pri používaní produktu nikdy nedržte malý obrobok v jednej ruke a produkt v druhej. Produkt držte vždy pevne za určené rukoväte.
- Produkt priložte na obrobok. Pracujte primeraným tlakom a nadstavec do materiálu nezatláčajte.
- Maximálna prípustná dĺžka výstupku trňa brúsneho kameňa je 10 mm.
- Používajte výlučne brúsny kameň s maximálnou dĺžkou trňa 40 mm.
- Náradie držte vždy oboma rukami, aby ste zaistili dostatočnú stabilitu a bezpečnosť pri prevádzke.
- Ak je priemer trňa brúsneho kameňa 3,2 mm, maximálny odporúčaný vonkajší priemer používanej hlavy brúsneho kameňa je 15 mm.

- Ak je priemer trňa brúsneho kameňa 6 mm, maximálny odporúčaný vonkajší priemer používanej hlavy brúsneho kameňa je 25 mm.

● Zníženie vibrácií a hluku

Skráťte čas používania, používajte režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné pomôcky na zníženie účinkov vibrácií a hluku.

Nasledujúce opatrenia pomáhajú znižovať riziká spojené s vibráciami a hlukom:

- Produkt používajte iba v súlade s jeho použitím podľa určenia a podľa popisu v tomto návode.
- Uistite sa, že produkt nie je poškodený a že je správne udržiavaný.
- Pre tento produkt používajte správne nastavce a uistite sa, že sú bezchybné.
- Produkt držte bezpečne za rukoväťe/držadlá.
- Produkt udržiavajte podľa pokynov a zabezpečte jeho adekvátne mazanie (ak je to možné).
- Svoj pracovný postup naplánujte tak, aby sa používanie produktov s vysokými vibráciami rozložilo na dlhšie časové obdobie.

● Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretne, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.

- Produkt v prípade nesprávnej funkcie vypnite a odpojte ho od napájania. Produkt nechajte skontrolovať kvalifikovanému odborníkovi a v prípade potreby ho pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte opraviť.

● Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií, ak sa produkt používa dlhší čas, nie je riadne ovládaný a udržiavaný.
- Zranenie osôb a vecné škody spôsobené chybnými reznými nástrojmi alebo náhlym nárazom do krytého predmetu počas používania.
- Riziko poranenia a vecných škôd od odletujúcich predmetov.

UPOZORNENIE

- ▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty! Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekárske implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu!

● Uvedenie do prevádzky

● Vybalenie produktu

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.

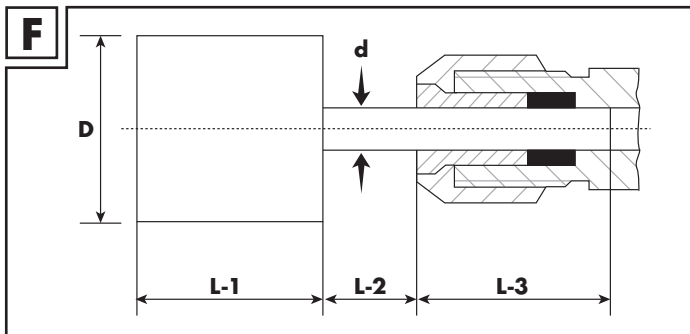
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

● Voľba veľkosti brúsneho kameňa

(Obr. F)

UPOZORNENIE

- ▶ Valcovitý tvar slúži na znázornenie rôznych druhov hláv brúsneho kameňa.



Hodnota	Vysvetlenie
D	Maximálny priemer hlavy brúsneho kameňa
L-1	Dĺžka hlavy brúsneho kameňa
d	Priemer trňa
L-2	Dĺžka výstupku, ktorá sa meria medzi spodnou stranou hlavy brúsneho kameňa a spojovacou maticou
L-3	Dĺžka napnutia trňa brúsneho kameňa

d	D	L-1	L-2	L-3
(mm)				
3,2	≤ 15	5-20	max. 10	min. 10
6	12-16	25-50		
	20	10-40		
	25	10-35		

- Skontrolujte a prečítajte si odporúčania a pokyny od výrobcu brúsneho kameňa, príp. informácie o kompatibilných nadstavcoch.
- Maximálna povolená dĺžka výstupku (**L-2**) je 10 mm.
- Ak je to možné, do upínacieho zariadenia upínacej klieštiny zasunúť celú dĺžku trňa brúsneho kameňa.
- Uistite sa, či je dĺžka napnutia (**L-3**) minimálne 10 mm.

- Používajte výlučne brúsny kameň alebo kompatibilný nadstavec s maximálnou dĺžkou trňa (**L-2** + **L-3**) 40 mm.
- Ak je priemer trňa brúsneho kameňa alebo kompatibilného nadstavca 3,2 mm, maximálny odporúčaný vonkajší priemer hlavy brúsneho kameňa je 15 mm.
- Ak je priemer trňa brúsneho kameňa alebo kompatibilného nadstavca 6 mm, maximálny odporúčaný vonkajší priemer hlavy brúsneho kameňa je 25 mm.

● Odstránenie/nasadenie brúsneho kameňa/nadstavca


(Obr. C, D)

VÝSTRAHA!




Pred výmenou príslušenstva, čistením a pri nepoužívaní produkt vypnite a odpojte od elektrickej siete.

Odstránenie brúsneho kameňa/nadstavca

1. Stlačte a podržte stlačené tlačidlo na zaistenie vretena **8**.
2. Spojovaciu maticu **7** uvoľnite otočením kľúča na skrutky **9** v smere .
3. Brúsny kameň **10** odstránite z hriadeľa **5** tak, že brúsny kameň vytiahnete von v smere **a**.
4. Uvoľnite tlačidlo na zaistenie vretena **8**.


Nasadenie brúsneho kameňa/nadstavca

1. Brúsny kameň [10] alebo vhodný nadstavec zasuniete do hriadeľa [5] v smere **b**.
2. Stlačte a podržte stlačené tlačidlo na zaistenie vretena [8].
3. Spojovaciu maticu [7] dotiahnite otočením kľúča na skrutky [9] v smere .
4. Uvoľnite tlačidlo na zaistenie vretena [8].

● Nasadenie/odstránenie 3,2 mm upínacej klieštiny

(Obr. C, E)

Nasadenie upínacej klieštiny

1. Stlačte a podržte stlačené tlačidlo na zaistenie vretena [8].
2. Spojovaciu maticu [7] uvoľnite otočením kľúča na skrutky [9] v smere .
3. Keď je spojovacia matica [7] voľná: Spojovaciu maticu rukou úplne odskrutkujte z hriadeľa [5].
4. Vyberte upínaciu klieštinu (6 mm) [6] z hriadeľa [5].
5. Uvoľnite tlačidlo na zaistenie vretena [8].
6. Upínaciu klieštinu (3,2 mm) [11] zasúvajte do upínacej klieštiny (6 mm) [6], až kým tam nebude celá vložená.
7. Túto konštrukciu pozostávajúcu z upínacej klieštiny (3,2 mm) [11] a upínacej klieštiny (6 mm) [11] zasuniete do hriadeľa [5].

8. Spojovaciu maticu **7** rukou úplne naskrutkujte v smere hodinových ručičiek na hriadeľ **5**.
9. Teraz môžete nasadiť brúsny kameň s priemerom trňa 3,2 mm.

Odstránenie upínacej klieštiny

1. Kroky na nasadenie upínacej klieštiny vykonajte v opačnom poradí, až kým spojovacia matica **7** nebude úplne odstránená z hriadeľa **5**.
2. Túto konštrukciu pozostávajúcu z upínacej klieštiny (3,2 mm) **11** a upínacej klieštiny (6 mm) **11** odstráňte.
3. Upínaciu klieštinu (3,2 mm) **11** vyberte z upínacej klieštiny (6 mm) **6**.
4. Upínaciu klieštinu (6 mm) **6** zasunite do hriadeľa **5**.
5. Spojovaciu maticu **7** rukou úplne naskrutkujte v smere hodinových ručičiek na hriadeľ **5**.
6. Teraz môžete nasadiť brúsny kameň s priemerom trňa 6 mm.

● Obsluha

⚠ VÝSTRAHA!



Pred výmenou príslušenstva, čistením a pri nepoužívaní produkt vypnite a odpojte od elektrickej siete.

● Zapnutie/vypnutie

(Obr. A)

UPOZORNENIE

- ▶ Smer otáčania brúsneho kameňa **10** sa dá odčítať zo šípky vygravírovanej na prednej strane produktu.
 - ▶ Skúšobný chod: Pred prvým pracovným procesom a po každej výmene nástroja vykonajte skúšobný chod bez zaťaženia. Ak sa nadstavec točí nerovnomerne, ak produkt silno vibruje alebo ak počujete nezvyčajné zvuky, produkt okamžite vypnite.
- Sieťovú zástrčku **3** zapojte do zásuvky.
 - Zapnutie: Vypínač **2** prepnite do polohy **I**.
 - Vypnutie: Vypínač **2** prepnite do polohy **0**.

● Nastavenie rýchlosti otáčania

(Obr. A)

UPOZORNENIE

- ▶ Výsledok práce závisí od rýchlosti, druhu materiálu a prítlaku. Vyskúšajte si to na skúšobných kusoch a zistíte tak optimálne nastavenia.
- Regulátor otáčok **1** nastavte do jednej polohy medzi **1** a **6**. Táto tabuľka zobrazuje približnú výstupnú rýchlosť v závislosti od nastaveného stupňa otáčok:

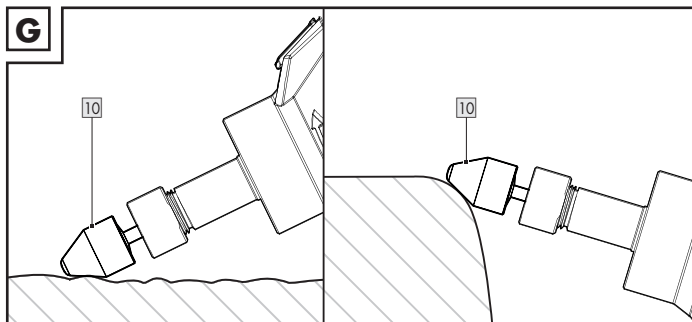
Poloha *	Výstupná rýchlosť ** min ⁻¹
1	4500
2	9000
3	17500
4	22500
5	27000
6	30000

* Poloha regulátora otáčok **1**

** (otáčky za minútu)

Ide o približné hodnoty, ktoré slúžia len ako referenčné hodnoty. Ak sa vyžaduje vysoká presnosť, nespoliehajte sa len na tieto údaje.

● Brúsenie



UPOZORNENIE

- ▶ Skôr ako začnete, si prácu naplánujte. Určte oblasť, ktorú máte obrúsiť, a tvar, ktorý chcete dosiahnuť.
- ▶ Obrobok zaistíte, aby sa počas brúsenia nehýbal ani neposúval.
- ▶ Ak musíte brúsiť do konkrétneho uhla, použijete šablónu, pomocou ktorej budete produkt posúvať. Zabezpečí to presnosť a konzistenciu vašej práce.
- ▶ Pravidelne kontrolujte priebežný výsledok brúsenia, aby ste sa ubezpečili, či dosahujete požadovaný tvar alebo povrch. V prípade potreby zmeňte techniku alebo použitý brúsny kameň [10].
- ▶ Produkt najprv nechajte bežať na nízkych otáčkach, až potom otáčky postupne zvyšujte na požadovaný stupeň. Keď začnete pomaly, budete mať pre produkt cit a zistíte, ako reaguje na vaše pohyby.
- ▶ Pri používaní produktu vyvíjajte na brúsny kameň [10] len mierny tlak. Nadmerný tlak by mohol viesť k tomu, že brúsny kameň sa rýchlo opotrebuje a jeho účinnosť sa zníži.
- ▶ Keď brúsny kameň [10] držíte pri obrábanom materiáli, produktom pohybujte v krúživých pohyboch, aby ste dosiahli rovnomerné obrúsenie. Nebrúste príliš dlho na jednom mieste, pretože by tam mohol vzniknúť nerovný povrch.
- ▶ Produkt držte pod uhlom, aby ste dosiahli hladký a rovnomerný povrch. Nebrúste priamo, pretože by na materiáli mohli vzniknúť škvrnny alebo ryhy.

1. Počkajte, kým brúsny kameň [10] dosiahne plné otáčky.
2. Brúsny kameň [10] opatrne priložte k obrobku.
3. Produktom pohybujte pomaly, aby ste dosiahli dobrý výsledok.

● Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Riešenie
Produkt nefunguje.	Motor je pokazený.	Produkt nechajte opraviť kvalifikovanému odborníkovi.
	Produkt je prehriaty.	Produkt nechajte úplne vychladnúť.
Výkon produktu je nedostatočný.	Ventilačné štrbiny 4 sú upchaté prachom alebo nečistotami.	Vyčistite produkt (pozri „Čistenie“).
	Brúsny kameň 10 je opotrebovaný.	Brúsny kameň 10 vymeňte.

● Čistenie a údržba

VÝSTRAHA!



Pred výmenou príslušenstva, čistením a pri nepoužívaní produkt vypnite a odpojte od elektrickej siete.

● Čistenie

UPOZORNENIE

- ▶ Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.
 - ▶ Dbajte na to, aby žiadne kvapaliny nevnikli do vnútra produktu.
 - ▶ Produkt vždy udržiajte čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazív. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte prach z produktu.
 - ▶ Pravidelné riadne čistenie pomáha zaistiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
-
- Produkt vyčistíte suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefku.
 - Z ventilačných štrbín **4** odstráňte nečistoty a prach handrou alebo mäkkou kefkou.
Ventilačné štrbiny musia byť vždy voľne priechodné.

● Údržba

- Pred a po každom použití skontrolujte produkt a príslušenstvo (napr. nastavce), či nie sú opotrebované a poškodené. V prípade potreby ich vymeňte za nové. Pritom rešpektujte technické požiadavky (pozrite „Technické údaje“).

Náhradné diely/príslušenstvo

- Kompatibilné náhradné diely pre tento produkt si môžete kúpiť na stránke www.Optimex-Shop.com.
- Na objednávku si pripravte objednávacie číslo. Objednávky sa dajú zadávať a upravovať len online.

Diel	Objednávacie číslo
6 Upínacia klieština (6 mm)	943134503
7 Spojovacia matica	943134502
9 Kľúč na skrutky	943134504
10 Brúsny kameň	943134505
11 Upínacia klieština (3,2 mm)	943134501

- Ak si nie ste istí, kde si môžete kúpiť kompatibilné časti, obráťte sa na zákaznícku linku Lidl Service.

● Oprava

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Ak je napájací kábel elektrického náradia poškodený, musí byť nahradený špeciálne pripraveným napájacím káblom, ktorý je možné získať cez zákaznícku organizáciu.
 - ▶ Ak je napájací kábel **3** poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo vzniku ohrozenia.
- Vo vnútri tohto produktu nie sú žiadne súčasti, ktoré môže používateľ opraviť sám. Obráťte sa na kvalifikovaného odborníka a nechajte produkt skontrolovať a opraviť.

● Skladovanie

- Vypnite produkt. Produkt nechajte vychladnúť.
- Vyčistite produkt (pozri „Čistenie“).
- Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste bez mrazu.
- Produkt skladujte vždy na deťom neprístupnom mieste.

- ❑ Optimálna teplota pri dlhodobom skladovaní (dlhšie ako 3 mesiace) je medzi +10 a +30 °C pri relatívnej vlhkosti vzduchu max. 60 %.
- ❑ Produkt skladujte v prenosnom kufríku **12**.

● **Preprava**

- ❑ Vypnite produkt. Produkt nechajte vychladnúť.
- ❑ Produkt prenášajte v prenosnom kufríku **12**.
- ❑ Produkt chráňte pred nárazmi a silnými vibráciami, ktoré sa vyskytujú najmä pri preprave vo vozidlách.
- ❑ Produkt zabezpečte proti zošmyknutiu a prevráteniu.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



○ možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Produkt bol vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte voči predajcovi produktu zákonné práva. Záruka, ktorú uvádzame nižšie, žiadnym spôsobom neobmedzuje vaše zákonné práva.

Záruka na tento produkt platí 3 od roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť od dátumu nákupu. Originálny doklad o nákupe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento dokument je potrebný ako dôkaz nákupu.

Akékoľvek poškodenia alebo nedostatky, ktoré sú na produkte už v čase nákupu, musíte nahlásiť neodkladne po vybalení produktu.

Ak bude mať produkt do 3 rokov od dátumu nákupu nejakú materiálovú alebo výrobnú chybu, bezplatne vám ho, podľa svojho uváženia, opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa po vybavení reklamácie nepredlžuje. Platí to aj pre náhradné a opravené časti.

Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo bola neodborne vykonaná údržba.

Záruka pokrýva materiálové a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na tie časti produktu, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu, čiže sú považované za spotrebné diely (napr. batérie, akumulátory, hadice, zásobníky na farby), ani na poškodenie krehkých častí, ako napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Ak chcete zabezpečiť, aby bola vaša žiadosť rýchlo spracovaná, dodržujte nasledovné upozornenia:

Pripravte si originálny doklad o nákupe a číslo výrobku (IAN 431345_2301) ako dôkaz o nákupe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravírovaní na produkte, na titulnej strane návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej časti produktu.

Ak sa vyskytnú poruchy alebo iné nedostatky, najskôr sa obráťte na nižšie uvedené servisné oddelenie telefonicky alebo e-mailom.

Akonáhle je produkt zaevidovaný ako chybný, môžete ho bezplatne zaslať naspäť na adresu servisu, ktorú dostanete k dispozícii. Uistite sa, že ste priložili originálny doklad o nákupe (pokladničný blok) aj krátky písomný popis, v ktorom uvediete podrobnosti o poruche a čas vzniku.

● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

IAN: 431345_2301
Identifikácia produktu: PARKSIDE Priama brúška
Číslo modelu: HG10433

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-23:2013
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
Smernica 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm	13.06.2023		
Miesto	Dátum	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jeps Buchheim Authorised Signatory

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10433
Version: 08/2023



IAN 431345_2301

